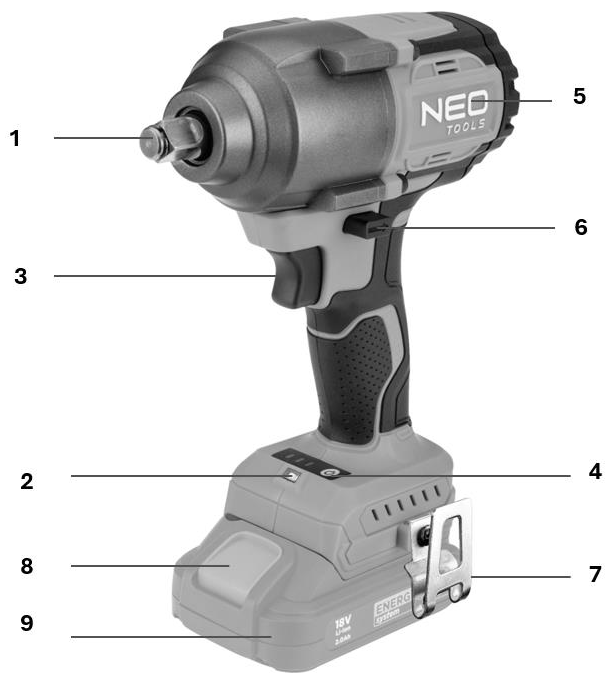


NEO TOOLS



04-608



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	6
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	8
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	10
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	13
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).....	15
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	17
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	19
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	21
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK.....	24
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	26
LV TULKĒŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	28
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	30
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	32
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)	34
SR TRANSLATION (USER) MANUAL	36
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	38
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	41
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	43
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	45
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)	48
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	50

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

Klucz udarowy akumulatorowy

04-608

UWAGA, PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Zakładaj ochronniki słuchu i gogle ochronne podczas pracy narzędziem. Narażenie na hałas może skutkować utratą słuchu. Opilniki metalu inne latające części mogą spowodować trwałe uszkodzenie oczu.

Narzędzia używać z dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi w zestawie, jeśli dostępne. Nie dopuścić do utraty kontroli nad urządzeniem w czasie pracy.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY

- Nie należy przykładać włączanego elektronarzędzia do nakrętki / śruby. Obracając się narzędzie robocze może się ześlizgnąć z nakrętki lub śruby.
- Mocując narzędzia robocze, należy zwrócić uwagę na prawidłowe i bezpieczne ich osadzenie w uchwycie narzędziowym. Może dojść do jego obłuzowania i utraty kontroli nad nim w czasie pracy.
- Podczas dokręcania i luzowania śrub należy trzymać mocno elektronarzędzie, ponieważ mogą wystąpić krótkotrwale wysokie momenty reakcji.
- Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów wrzeciona elektronarzędzia w czasie gdy ono pracuje. Grozi to uszkodzeniem elektronarzędzia.
- Do czyszczenia urządzenia należy stosować miękką, suchą tkaninę. Nigdy nie wolno stosować jakiegokolwiek detergentu lub alkoholu.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może nastąpić wyciek elektrolitu z baterii, należy unikać z nim kontaktu. Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu, elektrolit należy spłukać obficie wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wycieki elektrolitu może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- Nie otwierać akumulatora – istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Nie używać akumulatora w czasie deszczu.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C)

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWNIKI AKUMULATORA

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, uczuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- Ładowniki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładownik można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przelotu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza nie jest wystarczająca, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać

ładowniki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsługane, w następstwie czego może dojść do obrażeń.

- Gdy ładowarka nie jest użytkowana, należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

Uwaga! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztątkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem.
2. Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE.
3. Stosować środki ochrony oczu i słuchu.
4. Chronić przed dziećmi
5. Odłączyć akumulator od urządzenia

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów przedstawionych na rysunkach:

1. Trzpień do mocowania nasadek
2. Oświetlenie LED
3. Włącznik
4. Przełącznik zmiany biegu
5. Słinik bez szczotkowy
6. Przełącznik kierunku obrotów
7. Zaczep do paska
8. Przycisk blokady akumulatora
9. Akumulator (brak w zestawie)

OPIS URZĄDZENIA

Klucz udarowy jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi słinik bezszczotkowy prądu stałego wraz z przekładnią planetarną. Konstrukcja elementów klucza zapewnia długotrwale użytkowania. Uchwyt klucza pozwala na montaż nasadek o różnych długościach, które mają uchwyty o przekroju kwadratowym o rozmiarze 1/2". Mechanizm odpowiedzialny za wysoki moment obrotowy generuje go w postaci chwilowego uderzenia obwodowego, a oddziaływanie urządzenia na ręce operatora podczas wkręcania jest niewielkie.

Klucz przeznaczony jest do użytku ogólnego przy pracach związanych z obsługą np. pojazdów samochodowych, przy czynnościach montażowych i naprawczych.

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

ZAWARTOŚĆ

- Klucz udarowy 1 szt.
- Instrukcja obsługi 1 szt.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Wyjmowanie / władowanie akumulatora

Aby wyjąć, nacisnąć przycisk na akumulatorze i wysunąć go z gniazda. Aby włożyć akumulator, zrównać styki akumulatora z rowkami w gnieździe i wsunąć aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania.

Ładowanie akumulatora

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4 – 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 – 5 cyklach ładowania i rozładowania.

Wyjąć akumulator z urządzenia.

- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci 230 V AC. Po włączeniu na ładowarce zaświeci się zielona dioda, która sygnalizuje podłączenie napięcia.

- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce zaświeci się na zielono.
- Ładowarka nie wyłączy się automatycznie po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal do czasu odłączenia jej od zasilania.
- Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.
- W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu – odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.
- Akumulator, który jest nowy lub nie był używany przez dłuższy czas, osiąga pełną pojemność dopiero po około 5 cyklach ładowania/rozładowania.

Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

Włączanie / wyłączanie

Urządzenie włącza się poprzez naciśnięcie włącznika (3) i wyłącza poprzez zwolnienie nacisku.

Regulacja prędkości obrotowej

Regulacja prędkości obrotowej wrzeczona odbywa się poprzez kontrolowanie siły nacisku wywieranej na włącznik oraz elektroniczną zmianę biegu (4).

Po załączeniu urządzenia jest ustawiona prędkość maksymalna (świecą trzy diody)

Naciśnięcie przycisku (4) prędkość minimalna (świeci jedna dioda)

Naciśnięcie przycisku (4) ponownie prędkość pośrednia (świecą dwie diody).

Zmiana biegu

Urządzenie posiada elektroniczną zmianę biegów. Praca w prawo możliwa jest w zakresie trzech biegów, które zmienia się przyciskiem (4) Na wyświetlaczu jest wyświetlana wartość biegu w danym momencie.

- Bieg 1: 0 – 1200 obr / min
- Bieg 2: 0 – 1600 obr / min
- Bieg 3: 0 – 2400 obr / min

Wartości maksymalne obrotów podane powyżej oraz w tabeli znamionowej niniejszej instrukcji obsługi.

Ilości obrotów w lewą stronę nie można zmieniać biegami, można je regulować tylko siłą nacisku na włącznik do maksymalnej wartości urządzenia.

Kierunek obrotów

- Przełącznik kierunku obrotów (6) znajduje się nad włącznikiem.
- Zmiana kierunku obrotów prawolewo.
 - z prawej strony – obroty w prawą stronę - dokręcanie
 - z lewej strony – obroty w lewą stronę - odkręcanie
- Przełącznik wyposażony jest w mechanizm blokady uniemożliwiający jego przypadkowe wcisnięcie w czasie pracy wrzeczona. Gdy przełącznik jest w pozycji środkowej, włącznik jest zablokowany.

Lampa

Urządzenie wyposażone jest w podświetlenie obszaru roboczego (2). Lampa włącza się przy naciśnięciu włącznika (3). Po zwolnieniu nacisku na przycisk, lampa wyłączy się automatycznie po kilku sekundach.

Montaż narzędzia roboczego

Uwaga: przed montażem narzędzia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Wyjąć akumulator przed montażem.

Wsunąć do oporu nasadkę odpowiedniego rozmiaru na uchwyt narzędziowy (1) aż do słyszalnego zaskoczenia. Sprawdzić, czy nasadka jest właściwie osadzona pociągając lekko za nasadkę.

Uwaga: stosować jedynie nasadki o odpowiedniej wielkości gniazda. W razie potrzeby użyć adaptera do nasadek.

Montaż zaczepu do paska

Narzędzie wyposażone jest w zaczep umożliwiający przytroczenie urządzenia do paska. W razie potrzeby zaczep można zdemontować i zamontować poprzez przykręcenie / odkręcenie śruby mocującej.

KONSERWACJA I PRZECZYSZCZANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Elektronarzędzie, akumulator i ładowarkę należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- Elektronarzędzie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.
- Uwaga: wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

DANE ZNAMIONOWE

Klucz udarowy akumulatorowy 04-608	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Maksymalna prędkość obrotowa (bieg I / II / III)	1200/1600/2400 min ⁻¹
Częstotliwość udaru (bieg I / II / III)	1500/2000/3000 BPM
Uchwyt narzędziowy	kwadrat ½ "
Max. moment obrotowy	850 Nm
Klasa ochronności	III
Masa	1,832 kg
Rok produkcji	2024
04-608 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} = 99,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 107,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań	a _n = 10,56 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z normą IEC 62841-1. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl

GTX SERVICE



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Klucz Udarowy

Model: 04-608

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Lukawiecki Hubert

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GRUPA TOPEX

Warszawa, 2024-01-16

EN TRANSLATION (USER) MANUAL

Cordless impact spanner

04-608

ATTENTION, BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

Wear ear protection and safety goggles when working with the tool. Exposure to noise can cause hearing loss. Metal filings other flying particles can cause permanent eye damage.

Use the tool with the additional handles supplied in the kit, if available. Do not allow the tool to lose control during operation.

ADDITIONAL RULES FOR SAFE WORK

- Do not apply the switched-on power tool to the nut / bolt. The rotating work tool may slip off the nut or bolt.
- When fixing work tools, care must be taken to ensure that they are correctly and securely seated in the tool holder. This can result in it coming loose and losing control during operation.
- Hold the power tool firmly when tightening and loosening screws, as brief high reaction torques may occur.
- Do not change the direction of rotation of the power tool spindle while it is running. There is a risk of damaging the power tool.
- Use a soft, dry cloth to clean the appliance. Never use any detergent or alcohol.

SAFETY INSTRUCTIONS CONCERNING THE BATTERY

- In the event of damage and improper use of the battery, gases may be released. Ventilate the room, consult a doctor in case of discomfort. The gases may damage the respiratory tract.
- In the event of improper operating conditions, electrolyte may leak from the battery and contact with it should be avoided. If contact accidentally occurs, the electrolyte should be flushed with plenty of water. In the event of contact with eyes, additionally consult a doctor. Leaked electrolyte may cause eye irritation or burns.
- Do not open the battery - there is a danger of a short circuit.
- Do not use the battery in the rain.
- Always keep the battery away from a heat source. Do not leave it in a high temperature environment for long periods of time (in direct sunlight, near radiators or anywhere where the temperature exceeds 50°C)

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY CHARGER

- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or familiarity with the equipment, unless supervised or in accordance with the instructions for use given by those responsible for safety.
- Keep an eye on children so that they do not play with the equipment.
- The charger must not be exposed to moisture or water. The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.
- Unplug the charger from the mains before carrying out any maintenance or cleaning.
- Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances. Due to the charger's temperature increase during the charging process, there is a danger of fire.
- Check the condition of the charger, cable and plug each time before use. If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger. Refer all repairs to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in a risk of electric shock or fire.
- Children and physically, emotionally or mentally handicapped persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the supervision of a responsible person. Otherwise there is a danger that the device will be mishandled, resulting in injury.
- When the charger is not in use, unplug it from the mains.

Caution: The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Li-Ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-Ion batteries contain electronic devices and can cause the battery to catch fire or explode.

DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the operating instructions before use.
2. The product meets the requirements of EU directives.

3. Wear eye and hearing protection.
4. Keep out of the reach of children
5. Disconnect the battery from the device

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the elements shown in the drawings:

1. Collet for socket attachment
2. LED lighting
3. Switch
4. Gear shift switch
5. Brushless motor
6. Direction of rotation switch
7. Belt clip
8. Battery lock button
9. Rechargeable battery (not included)

DESCRIPTION OF THE DEVICE

The impact spanner is a battery-powered power tool. It is driven by a brushless DC motor together with a planetary gearbox. The design of the spanner components ensures a long service life. The handle of the spanner allows sockets of various lengths to be fitted, which have 1/2" square handles. The mechanism responsible for the high torque generates it in the form of a momentary peripheral impact, and the impact of the device on the operator's hands during screwdriving is low.

The spanner is designed for general use in service work on, for example, motor vehicles, assembly and repair operations.

Do not misuse the power tool.

CONTENTS

- Impact spanner 1 pc.
- Operating instructions 1 pc.

OPERATION OF THE DEVICE

Removing / inserting the battery

To remove, press the button on the battery and slide it out of the socket.

To insert the battery, align the battery contacts with the grooves in the socket and insert until the clamping button audibly engages.

Charging the battery

Battery charging should be carried out in conditions where the ambient temperature is between 4 - 40°C. A new battery or one that has not been used for a long period of time will reach full power capability after approximately 3 - 5 charge and discharge cycles.

Remove the battery from the device.

- Plug the charger into a 230 V AC mains socket. When switched on, a green LED will light up on the charger to indicate that the voltage is connected.
- When the battery is placed in the charger, a red LED will light up to indicate that the battery is being charged.
- Once the battery is charged, the LED on the charger will turn green.
- The charger will not automatically switch off when the battery is fully charged. The green LED on the charger will continue to illuminate until the charger is disconnected from the power supply.
- The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short charges. Do not recharge the batteries after using the device for a short time. A significant decrease in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.
- During the charging process, the batteries will heat up. Do not undertake work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.
- A battery that is new or has not been used for a long time only reaches its full capacity after approximately 5 charge/discharge cycles.

Battery charge status indication

The battery is equipped with a charge status indication (3 LEDs). To check the charge status of the battery, press the battery charge status indicator button. When all LEDs are lit, the battery charge level is high. The lighting of 2 LEDs indicates partial discharge. The fact that only 1 diode is lit indicates that the battery is exhausted and needs to be recharged.

Switching on/off

The device is switched on by pressing the switch (3) and switched off by releasing the pressure.

Speed control

Spindle speed is controlled by controlling the amount of pressure exerted on the switch and electronically changing the gear (4).

When the unit is switched on, the maximum speed is set (three LEDs lit)

Pressing button (4) minimum speed (one LED on)

Pressing button (4) again intermediate speed (two LEDs illuminate).

Shifting gears

The unit has electronic gear shifting. Clockwise operation is possible in a range of three gears, which are changed using the button (4) The display shows the value of the gear at the time.

- Gear 1: 0 - 1200 rpm
- 2nd gear: 0 - 1600 rpm
- 3rd gear: 0 - 2400 rpm

Maximum RPM values given above and in the rating table of this operating manual.

The amount of left-hand rotation cannot be changed by gears, it can only be adjusted by pushing the switch to the maximum value of the unit.

Direction of rotation

- The direction of rotation switch (6) is located above the switch.
- Change of direction of rotation right/left.
 - right hand turn - tightening
 - left-hand rotation - unscrewing
- The switch is equipped with a locking mechanism to prevent it from being accidentally depressed while the spindle is running. When the switch is in the middle position, the switch is locked.

Lamp

The unit is equipped with an illumination of the working area (2). The lamp switches on when the switch (3) is pressed. When the pressure on the button is released, the lamp switches off automatically after a few seconds.

Assembly of the work tool

Note: make sure the tool is switched off before mounting. Remove the battery before assembly.

Push the socket of the appropriate size onto the toolholder (1) until it audibly engages. Check that the socket is properly seated by pulling lightly on the socket.

Please note: only use sockets with the correct socket size. Use a socket adapter if necessary.

Belt clip assembly

The tool is equipped with a clip that allows the device to be clipped to a belt. If necessary, the clip can be removed and fitted by screwing/unscrewing the fixing screw.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the power tool, battery pack and charger with a dry piece of cloth or blow through with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- Always store the power tool in a dry place out of the reach of children.
- Store the device with the battery removed.
- Note: Any type of fault should be rectified by an authorised manufacturer's service.

RATING DATA

Cordless impact spanner 04-608	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Maximum speed (gear I / II / III)	1200/1600/2400 min ⁻¹
Impact frequency (gear I / II / III)	1500/2000/3000 BPM
Tool holder	square ½ "
Max. torque	850 Nm
Protection class	III
Mass	1,832 kg
Year of production	2024
04-608 indicates both the type and the designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 99.01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 107.01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration values	$a_h = 10.56 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h given in these instructions have been measured in accordance with IEC 62841-1. The vibration level a_h given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. Higher vibration levels will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to the appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa TopeX") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa TopeX and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa TopeX expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Impact spanner

Model: 04-608

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Lukawiecki Hubert

Technical Documentation Supervisor TOPEX GROUP

Warsaw, 2024-01-16

ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

Schnurloser Schlagschrauber

04-608

ACHTUNG, BEVOR SIE DAS ELEKTROWERKZEUG BENUTZEN, LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug einen Gehörschutz und eine Schutzbrille. Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen. Metallspäne und andere umherfliegende Partikel können zu dauerhaften Augenschäden führen.

Benutzen Sie das Werkzeug mit den zusätzlichen Griffen, die im Kit enthalten sind, falls vorhanden. Achten Sie darauf, dass das Werkzeug während des Betriebs nicht außer Kontrolle gerät.

ZUSÄTZLICHE REGELN FÜR SICHERES ARBEITEN

- Setzen Sie das eingeschaltete Elektrowerkzeug nicht an der Mutter/Schraube an. Das rotierende Arbeitswerkzeug kann von der Mutter oder Schraube abrutschen.
- Bei der Befestigung von Arbeitswerkzeugen muss darauf geachtet werden, dass diese korrekt und sicher in der Werkzeugaufnahme sitzen. Dies kann dazu führen, dass sie sich während des Betriebs lösen und die Kontrolle verlieren.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Anziehen und Lösen von Schrauben fest, da kurzzeitig hohe Reaktionsmomente auftreten können.
- Ändern Sie nicht die Drehrichtung der Spindel des Elektrowerkzeugs, während es läuft. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Elektrowerkzeugs.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Alkohol.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR BATTERIE

- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum und suchen Sie bei Unwohlsein einen Arzt auf. Die Gase können die Atmungsorgane schädigen.
- Bei unsachgemäßen Betriebsbedingungen kann Elektrolyt aus der Batterie austreten, und ein Kontakt damit sollte vermieden werden. Bei versehentlichem Kontakt sollte der Elektrolyt mit reichlich Wasser ausgespült werden. Bei Kontakt mit den Augen ist zusätzlich ein Arzt aufzusuchen. Ausgelaufener Elektrolyt kann Augenreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Öffnen Sie die Batterie nicht - es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Verwenden Sie den Akku nicht im Regen.
- Halten Sie den Akku immer von einer Wärmequelle fern. Lassen Sie ihn nicht für längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen liegen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 50°C überschreitet).

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS BATTERIELADEGERÄT

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Vertrautheit mit dem Gerät benutzt zu werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder müssen die Anweisungen der für die Sicherheit zuständigen Personen befolgen.
- Behalten Sie Kinder im Auge, damit sie nicht mit den Geräten spielen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen. Durch den Temperaturanstieg des Ladegerätes während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.

- Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, dürfen Sie das Ladegerät nicht verwenden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Überlassen Sie alle Reparaturen einer autorisierten Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.
- Kinder und körperlich, geistig oder seelisch behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch bedient wird und es zu Verletzungen kommt.
- Wenn das Ladegerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker.

Achtung! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen ausgelegt.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

Li-Ionen-Batterien können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu heiß werden oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ion-Batterien enthalten elektronische Bauteile und können Feuer fangen oder explodieren.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie vor der Benutzung die Bedienungsanleitung.
2. das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.
3. tragen Sie einen Augen- und Gehörschutz.
4. außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
5. trennen Sie den Akku vom Gerät ab

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Zeichnungen dargestellten Elemente:

1. eine Spannzange für die Muffenbefestigung
 2. LED-Beleuchtung
 3. Schalter
 4. schalthebel
 5. bürstenloser Motor
- Schalter für die Drehrichtung 6.
7. der Gürtelclip
 8. die Taste für die Batteriesperre
 9. wiederaufladbare Batterie (nicht enthalten)

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Der Schlagschrauber ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Er wird von einem bürstenlosen Gleichstrommotor zusammen mit einem Planetengetriebe angetrieben. Die Konstruktion der Komponenten des Schlüssels gewährleistet eine lange Lebensdauer. Der Griff des Schraubenschlüssels ermöglicht die Montage von Stecknüssen verschiedener Längen, die mit 1/2"-Vierkantgriffen versehen sind. Der Mechanismus, der für das hohe Drehmoment verantwortlich ist, erzeugt dieses in Form eines kurzzeitigen peripheren Stoßes, so dass die Auswirkungen des Geräts auf die Hände des Bedieners während des Schraubvorgangs gering sind.

Der Schraubenschlüssel ist für den allgemeinen Einsatz bei Servicearbeiten, z. B. an Kraftfahrzeugen, bei Montage- und Reparaturarbeiten vorgesehen.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

INHALT

- Schlagschrauber 1 Stk.
- Gebrauchsanweisung 1 Stk.

BETRIEB DES GERÄTS

Herausnehmen / Einsetzen des Akkus

Zum Herausnehmen drücken Sie den Knopf an der Batterie und schieben sie aus dem Sockel.

Zum Einsetzen der Batterie richten Sie die Batteriekontakte an den Rillen im Sockel aus und setzen sie ein, bis der Klemmknopf hörbar einrastet.

Aufladen des Akkus

Das Aufladen der Batterie sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 und 40°C durchgeführt werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Leistungsfähigkeit nach etwa 3 - 5 Lade- und Entladezyklen.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

- Schließen Sie das Ladegerät an eine 230-V-Wechselstrom-Steckdose an. Nach dem Einschalten leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Spannung angeschlossen ist.
- Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet eine rote LED auf, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird.
- Sobald der Akku geladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün.
- Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiter, bis das Ladegerät von der Stromversorgung getrennt wird.
- Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, wenn der Akku vollständig geladen ist. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladevorgänge. Laden Sie die Akku nicht auf, nachdem Sie das Gerät für kurze Zeit benutzt haben. Eine deutliche Verringerung der Zeit zwischen den erforderlichen Aufladungen deutet darauf hin, dass der Akku abgenutzt ist und ersetzt werden sollte.
- Während des Ladevorgangs erwärmen sich die Batterien. Arbeiten Sie nicht sofort nach dem Laden, sondern warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. So vermeiden Sie eine Beschädigung des Akkus.
- Eine neue oder lange Zeit nicht benutzte Batterie erreicht ihre volle Kapazität erst nach etwa 5 Lade-/Entladezyklen.

Anzeige des Batterieladezustands

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie auf die Taste der Akkuladezustandsanzeige. Wenn alle LEDs leuchten, ist der Ladezustand des Akkus hoch. Das Aufleuchten von 2 LEDs zeigt eine Teilentladung an. Wenn nur 1 Diode leuchtet, ist der Akku erschöpft und muss wieder aufgeladen werden.

Einschalten/Ausschalten

Das Gerät wird durch Drücken des Schalters (3) eingeschaltet und durch Loslassen des Drucks ausgeschaltet.

Geschwindigkeitskontrolle

Die Spindeldrehzahl wird durch die Steuerung des auf den Schalter ausgeübten Drucks und die elektronische Umschaltung des Getriebes (4) geregelt.

Beim Einschalten des Geräts ist die maximale Geschwindigkeit eingestellt (drei LEDs leuchten)

Drücken der Taste (4) Mindestgeschwindigkeit (eine LED leuchtet)

Durch erneutes Drücken der Taste (4) wird eine Zwischengeschwindigkeit erreicht (zwei LEDs leuchten).

Schaltung der Gänge

Das Gerät verfügt über eine elektronische Gangschaltung. Der Betrieb im Zeigersinn ist in einem Bereich von drei Gängen möglich, die mit der Taste (4) gewechselt werden. Das Display zeigt den Wert des jeweiligen Gangs an.

- Gang 1: 0 - 1200 U/min
- 2. Gang: 0 - 1600 U/min
- 3. Gang: 0 - 2400 U/min

Maximale Drehzahlwerte siehe oben und in der Leistungstabelle dieser Betriebsanleitung.

Der Betrag der Linsdrehung kann nicht über die Gänge verändert werden, sondern nur durch Drücken des Schalters auf den Maximalwert des Geräts eingestellt werden.

Drehrichtung

- Der Drehrichtungsschalter (6) befindet sich oberhalb des Schalters.
- Änderung der Drehrichtung rechts/links.
 - Rechtskurve - Festziehen
 - Linkslauf - Abschräuben
- Der Schalter ist mit einem Verriegelungsmechanismus ausgestattet, um zu verhindern, dass er versehentlich gedrückt wird, während die Spindel läuft. Wenn sich der Schalter in der mittleren Position befindet, ist er verriegelt.

Lampe

Das Gerät ist mit einer Beleuchtung des Arbeitsbereichs (2) ausgestattet. Die Lampe schaltet sich ein, wenn der Schalter (3) gedrückt wird. Wenn der Druck auf den Schalter aufgehoben wird, schaltet sich die Lampe nach einigen Sekunden automatisch aus.

Montage des Arbeitsgerätes

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Montage ausgeschaltet ist. Entfernen Sie die Batterie vor der Montage. Schieben Sie die Buchse der entsprechenden Größe auf den Werkzeughalter (1), bis sie hörbar einrastet. Prüfen Sie den korrekten Sitz der Buchse durch leichtes Ziehen an der Buchse. Bitte beachten Sie: Verwenden Sie nur Steckdosen mit der richtigen Steckdosengröße. Verwenden Sie bei Bedarf einen Steckdosenadapter.

Montage des Gürtelclips

Das Gerät ist mit einem Clip ausgestattet, der es ermöglicht, das Gerät an einem Gürtel zu befestigen. Bei Bedarf kann der Clip durch An- und Abschrauben der Befestigungsschraube abgenommen und angebracht werden.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug, das Akkupaket und das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder blasen Sie es mit Niederdruck-Luftdruck durch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät mit herausgenommenem Akku.
- Hinweis: Jede Art von Fehler sollte von einem autorisierten Hersteller-Service behoben werden.

RATING-DATEN

Schnurloser Schlagschrauber 04-608	
Parameter	Wert
Spannung der Batterie	18 V GLEICHSTROM
Höchstgeschwindigkeit (Gang I / II / III)	1200/1600/2400 min ⁻¹
Schlagfrequenz (Gang I / II / III)	1500/2000/3000 BPM
Werkzeughalter	Quadrat ½ "
Max. Drehmoment	850 Nm
Schutzklasse	III
Masse	1.832 kg
Jahr der Herstellung	2024
04-608 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	LpA = 99,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Schallleistungspegel	LWA = 107,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Werte der Schwingungsbeschleunigung	ah = 10,56 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel LpA und den Schallleistungspegel LWA (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung ah beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel LpA, der Schallleistungspegel LWA und der Schwingungsbeschleunigungswert ah wurden in Übereinstimmung mit IEC 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel ah kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden. Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich das Vibrationsniveau ändern. Höhere Vibrationswerte werden

durch eine unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen. Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht für die Arbeit verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein. Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung zu den entsprechenden Einrichtungen gebracht werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem. Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens verboten und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Produkt: Schlagschrauber
Modell: 04-608
Handelsname: NEO TOOLS
Seriennummer: 00001 + 99999
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 1984/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU
Und erfüllt die Anforderungen der Normen:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.
Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:
Unterzeichnet im Namen von:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Straße
02-285 Warszawa



Lukawiecki Hubert

Leiter der technischen Dokumentation TOPEX GROUP

Warschau, 2024-01-16

RU
РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)
Аккумуляторный ударный гайковерт
04-608
ВНИМАНИЕ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При работе с инструментом надевайте защиту для ушей и защитные очки. Воздействие шума может привести к потере слуха. Металлические опилки и другие летящие частицы могут привести к необратимому повреждению глаз.

Используйте инструмент с дополнительными рукоятками, входящими в комплект, если таковые имеются. Не допускайте потери контроля над инструментом во время работы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ

- Не прикладывайте включенный электроинструмент к гайке/болту. Вращающийся рабочий инструмент может соскочить с гайки или болта.
- При закреплении рабочих инструментов необходимо следить за тем, чтобы они были правильно и надежно зафиксированы в держателе. Это может привести к его ослаблению и потере контроля во время работы.
- Крепко держите электроинструмент при затягивании и откручивании винтов, так как возможны кратковременные высокие моменты реакции.
- Не изменяйте направление вращения шпинделя электроинструмента во время его работы. Это может привести к повреждению электроинструмента.
- Для чистки прибора используйте мягкую сухую ткань. Никогда не используйте моющие средства или спирт.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ В ОТНОШЕНИИ АККУМУЛЯТОРА

- В случае повреждения и неправильного использования батареи возможно выделение газов. Проверьте помещение, в случае дискомфорта обратитесь к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- В случае неправильных условий эксплуатации из батареи может вытечь электролит, поэтому следует избегать контакта с ним. Если контакт произошел случайно, электролит следует промыть большим количеством воды. В случае попадания в глаза необходимо дополнительно обратиться к врачу. Вытекший электролит может вызвать раздражение глаз или ожоги.
- Не открывайте батарею - существует опасность короткого замыкания.
- Не используйте батарею под дождем.
- Всегда держите аккумулятор вдали от источников тепла. Не оставляйте его надолго в условиях высокой температуры (под прямыми солнечными лучами, вблизи радиаторов или в местах, где температура превышает 50°C).

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знакомством с оборудованием, только под присмотром или в соответствии с инструкциями по использованию, предоставленными лицами, ответственными за безопасность.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с оборудованием.
- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает риск поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.
- Отключите зарядное устройство от сети перед выполнением любых работ по обслуживанию или чистке.
- Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. Из-за повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- Каждый раз перед использованием проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и штекера. Если обнаружены повреждения - не используйте зарядное устройство. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Обращайтесь за ремонтом в авторизованную сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства может привести к риску поражения электрическим током или возгорания.
- Дети, люди с физическими, эмоциональными или умственными недостатками, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны пользоваться зарядным устройством без присмотра ответственного лица. В противном случае существует

опасность неправильного обращения с устройством, что может привести к травмам.

- Когда зарядное устройство не используется, отключите его от сети.

Внимание: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться, если их нагреть до высоких температур или замкнуть коротко. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте батарейный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства и могут привести к возгоранию или взрыву.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации.
2. Продукт соответствует требованиям директив ЕС.
3. Используйте средства защиты глаз и слуха.
4. Хранить в недоступном для детей месте
5. Отсоедините батарею от устройства

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к элементам, показанным на чертежах:

- 1.Цанга для крепления гнезда
- 2.светодиодное освещение
- 3.Переключатель
- 4.переключатель переключения передач
- 5.бесщеточный двигатель
- 6.Переключатель направления вращения
- 7.Зажим для ремня
- 8.Кнопка блокировки батареи
- 9.перезаряжаемая батарея (не входит в комплект)

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Ударный гайковерт - это аккумуляторный электроинструмент. Он приводится в действие бесщеточным двигателем постоянного тока в сочетании с планетарным редуктором. Конструкция деталей гаечного ключа обеспечивает долгий срок службы. Рукоятка гаечного ключа позволяет устанавливать торцевые головки различной длины, которые имеют квадратные рукоятки 1/2". Механизм, отвечающий за высокий крутящий момент, создает его в виде кратковременного периферийного удара, поэтому воздействие устройства на руки оператора при закручивании винтов невелико.

Гаечный ключ предназначен для общего использования при проведении сервисных работ, например, на автомобилях, при монтаже и ремонте.

Не используйте электроинструмент не по назначению.

СОДЕРЖАНИЕ

- Ударный гаечный ключ 1 шт.
- Инструкция по эксплуатации 1 шт.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Извлечение/вставка батареи

Чтобы извлечь батарею, нажмите кнопку на ней и выдвиньте ее из гнезда.

Чтобы вставить батарею, совместите контакты батареи с пазами в гнезде и вставьте ее до звукового срабатывания зажимной кнопки.

Зарядка аккумулятора

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 до 40°C. Новая батарея или батарея, которая не использовалась в течение длительного периода времени, достигнет полной мощности примерно через 3 - 5 циклов заряда и разряда.

Извлеките батарею из устройства.

- Подключите зарядное устройство к сетевой розетке 230 В переменного тока. При включении на зарядном устройстве загорится зеленый светодиод, указывающий на то, что напряжение подключено.
- Когда батарея помещается в зарядное устройство, загорается красный светодиод, указывающий на то, что батарея заряжается.
- Когда аккумулятор зарядится, светодиодный индикатор на зарядном устройстве загорится зеленым.
- Зарядное устройство не отключается автоматически, когда аккумулятор полностью заряжен. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет гореть до тех пор, пока зарядное устройство не будет отключено от сети.
- Аккумулятор не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключится автоматически, когда аккумулятор будет полностью заряжен. Перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства отключите питание. Избегайте последовательных коротких зарядок. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на то, что аккумулятор изношен и его следует заменить.
- В процессе зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки - подождите, пока батарея не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение батареи.
- Новый или долго не использовавшийся аккумулятор достигает своей полной емкости только примерно через 5 циклов заряда/разряда.

Индикация состояния заряда батареи

Аккумулятор оснащен индикатором состояния заряда (3 светодиода). Чтобы проверить состояние заряда батареи, нажмите кнопку индикатора состояния заряда. Если горят все светодиоды, уровень заряда батареи высокий. Свечение 2 светодиодов указывает на частичную разрядку. Если горит только 1 диод, это означает, что батарея разряжена и нуждается в подзарядке.

Включение/выключение

Устройство включается нажатием на выключатель (3) и выключается сбросом давления.

Регулировка скорости

Скорость вращения шпинделя регулируется путем контроля величины давления на переключатель и электронного переключения передачи (4).

При включении устройства устанавливается максимальная скорость (горят три светодиода).

Нажатие кнопки (4) минимальная скорость (горит один светодиод)

При повторном нажатии кнопки (4) скорость становится промежуточной (загораются два светодиода).

Переключение передач

Устройство оснащено электронным переключением передач. Переключение по часовой стрелке возможно в диапазоне из трех передач, которые переключаются с помощью кнопки (4) На дисплее отображается значение передачи в данный момент времени.

- Передача 1: 0 - 1200 об/мин
- 2-я передача: 0 - 1600 об/мин
- 3-я передача: 0 - 2400 об/мин

Значения максимального числа оборотов приведены выше и в таблице номиналов данного руководства по эксплуатации.

Величину левого вращения нельзя изменить с помощью шестеренок, ее можно только отрегулировать, установив переключатель на максимальное значение устройства.

Направление вращения

- Переключатель направления вращения (6) расположен над переключателем.
- Изменение направления вращения вправо/влево.
 - правый поворот - затигивание
 - левое вращение - отвинчивание
- Переключатель оснащен механизмом блокировки, который предотвращает случайное нажатие на него во время работы шпинделя. Когда переключатель находится в среднем положении, он заблокирован.

Лампа

Прибор оснащен подсветкой рабочей зоны (2). Лампа включается при нажатии на выключатель (3). При ослаблении давления на кнопку лампа автоматически выключается через несколько секунд.

Сборка рабочего инструмента

Примечание: перед монтажом убедитесь, что инструмент выключен. Перед монтажом извлеките аккумулятор.

Наденьте торцевую головку соответствующего размера на держатель инструмента (1) до звуковой фиксации. Проверьте правильность установки головки, слегка потянув за него.

Обратите внимание: используйте только розетки с правильным размером гнезда. При необходимости используйте адаптер для розеток.

Зажим для ремня в сборе

Инструмент оснащен клипсой, которая позволяет закрепить устройство на поясе. При необходимости клипсу можно снять и установить, закрутив/открутив крепежный винт.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Очистите электроинструмент, аккумуляторный блок и зарядное устройство сухой тканью или продуйте сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Всегда храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей месте.
- Храните устройство с извлеченным аккумулятором.
- Примечание: Любые неисправности должны устраниваться в авторизованном сервисе производителя.

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторный ударный гайковёрт 04-608	
Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Максимальная скорость (передача I / II / III)	1200/1600/2400 мин ⁻¹
Частота ударов (передача I / II / III)	1500/2000/3000 УДАРОВ В МИНУТУ
Держатель инструмента	квадрат ½ "
Макс. крутящий момент	850 Нм
Класс защиты	III
Масса	1,832 кг
Год производства	2024
04-608 указывает тип и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 99,01 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 107,01 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значения виброускорения	$a_{h1} = 10,56 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого оборудованием, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где К обозначает неопределенность измерений). Вибрации, издаваемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_h (где К - неопределенность измерений). Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_h , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с ИЕС 62841-1. Приведенный уровень вибрации a_h может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации. Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные

причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия, работающие от электричества, не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать в соответствующие учреждения для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"Группа Топэк Спутка з ограничено одповидальност" Spółka komandytowa c юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Группа Тореx") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно Группе Тореx и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия Группы Тореx строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Аккумуляторос үтэсварозо

04-008

FIGYELEM, AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

A szerszámmal végzett munka során viseljen fülvédőt és védőszemüveget. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. A fémreszelék és más repülő részecskék maradási károsodást okozhatnak.

Használja a szerszámot a készletben mellékelt kiegészítő fogantyúkkal, ha vannak. Ne engedje, hogy a szerszám működés közben elveszítse az irányítást.

A BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉS TOVÁBBI SZABÁLYAI

- Ne alkalmazza a bekapcsolt elektromos szerszámot az anyára/csavarrá. A forgó munkaszerszám lecsúszhat az anyáról vagy a csavarról.
- A munkaeszközök rögzítésekor ügyelni kell arra, hogy azok megfelelően és biztonságosan üljének a szerszámtartóban. Ez azt eredményezheti, hogy működés közben meglazulhat és elveszítheti az irányítást.
- A csavarok meghúzásakor és meglazításakor tartsa erősen a szerszámot, mivel rövid ideig nagy reakciónyomaték léphet fel.
- Ne változtassa meg az elektromos szerszám tengelyének forgásirányát működés közben. Fennáll a motoros szerszám károsodásának veszélye.
- A készülék tisztításához puha, száraz ruhát használjon. Soha ne használjon semmilyen tisztítószert vagy alkoholt.

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az akkumulátor sérülése és helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a helyiséget, kellemetlen érzés esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.
- Nem megfelelő üzemeltetési körülmények esetén az akkumulátorból elektrolit szivároghat, és kerülni kell az érintkezést vele. Ha véletlenül érintkezés történik, az elektrolitot bő vízzel ki kell öblíteni. Szemmel való érintkezés esetén emellett forduljon orvoshoz. A kiszivárgó elektrolit szemirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne nyissa ki az akkumulátort - fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Ne használja az akkumulátort esőben.

- Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrástól. Ne hagyja hosszút időre magas hőmérsékletű környezetben (közvetlen napfényben, radiátorok közelében vagy bárhol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐHÖZ

- Ezt a berendezést nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem ismerik a berendezést, kivéve, ha felügyelet mellett vagy a biztonságért felelős személyek által adott használati utasításoknak megfelelően használják.
- Tartsa szemmel a gyerekeket, hogy ne játszanak a berendezéssel.
- A töltőt nem szabad nedvességgel vagy vízzel kitenni. A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét. A töltő csak száraz helyiségben, beltérben használható.
- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózatról.
- Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. A töltő töltés közbeni hőmérsékletnövekedése miatt fennáll a tűzveszély.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a töltő, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál - ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétzerelni a töltőt. Minden javítással forduljon hivatalos szervizműhelyhez. A töltő nem megfelelő beszerelése áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.
- Gyermekek és fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg fogyatékos személyek, valamint más olyan személyek, akiknek tapasztalata vagy ismeretei nem elegendőek ahhoz, hogy a töltőt minden biztonsági óvintézkedés betartásával üzemeltessék, nem szabad a töltőt felelős személy felügyelete nélkül üzemeltetni. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.
- Ha a töltőt nem használja, húzza ki a hálózatról.

Vigyázat! A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendő biztonsági kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik vagy rövidre zárják őket. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütéses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorcsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus eszközöket tartalmaznak, és az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1



2



3



4



5

- Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
- A termék megfelel az uniós irányelvek követelményeinek.
- viseljen szem- és hallásvédelmet.
- Tartsa távol a gyermekektől
- Húzza ki az akkumulátort a készülékből

A GRAFIKAI ELEMELK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a rajzokon látható elemekre utal:

- Collet a foglalat rögzítéséhez
- LED világítás
- Switch
- Gear váltó kapcsoló
- Brushless motor
- Direction of rotation kapcsoló
- Belt klipsz
- Battery zár gomb
- Rechargeable akkumulátor (nem tartozék)

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Az ütvicsavarkulcs egy akkumulátoros elektromos szerszám. Egy kefe nélküli egyenáramú motor és egy bolygófogás sebességváltó hajtja. A csavarkulcs alkatrészeinek kialakítása hosszú élettartamot biztosít. A csavarkulcs fogantyúja lehetővé teszi különböző hosszúságú dugókulcsok felszerelését, amelyek 1/2" négyfogóteles fogantyúval rendelkeznek. A nagy nyomatékért felelős mechanizmus azt pillanatnyi

perifériás ütközés formájában állítja elő, és a készülék csavarozás közben a kezelő kezére gyakorolt hatása alacsony.
A villáskulcsot általános használatra tervezték, például gépjárművek szervizeléséhez, összeszerelési és javítási műveletekhez.
Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

TARTALOM

- Csapáskulcs 1 db.
- Használati utasítás 1 db.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Az akkumulátor eltávolítása/behelyezése

Az eltávolításhoz nyomja meg az akkumulátoron lévő gombot, és csúsztassa ki a foglalatból.
Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor érintkezőit a foglalat hornyaihoz, és helyezze be, amíg a szorítógomb halhatóan be nem kattan.

Az akkumulátor töltése

- Az akkumulátor töltését olyan körülmények között kell végezni, ahol a környezeti hőmérséklet 4-40 °C között van. Egy új vagy hosszabb ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3-5 töltési és kisütési ciklus után éri el a teljes teljesítményt.
Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt egy 230 V AC hálózati aljzathoz. Bekapcsoláskor a töltőn egy zöld LED világít, amely jelzi, hogy a feszültség csatlakoztatva van.
 - Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, egy piros LED világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.
 - Amint az akkumulátor feltöltődött, a töltőn lévő LED zöldre vált.
 - A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED addig világít, amíg a töltő le nem váltik a tápegységről.
 - Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. Az akkumulátornak a töltő aljzatból való kivétele előtt húzza ki a tápegységet. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Ne töltsse fel az akkumulátorokat a készülék rövid ideig tartó használatát után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.
 - A töltési folyamat során az akkumulátorok felmelegednek. Ne végezzen munkát közvetlenül a töltés után - várjon, amíg az akkumulátor elér a szobahőmérsékletet. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.
 - Egy új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor csak körülbelül 5 töltési/kisütési ciklus után éri el teljes kapacitását.

Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzése

Az akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel van ellátva (3 LED). Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombot. Ha minden LED világít, az akkumulátor töltöttségi szintje magas. A 2 LED világítása részleges kisülést jelez. Az, hogy csak 1 dióda világít, azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újra kell tölteni.

Be-/kikapcsolás

A készüléket a kapcsoló (3) megnyomásával kapcsoljuk be, és a nyomás felengedésével kapcsoljuk ki.

Sebességszabályozás

Az orsó fordulatszámának szabályozása a kapcsolóra gyakorolt nyomás mértékének szabályozásával és a fogaskerék elektronikus váltásával történik (4).
A készülék bekapcsolásakor a maximális sebesség van beállítva (három LED világít).
gomb megnyomása (4) minimális sebesség (egy LED világít)
A gomb (4) ismételt megnyomásával köztes sebesség (két LED világít).

Sebességváltás

Az egység elektronikus sebességváltóval rendelkezik. Az áramutató járásával megegyező irányban három fokozatban lehet váltani, amelyeket a gomb (4) segítségével lehet váltani A kijelzőn a mindenkorifokozat értéke látható.

- 1. fokozat: 0 - 1200 fordulat/perc
- 2. fokozat: 0 - 1600 fordulat/perc
- 3. fokozat: 0 - 2400 fordulat/perc

A fenti és a jelen kezelési útmutató teljesítménytáblázatában megadott maximális fordulatszám-értékek.

A baloldali forgás mértéke nem változtatható fogaskerekekkel, csak a kapcsolónak a készülék maximális értékére való nyomásával állítható be.

A forgás iránya

- A forgásirány-kapcsoló (6) a kapcsoló felett található.
- A forgásirány változása jobbra/balra.
 - o jobbra kanyarodás - meghúzás
 - o bal oldali forgatás - kicsavarás
- A kapcsoló reteszelő mechanizmussal van ellátva, hogy megakadályozza a véletlen lenyomást az orsó futása közben. Amikor a kapcsoló középső állásban van, a kapcsoló reteszelve van.

Lámpa

A készülék a munkaterület megvilágításával van felszerelve (2). A lámpa a kapcsoló (3) megnyomásakor kapcsol be. A gomb megnyomásakor a lámpa néhány másodperc múlva automatikusan kikapcsol.

A munkaeszköz összeszerelése

Megjegyzés: szerelés előtt győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva. Szerelés előtt vegye ki az akkumulátort.
Nyomja a megfelelő méretű foglalatot a szerszámtartóra (1), amíg az halhatóan be nem kapcsolódik. Ellenőrizze, hogy a foglalat megfelelően illeszkedik-e, a foglalat enyhe meghúzásával.
Kérjük, vegye figyelembe: csak a megfelelő aljzatmérettel rendelkező foglalatokat használja. Szükség esetén használjon aljzatadapert.

Övkapocs szerelvény

Az eszköz egy klippel van ellátva, amely lehetővé teszi a készülék övre történő rögzítését. Szükség esetén a klipsz a rögzítőcsavar ki/becsavarásával eltávolítható és felszerelhető.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg az elektromos szerszámot, az akkumulátort és a töltőt egy száraz ruhadarabbal, vagy fújja át alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A motorház szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Az elektromos szerszámot mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Tárolja a készüléket az akkumulátor eltávolításával.
- Megjegyzés: Bármilyen típusú hibát a gyártó hivatalos szervizének kell kijavítania.

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Akkumulátoros ütvecsavarozó 04-608	
Paraméter	Érték
Az akkumulátor feszültsége	18 V DC
Maximális sebesség (I / II / III sebességfokozat)	1200/1600/2400 perc ⁻¹
Ütközési gyakoriság (I/II/III sebességfokozat)	1500/2000/3000 BPM
Szerszámtartó	négyszeg ½ "
Maximális nyomaték	850 Nm
Védelmi osztály	III
Tömeg	1,832 kg
A gyártás éve	2024
A 04-608 jelzi a gép típusát és megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	L _{PA} = 99,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	L _{WA} = 107,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Rezgésgyorsulási értékek	a _h = 10,56 m/s ² K = 1,5 m/s ²

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{PA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás a_h értékével írják le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

Az ebben az útmutatóban megadott L_p hangnyomásszintet_A , az L_w hangteljesítményszintet_A és az a_n rezgésgyorsulási értéket az IEC 62841-1 szabványának megfelelően mértük. A_n megadott a rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása befolyásolja. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgéskitettséget eredményezhetnek.

A rezgésexpozíció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden ténylegöt pontosan becsülünk, a teljes rezgésexpozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmaz valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvények, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Csapakulcs: útvesztava

Modell: 04-608

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó



Lukawiecki Hubert

Műszaki dokumentációs felügyelő TOPEX GROUP

Varsó, 2024-01-16

RO
MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)
Cheie cu impact fără fir
04-608

ATENȚIE, ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

Purtați protecție pentru urechi și ochelari de protecție atunci când lucrați cu unealta. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului. Firimiturile metalice și alte particule zburătoare pot provoca leziuni oculare permanente.

Utilizați unealta cu mânerele suplimentare furnizate în kit, dacă sunt disponibile. Nu permiteți ca unealta să piardă controlul în timpul funcționării.

REGULI SUPPLEMENTARE PENTRU SIGURANȚA MUNCII

- Nu aplicați scula electrică pornită pe piuliță/buloane. Unealta de lucru rotativă poate aluneca de pe piuliță sau șurub.
- La fixarea uneltelor de lucru, trebuie avut grijă să vă asigurați că acestea sunt așezate corect și sigur în suportul pentru unelte. Acest lucru poate duce la slăbirea acestuia și la pierderea controlului în timpul funcționării.
- Țineți bine scula electrică atunci când strângeți și slăbiți șuruburile, deoarece pot apărea cupluri de reacție mari și scurte.
- Nu schimbați direcția de rotație a axului sculei electrice în timp ce aceasta este în funcțiune. Există riscul de a deteriora scula electrică.
- Utilizați o cârpă moale și uscată pentru a curăța aparatul. Nu folosiți niciodată detergent sau alcool.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PRIVIND BATERIA

- În caz de deteriorare și utilizare necorespunzătoare a bateriei, se pot degaja gaze. Aerisiți încăperea, consultați un medic în caz de disconfort. Gazele pot afecta tractul respirator.
- În cazul unor condiții de funcționare necorespunzătoare, electrolitul se poate scurge din baterie și trebuie evitat contactul cu acesta. În cazul în care contactul are loc accidental, electrolitul trebuie clătit cu multă apă. În cazul contactului cu ochii, consultați în plus un medic. Electrolitul care se scurge poate provoca iritații oculare sau arsuri.
- Nu deschideți bateria - există pericolul unui scurtcircuit.
- Nu folosiți bateria în ploaie.
- Păstrați întotdeauna bateria departe de o sursă de căldură. Nu o lăsați într-un mediu cu temperaturi ridicate pentru perioade lungi de timp (în lumina directă a soarelui, în apropierea radiatorelor sau în orice loc unde temperatura depășește 50°C).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTORUL DE BATERII

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau care nu au experiență sau familiaritate cu echipamentul, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare date de persoanele responsabile de siguranță.
- Supravegheați copiii pentru ca aceștia să nu se joace cu echipamentul.
- Încărcătorul nu trebuie să fie expus la umiditate sau apă. Intrarea apei în încărcător crește riscul de șocuri. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.
- Deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.
- Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile. Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare. Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezasablați încărcătorul. Trimiteți toate reparațiile la un atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate duce la riscul de electrocutare sau de incendiu.
- Copiii și persoanele cu dizabilități fizice, emoționale sau mentale, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să fie manevrat greșit, ceea ce poate duce la răniri.
- Atunci când încărcătorul nu este utilizat, scoateți-l din priză.

Atenție: Dispozitivul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

Bateriile Li-Ion pot avea scurgeri, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-Ion conțin dispozitive electronice și pot provoca incendii sau explozii.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți instrucțiunile de funcționare înainte de utilizare.
2. Produsul îndeplinește cerințele directivelor UE.
3. Purtați protecție pentru ochi și urechi.
4. Păstrați la îndemâna copiilor
5. Deconectați bateria de la dispozitiv

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la elementele prezentate în desene:

1. Collet pentru fixarea soclului
2. LED de iluminat
3. Comutator
4. Gear comutator de schimbare a vitezei
5. Brushless motor
6. Direction of rotation switch
7. Clip de centură
8. Butonul de blocare a bateriei
9. Bateria reîncărcabilă (nu este inclusă)

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Cheia cu impact este o unealtă electrică alimentată cu baterii. Este acționat de un motor de curent continuu fără perii împreună cu o cutie de viteze planetară. Designul componentelor cheii asigură o durată de viață lungă. Mănerul cheii permite montarea unor prize de diferite lungimi, care au mănere pătrate de 1/2". Mecanismul responsabil pentru cuplul ridicat îl generează sub forma unui impact periferic momentan, iar impactul dispozitivului asupra mâinilor operatorului în timpul înșurubării este redus. Cheia este concepută pentru utilizare generală în lucrări de service, de exemplu, la autovehicule, operațiuni de asamblare și reparații. Nu folosiți în mod necorespunzător scula electrică.

CUPRINS

- Cheie cu impact 1 buc.
- Instrucțiuni de utilizare 1 buc.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Scoaterea / introducerea bateriei

Pentru a o scoate, apăsați butonul de pe baterie și glisați-o din priză. Pentru a introduce bateria, aliniați contactele bateriei cu candelurile din soclu și introduceți-o până când butonul de prindere se blochează în mod audibil.

Încărcarea bateriei

Încărcarea bateriei trebuie efectuată în condiții în care temperatura ambiantă este cuprinsă între 4 și 40°C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp va atinge capacitatea maximă de putere după aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

Scoateti bateria din dispozitiv.

- Conectați încărcătorul la o priză de rețea de 230 V AC. Când este pornit, un LED verde se va aprinde pe încărcător pentru a indica faptul că tensiunea este conectată.
- Când bateria este plasată în încărcător, se va aprinde un LED roșu pentru a indica faptul că bateria este în curs de încărcare.
- Odată ce bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător va deveni verde.
- Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va continua să se aprindă până când încărcătorul este deconectat de la sursa de alimentare.
- Bateria nu trebuie să fie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați încărcările scurte consecutive. Nu reîncărcați bateriile după ce ați utilizat dispozitivul pentru o perioadă scurtă de timp. O scădere semnificativă a timpului dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

- În timpul procesului de încărcare, bateriile se vor încălzi. Nu începeți să lucrați imediat după încărcare - așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.
- O baterie nouă sau care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp își atinge capacitatea maximă numai după aproximativ 5 cicluri de încărcare/descărcare.

Indicarea stării de încărcare a bateriei

Bateria este dotată cu un indicator al stării de încărcare (3 LED-uri). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul de indicare a stării de încărcare a bateriei. Atunci când toate LED-urile sunt aprinse, nivelul de încărcare al bateriei este ridicat. Aprinderea a 2 LED-uri indică o descărcare parțială. Faptul că doar 1 diodă este aprinsă indică faptul că bateria este epuizată și trebuie reîncărcată.

Pornirea/oprirea

Dispozitivul este pornit prin apăsarea comutatorului (3) și oprit prin eliberarea presiunii.

Controlul vitezei

Viteza axului este controlată prin controlul presiunii exercitate asupra comutatorului și prin schimbarea electronică a angrenajului (4). Când aparatul este pornit, este setată viteza maximă (trei LED-uri aprinse) Apăsarea butonului (4) viteza minimă (un LED aprins) Apăsarea din nou a butonului (4) viteza intermediară (se aprind două LED-uri.

Schimbarea vitezelor

Unitatea are un sistem electronic de schimbare a treptelor de viteză. Funcționarea în sensul acelor de ceasornic este posibilă într-o gamă de trei trepte de viteză, care sunt schimbate cu ajutorul butonului (4) Afișajul arată valoarea treptei de viteză în acel moment.

- Viteza 1: 0 - 1200 rpm
- Viteza a 2-a: 0 - 1600 rpm
- Treapta a 3-a: 0 - 2400 rpm

Valorile maxime ale turației indicate mai sus și în tabelul de valori nominale din acest manual de utilizare. Cantitatea de rotație spre stânga nu poate fi modificată cu ajutorul angrenajelor, ci poate fi reglată doar prin împingerea comutatorului la valoarea maximă a unității.

Direcția de rotație

- Comutatorul de direcție de rotație (6) este situat deasupra comutatorului.
- Schimbarea sensului de rotație dreapta/stânga.
 - viraj la dreapta - strângere
 - rotație la stânga - deșurubare
- Comutatorul este echipat cu un mecanism de blocare pentru a preveni apăsarea accidentală a acestuia în timp ce fusul este în funcțiune. Atunci când comutatorul se află în poziția de mijloc, comutatorul este blocat.

Lampă

Unitatea este echipată cu o iluminare a zonei de lucru (2). Lampa se aprinde atunci când se apasă comutatorul (3). Când se eliberează presiunea asupra butonului, lampa se stinge automat după câteva secunde.

Asamblarea instrumentului de lucru

Notă: asigurați-vă că scula este oprită înainte de montare. Scoateți bateria înainte de montare.

Împingeți soclul de dimensiunea corespunzătoare pe suportul de scule (1) până când se cuplează în mod audibil. Verificați dacă soclul este așezat corect, trăgând ușor de el.

Vă rugăm să rețineți: utilizați numai prize cu dimensiunea corectă. Utilizați un adaptor de priză dacă este necesar.

Ansamblu de prindere a curelei

Instrumentul este echipat cu o clemă care permite ca dispozitivul să fie prins la centură. Dacă este necesar, cleva poate fi îndepărtată și montată prin înșurubarea/dezșurubarea șurubului de fixare.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați scula electrică, acumulatorul și încărcătorul cu o bucată de cârpă uscată sau suflați-le cu aer comprimat de joasă presiune.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.

- Curățați periodic fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- Întotdeauna depozitați sula electrică într-un loc uscat, departe de accesul copiilor.
- Depozitați dispozitivul cu bateria scosă.
- Notă: Orice tip de defecțiune trebuie remediat de către un service autorizat al producătorului.

DATE DE CALIFICARE

Cheie de impact fără fir 04-608	
Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Viteza maximă (treapta I / II / III)	1200/1600/2400 min. ⁻¹
Frecvența impactului (uneltele I / II / III)	1500/2000/3000 BPM
Suport de scule	pătrat ½ "
Cuplu maxim.	850 Nm
Clasa de protecție	III
Masa	1,832 kg
Anul de producție	2024
04-608 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii.	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 99,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 107,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valorile accelerației de vibrație	$a_h = 10,56 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu IEC 62841-1. Nivelul de vibrații a_h dat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a unității. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Nivelurile de vibrații mai ridicate vor fi influențate de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care aparatul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru muncă. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI

	Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalațiile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele nereciclate reprezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.
--	---

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sedul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Cheie de impact

Model: 04-608

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

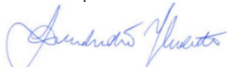
Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia



Lukawiecki Hubert

Supervizor documentație tehnică TOPEX GROUP

Varșovia, 2024-01-16

UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

Акумуляторний гайковерт

04-608

УВАГА, ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Під час роботи з інструментом використовуйте засоби захисту органів слуху та захисні окуляри. Вплив шуму може призвести до втрати слуху. Металева стружка та інші летючі частинки можуть спричинити незворотні пошкодження очей.

Використовуйте інструмент з додатковими ручками, що постачаються в комплекті, якщо вони є в наявності. Не допускайте втрати контролю над інструментом під час роботи.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ

- Не підносьте увімкнений електроінструмент до гайки/болта. Обертючий робочий інструмент може зісковзнути з гайки або болта.
- Закріплюючи робочі інструменти, слід підбати про те, щоб вони були правильно і надійно закріплені в тримачі. Це може призвести до того, що під час роботи інструмент може вислизнути і втратити контроль.
- Міцно тримайте електроінструмент під час закручування та відкручування гвинтів, оскільки можуть виникати короткочасні високі моменти затягування.
- Не змінюйте напрямок обертання шпінделя електроінструменту під час його роботи. Існує ризик пошкодження електроінструменту.
- Для чистнення приладу використовуйте м'яку суху тканину. Ніколи не використовуйте м'які засоби або спирт.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ АКУМУЛЯТОРА

- У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора можливе виділення газів. Провітріть приміщення, зверніться до лікаря у разі виникнення дискомфорту. Газы можуть пошкодити дихальні шляхи.
- У разі ненадлежащих умов експлуатації електроліт може витікати з акумулятора, тому слід уникати контакту з ним. Якщо контакт випадково стався, електроліт слід змити великою кількістю води. У разі потрапляння в очі додатково зверніться до лікаря. Витік електроліту може спричинити подразнення або опік очей.
- Не відкривайте акумулятор - існує небезпека короткого замикання.

- Не використовуйте акумулятор під дощем.
- Завжди тримайте акумулятор подалі від джерел тепла. Не залишайте його на тривалий час у середовищі з високою температурою (під прямими сонячними променями, біля радіаторів або в будь-якому іншому місці, де температура перевищує 50°C).

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Це обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду або не знайомі з обладнанням, якщо тільки вони не перебувають під наглядом або не дотримуються інструкцій з використання, наданих особами, відповідальними за безпеку.
- Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з обладнанням.
- Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологості або води. Потраплення води всередину зарядного пристрою підвищує ризик ураження електричним струмом. Зарядний пристрій можна використовувати лише в сухих приміщеннях.
- Від'єднайте зарядний пристрій від мережі, перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування або чищення.
- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує небезпека займання.
- Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням. Якщо виявлено пошкодження - не використовуйте зарядний пристрій. Не намагайтеся розбирати зарядний пристрій. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або знання недостатні для використання зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поводження з пристроєм, що може призвести до травмування.
- Коли зарядний пристрій не використовується, відключайте його від мережі.

Увага! Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухнути, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої, які можуть спричинити загоряння або вибух акумулятора.

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. продукт відповідає вимогам директив ЄС.
- 3) Носіть засоби захисту очей і слуху.
- 4 Зберігати в недоступному для дітей місці
5. Від'єднайте акумулятор від пристрою

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до елементів, показаних на кресленнях:

1. цапга для кріплення розетки
2. світлодіодне освітлення
3. Перемикач
4. Перемикач перемикач передач
5. безщитковий двигун
6. Перемикач напрямку обертання
7. Затискач для ременя
8. Кнопка блокування акумулятора

9 Акумуляторна батарея (не входить до комплекту)

ОПИС ПРИСТРОЮ

Ударний гайковерт - це електроінструмент, що живиться від акумулятора. Він приводиться в дію безщитковим двигуном постійного струму разом з планетарним редуктором. Конструкція компонентів гайковерта забезпечує тривалий термін служби. Рукотка ключа дозволяє встановлювати торцеві головки різної довжини, які мають квадратні ручки 1/2". Механізм, що відповідає за високий крутний момент, генерує його у вигляді миттєвого периферійного удару, а вплив пристрою на руки оператора під час закручування є низьким. Ключ призначений для загального використання в сервісних роботах, наприклад, на автотранспорті, монтажних і ремонтних роботах. Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

ЗМІСТ

- Ударний ключ 1 шт.
- Інструкція з експлуатації 1 шт.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Виймання / встановлення акумулятора

Щоб вийняти акумулятор, натисніть кнопку на батареї і витягніть її з гнізда.

Щоб вставити акумулятор, сумістіть контакти акумулятора з пазами в гнізді і вставляйте його до тих пір, поки не почуєте звукове клацання затисненої кнопки.

Заряджання акумулятора

Зарядку акумулятора слід проводити в умовах, коли температура навколишнього середовища становить від 4 до 40°C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого періоду часу, досягне повної ємності приблизно після 3-5 циклів заряджання та розряджання.

Вийміть акумулятор з пристрою.

- Підключіть зарядний пристрій до розетки змінного струму 230 В. Після увімкнення на зарядному пристрої загориться зелений світлодіод, що вказує на наявність напруги.
- Коли акумулятор поміщається в зарядний пристрій, загоряється червоний світлодіод, який вказує на те, що акумулятор заряджається.
- Після заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої загориться зеленим кольором.
- Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично, коли акумулятор буде повністю заряджений. Зелений світлодіодний індикатор на зарядному пристрої продовжуватиме світитися, доки зарядний пристрій не буде від'єднано від джерела живлення.
- Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично, коли акумулятор буде повністю заряджений. Перед тим, як вийняти акумулятор із зарядного пристрою, відключіть живлення. Уникайте послідовних коротких зарядок. Не заряджайте батареї після нетривалого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.
- Під час заряджання батареї нагріваються. Не приступайте до роботи відразу після заряджання - зачекайте, поки батарея досягне кімнатної температури. Це дозволить запобігти пошкодженню акумулятора.
- Новий або давно не використовуваний акумулятор досягає повної ємності лише після приблизно 5 циклів заряджання/розряджання.

Індикація стану заряду акумулятора

Батарея оснащена індикатором стану заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану заряду акумулятора. Коли світитимуться всі світлодіоди, рівень заряду акумулятора високий. Загоряння 2 світлодіодів вказує на часткове розрядження. Якщо світитимуться лише 1 світлодіод, це означає, що батарея розряджена і потребує підзарядки.

Увімкнення/вимкнення

Пристрій вмикається натисканням на вимикач (3) і вимикається відпусканням кнопки.

Регулювання швидкості

Швидкість обертання шпинделя регулюється шляхом контролю сили натискання на перемикач і електронного перемикачання передач (4).

Коли пристрій увімкнено, встановлюється максимальна швидкість (світяться три світлодіоди)
Натискання кнопки (4) мінімальна швидкість (світиться один світлодіод)
Повторне натискання кнопки (4) - проміжна швидкість (загораються два світлодіоди).

Перемикання передач

Пристрій має електронне перемикання передач. Робота за годинниковою стрілкою можлива в діапазоні трьох передач, які перемикаються за допомогою кнопки (4) На дисплеї відображається значення передачі в даний момент.

- Передача 1: 0 - 1200 об/хв
- 2-а передача: 0 - 1600 об/хв
- 3-я передача: 0 - 2400 об/хв

Максимальні значення обертів наведені вище та в номінальній таблиці цього посібника за експлуатації.

Величина лівого повороту не може бути змінена за допомогою шестерень, вона може бути відрегульована лише натисканням перемикача на максимальне значення одиниці виміру.

Напрямок обертання

- Перемикач напрямку обертання (6) розташований над вимикачем.
- Зміна напрямку обертання вправо/вліво.
 - правий поворот - затягування
 - обертання вліво - відкручування
- Вимикач оснащений механізмом блокування, який запобігає випадковому натисканню під час роботи шпинделя. Коли вимикач знаходиться в середньому положенні, він заблокований.

Лампа

Пристрій оснащений підсвічуванням робочої зони (2). Лампа вмикається при натисканні вимикача (3). При відпусканні кнопки лампа автоматично вимикається через кілька секунд.

Збірка робочого інструменту

Примітка: перед монтажем переконайтеся, що інструмент вимкнено. Перед монтажем вийміть акумулятор.
Вставте насадку відповідного розміру в тримач (1), доки вона не зафіксується зі звуковим сигналом. Перевірте правильність посадки насадки, злегка потягнувши за неї.
Зверніть увагу: використовуйте розетки лише з відповідним розміром гнізда. За потреби використовуйте перехідник для розетки.

Затискач для ремня в зборі

Інструмент оснащений кліпсою, яка дозволяє закріпити пристрій на ремени. При необхідності кліпсу можна зняти і встановити, закрутивши/відкрутивши фіксуючий гвинт.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Очистіть електрострумент, акумуляторну батарею та зарядний пристрій сухою ганчіркою або продуйте стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Завжди зберігайте електроінструмент у сухому та недоступному для дітей місці.
- Зберігайте пристрій з вийнятим акумулятором.
- Примітка: Будь-яка несправність повинна бути усунена в авторизованому сервісному центрі виробника.

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Акумуляторний гайковерт 04-608	
Параметр	Значення
Напруга акумулятора	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Максимальна швидкість (передача I / II / III)	1200/1600/2400 хв ⁻¹
Частота ударів (передача I / II / III)	1500/2000/3000 УД/ХВ
Тримач інструменту	квадрат ½ "
Максимальний крутний момент	850 Нм
Клас захисту	III

Меса	1 832 кг
Рік випуску	2024
04-608 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 99,01 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 107,01 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значення віброприскорення	$a_h = 10,56 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення a_h (де K - невизначеність вимірювання). Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} і значення віброприскорення a_h , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту IEC 62841-1. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації. Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний вплив вібрації може бути значно нижчим. Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Група Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z місцезнахождением у Варшаві, ul. Pograniczna 2/4 (далі - "Група Торех") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Групи Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ
PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY
Akumulátorový rázový klíč
04-608

POZOR, PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

Při práci s nářadím používejte ochranu sluchu a ochranné brýle. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu. Kovové piliny a jiné odletující částice mohou způsobit trvalé poškození očí.
Používejte nářadí s přídatnými rukojemí dodanými v sadě, pokud jsou k dispozici. Nedovolte, aby se nářadí během práce přestalo ovládat.

DALŠÍ PRAVIDLA PRO BEZPEČNOST PRÁCI

- Nepřikládejte zapnutý elektrický nástroj na matici/šroub. Otáčející se pracovní nástroj může z matice nebo šroubu sklouznout.

- Při upevňování pracovních nástrojů je třeba dbát na jejich správné a bezpečné usazení v držáku. To může mít za následek jeho uvolnění a ztrátu kontroly během práce.
- Při utahování a povolování šroubů držte elektrické nářadí pevně, protože může dojít ke krátkodobým vysokým reakčním momentům.
- Neměňte směr otáčení vřetena elektrického nářadí za chodu. Hrozí nebezpečí poškození elektrického nářadí.
- K čištění spotřebiče používejte měkký, suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo alkohol.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIE

- V případě poškození a nesprávného použití baterie může dojít k uvolnění plynů. Vyvětrejte místnost, v případě potíží vyhledejte lékaře. Plynů mohou poškodit dýchací cesty.
- V případě nevhodných provozních podmínek může z baterie vytékat elektrolyt, proto je třeba se vyhnout kontaktu s ním. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, je třeba elektrolyt vypláchnout velkým množstvím vody. V případě kontaktu s očima se navíc poraďte s lékařem. Uniklý elektrolyt může způsobit podráždění očí nebo popáleniny.
- Neotvírejte baterii - hrozí nebezpečí zkratu.
- Nepoužívejte baterii za deště.
- Akumulátor vždy uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla. Nenechávejte ji dlouhodobě v prostředí s vysokou teplotou (na přímém slunci, v blízkosti radiátorů nebo kdekoli, kde teplota přesahuje 50 °C).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU BATERII

- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi či neznalostí zařízení, pokud nejsou pod dohledem nebo v souladu s pokyny k používání vydanými osobami odpovědnými za bezpečnost.
- Dávejte pozor na děti, aby si s vybavením nehrály.
- Nabíječka nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorách.
- Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. papír, textil) nebo v blízkosti hořlavých látek. V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
- Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte. Nepokoušejte se nabíječku rozebrat. Veškeré opravy světe autorizovanému servisu. Nesprávná instalace nabíječky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Děti a tělesně, duševně nebo mentálně postižené osoby, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměly nabíječku obsluhovat bez dozoru odpovědné osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné manipulace s přístrojem, která může vést ke zranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.

Upozornění: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přirozené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

Li-Ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo zkratu vytečt, vzplanout nebo explodovat. Neskladujte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotvírejte akumulátory. Li-Ion akumulátory obsahují elektronická zařízení a mohou způsobit požár nebo výbuch akumulátoru.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1 2 3 4 5

1. Před použitím si přečtěte návod k obsluze.
2. Výrobek splňuje požadavky směrnice EU.
3. Používejte ochranu očí a sluchu.
4. Keep mimo dosah dětí
5. Odpojte baterii od zařízení

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zobrazeným na výkresech:

1. Collet pro upevnění zásuvky
2. LED osvětlení
3. Switch
4. Přepínač řazení
5. Brushless motor
6. Direction of rotation switch
7. Belt klip
8. Tlačítko zámku baterie
9. Dobíjecí baterie (není součástí dodávky)

POPIS ZAŘÍZENÍ

Rázový klíč je akumulátorové elektrické nářadí. Je poháněn bezkartáčovým stejnosměrným motorem spolu s planetovou převodovkou. Konstrukce součástí klíče zajišťuje dlouhou životnost. Rukojeť klíče umožňuje nasazení různých dlouhých nástrčných hlavíc, které mají čtvercové rukojeti 1/2". Mechanismus zodpovědný za vysoký krouticí moment je generuje ve formě momentového obvodového rázu a dopad zařízení na ruce obsluhy při šroubování je nízký.

Klíč je určen pro všeobecné použití při servisních pracích, například při montáži a opravách motorových vozidel. Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

OBSAH

- Rázový klíč 1 ks.
- Návod k obsluze 1 ks.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Vyjmutí / vložení baterie

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na baterii a vysuňte ji ze zásuvky.

Chcete-li vložit baterii, zarovnejte kontakty baterie s drážkami v zásuvce a vkládejte ji, dokud se nezapne upínací tlačítko.

Nabíjení baterie

Nabíjení baterie by mělo probíhat v podmínkách, kdy se okolní teplota pohybuje v rozmezí 4 - 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné výkonnosti přibližně po 3 - 5 cyklech nabíjení a vybíjení.

Vyjmíte baterii ze zařízení.

- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky 230 V AC. Po zapnutí se na nabíječce rozsvítí zelená kontrolka, která signalizuje, že je napětí připojeno.
- Po vložení baterie do nabíječky se rozsvítí červená kontrolka LED, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Po nabití baterie se kontrolka LED na nabíječce rozsvítí zeleně.
- Po úplném nabití baterie se nabíječka automaticky vypne. Zelená kontrolka na nabíječce bude svítit, dokud nabíječku neodpojíte od zdroje napájení.
- Baterie by se neměla nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může vést k poškození článků baterie. Po úplném nabití baterie se nabíječka automaticky vypne. Před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyvarujte se po sobě jdoucích krátkých nabíjení. Nenabíjejte baterie po krátkém používání zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi potřebnými nabítkami znamená, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.
- Během nabíjení se baterie zahřívají. Neprovádějte práce ihned po nabití - počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Předjedete tak poškození akumulátoru.
- Nová nebo dlouho nepoužívaná baterie dosáhne plné kapacity přibližně po 5 cyklech nabíjení a vybíjení.

Indikace stavu nabití baterie

Baterie je vybavena indikací stavu nabití (3 LED). Chcete-li zkontrolovat stav nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití baterie. Pokud svítí všechny kontroly LED, je úroveň nabití baterie vysoká. Rozsvícení 2 LED diod signalizuje částečné vybití. Skutečnost, že svítí pouze 1 dioda, znamená, že je baterie vybitá a je třeba ji dobít.

Zapnutí/vypnutí

Zařízení se zapíná stisknutím spínače (3) a vypíná uvolněním tlaku.

Regulace rychlosti

Otáčky vřetena se řídí ovládáním velikosti tlaku na spínač a elektronickou změnou převodu (4).

Po zapnutí přístroje je nastavena maximální rychlost (svítí tři LED diody). Stisknutím tlačítka (4) minimální rychlost (svítí jedna LED dioda)

Opětovným stisknutím tlačítka (4) dosáhnete mezirychlosti (rozsvítí se dvě LED diody).

Řazení rychlostních stupňů

Jednotka má elektronické řazení. Ve směru hodinových ručiček je možné řadit v rozsahu tří rychlostních stupňů, které se mění pomocí tlačítka (4) Na displeji se zobrazuje hodnota aktuálního rychlostního stupně.

- Převodový stupeň 1: 0 - 1200 ot/min
- 2. rychlostní stupeň: 0 - 1600 ot/min
- 3. rychlostní stupeň: 0 - 2400 ot/min

Maximální hodnoty otáček jsou uvedeny výše a v tabulce jmenovitých hodnot v tomto návodu k obsluze.

Velikost otáčení vlevo nelze měnit pomocí převodů, lze ji nastavit pouze stisknutím přepínače na maximální hodnotu jednotky.

Směr otáčení

- Přepínač směru otáčení (6) je umístěn nad spínačem.
- Změna směru otáčení vpravo/vlevo.
 - pravotočivá zatáčka - utahování
 - otáčení vlevo - odšroubování
- Spínač je vybaven blokovacím mechanismem, který zabraňuje jeho náhodnému stisknutí za chodu vřetena. Když je spínač ve střední poloze, je spínač zablokován.

Lampa

Přístroj je vybaven osvětlením pracovního prostoru (2). Světlo se rozsvítí po stisknutí spínače (3). Po uvolnění tlaku na tlačítko se lampa po několika sekundách automaticky vypne.

Montáž pracovního nástroje

Poznámka: před montáží se ujistěte, že je nářadí vypnuté. Před montáží vyjměte baterii.

Zasuňte zásuvku příslušné velikosti na držák nástroje (1), dokud slyšitelně nezapadne. Lehkým zatažením za objímku zkontrolujte, zda je správně usazena.

Upozornění: používejte pouze zásuvky se správnou velikostí. V případě potřeby použijte zásuvkový adaptér.

Sestava spony na opasek

Přístroj je vybaven klipem, který umožňuje připnutí k opasku. V případě potřeby lze klip sejmout a nasadit zašroubováním/odšroubováním upevňovacího šroubu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Elektrické nářadí, akumulátor a nabíječku očistěte suchým kusem látky nebo je profokněte nízkotlakým stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Elektrické nářadí vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení skladujte s vyjmutou baterií.
- Poznámka: Jakýkoli typ závady by měl být odstraněn v autorizovaném servisu výrobce.

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Akumulátorový rázový klíč 04-608	
Parametr	Hodnota
Napětí baterie	18 V DC
Maximální rychlost (převodový stupeň I / II / III)	1200/1600/2400 min ⁻¹
Frekvence nárazů (převodovka I / II / III)	1500/2000/3000 BPM
Držák nástrojů	čtverec ½ "
Maximální točivý moment	850 Nm
Třída ochrany	III
Hmotné	1 832 kg
Rok výroby	2024
04-608 uvádí typ i označení stroje.	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	L _{pA} = 99,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _W A = 107,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Hodnoty zrychlení vibrací	a _h = 10,56 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_WA (kde K

označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_WA a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změněny podle normy IEC 62841-1. Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Nerecyklované zařízení představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, patří vyhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Dz. U. 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemné vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Rázový klíč

Model: 04-608

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlístem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava



Lukawiecki Hubert

Vedoucí technické dokumentace TOPEX GROUP

Varšava, 2024-01-16

SK

PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PŘÍRUČKY

Akumulátorový rázový klíč

04-608

POZOR, PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDUČE POUŽITIE.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

Pri práci s náradím používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Kovové piliny a iné poletujúce častice môžu spôsobiť trvalé poškodenie očí.

Používajte nástroj s prídavnými rukoväťami dodanými v súprave, ak sú k dispozícii. Nedovoľte, aby ste počas práce stratili kontrolu nad náradím.

ĎALŠIE PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÚ PRÁCU

- Nepoužívajte zapnuté elektrické náradie na maticu/skrutku. Rotujúci pracovný nástroj môže skĺznúť z matice alebo skrutky.
- Pri upevňovaní pracovných nástrojov treba dbať na to, aby boli správne a bezpečne usadené v držiaku nástroja. To môže mať za následok jeho uvoľnenie a stratu kontroly počas práce.
- Pri uťahovaní a povolávaní skrutiek držte elektrické náradie pevne, pretože môže dôjsť ku krátkodobým vysokým reakčným momentom.
- Nemeňte smer otáčania vretena elektrického nástroja počas jeho chodu. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia elektrického nástroja.
- Na čistenie spotrebiča použite mäkkú, suchú handričku. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani alkohol.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA BATÉRIE

- V prípade poškodenia a nesprávneho používania batérie sa môžu uvoľňovať plyny. Vyvetrajte miestnosť, v prípade nepríjemných pocitov vyhľadajte lekára. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.
- V prípade nevhodných prevádzkových podmienok môže z batérie vytekať elektrolyt, preto je potrebné vyhnúť sa kontaktu s ním. Ak náhodou dôjde ku kontaktu, elektrolyt by sa mal vypláchnuť veľkým množstvom vody. V prípade kontaktu s očami sa dodatočne poraďte s lekárom. Uniknutý elektrolyt môže spôsobiť podráždenie očí alebo popáleniny.
- Batériu neatrávajte - hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Batériu nepoužívajte v daždi.
- Batériu vždy uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nenechávajte ju dlhobodo v prostredí s vysokou teplotou (na priamom slnečnom svetle, v blízkosti radiátorov alebo kdekoľvek, kde teplota presahuje 50 °C).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU BATÉRIÍ

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami zariadenia, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi na používanie, ktoré vydali osoby zodpovedné za bezpečnosť.
- Dávajte pozor na deti, aby sa so zariadením nehrali.
- Nabíjačka nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačka sa môže používať len v interiéri v suchých miestnostiach.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- Nabíjačku nepoužívajte umiestnenú na horľavom povrchu (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok. V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas procesu nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie - nabíjačku nepoužívajte. Nepokúšajte sa nabíjačku rozobrať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisu. Nesprávna inštalácia nabíjačky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a telesne, duševne alebo mentálne postihnuté osoby, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky so všetkými bezpečnostnými opatreniami, by nemali obsluhovať nabíjačku bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo nesprávnej manipulácie so zariadením, ktorá môže mať za následok poranenie.
- Ak nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od elektrickej siete.

Upozornenie: Zariadenie je určené na prevádzku vo vnútri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

Li-Ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skratujú. Neskladujte ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Neotvárajte akumulátor. Li-Ion batérie obsahujú elektrické zariadenia a môžu spôsobiť požiar alebo výbuch batérie.

OPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.
2. Výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ.
3. Noste ochranu očí a sluchu.
4. Keep mimo dosahu detí
5. Odpojte batériu od zariadenia

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na prvky zobrazené na výkresoch:

1. Collet na upevnenie zásuvky
2. LED osvetlenie
3. Switch
4. Gear shift switch
5. Brushless motor
6. Direction of rotation switch
7. Belt klip
8. Tlačidlo zámku batérie
9. Dobíjateľná batéria (nie je súčasťou balenia)

OPIS ZARIADENIA

Rázový kľúč je elektrické náradie napájané z batérie. Poháňa ho bezkefkový jednosmerný motor spolu s planétovou prevodovkou. Konštrukcia komponentov kľúča zaručuje dlhú životnosť. Rukoväť kľúča umožňuje nasadenie nástrčných hlavíc rôznych dĺžok, ktoré majú štvorcové rukoväte 1/2". Mechanizmus zodpovedný za vysoký krútiaci moment ho generuje vo forme momentového obvodového nárazu a vplyv zariadenia na ruky obsluhy počas skrútkovania je nízky.

Kľúč je určený na všeobecné použitie pri servisných prácach, napríklad pri montáži motorových vozidiel a opravách.

Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.

OBSAH

- Rázový kľúč 1 ks.
- Návod na obsluhu 1 ks.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Vyberanie/vkladanie batérie

Ak chcete batériu vybrať, stlačte tlačidlo na batérii a vysuňte ju zo zásuvky. Ak chcete vložiť batériu, zarovnajme kontakty batérie s drážkami v zásuvke a vkladajte ju, kým sa nezapne upínacie tlačidlo.

Nabíjanie batérie

Nabíjanie batérie by sa malo vykonávať v podmienkach, keď je teplota okolia v rozmedzí 4 - 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá sa dlhší čas nepoužívala, dosiahne plnú výkonnosť približne po 3 - 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

Vyberte batériu zo zariadenia.

- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky 230 V AC. Po zapnutí sa na nabíjačke rozsvieti zelená LED dióda, ktorá signalizuje, že napätie je pripojené.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená kontrolka LED, ktorá signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Po nabití batérie sa kontrolka LED na nabíjačke rozsvieti na zeleno.
- Po úplnom nabití batérie sa nabíjačka automaticky nevypne. Zelená LED dióda na nabíjačke bude svietiť, kým nabíjačku neodpojíte od zdroja napájania.
- Batéria by sa nemala nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tohto času môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky nevypne. Pred vybratím batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnete sa po sebe nasledujúcim krátkym nabíjaním. Nenabíjajte batérie po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabitiami znamená, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.
- Počas nabíjania sa batéria zahrieva. Nevynáčajte prácu ihneď po nabití - počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Zabráňte tak poškodeniu batérie.
- Nová alebo dlho nepoužívaná batéria dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

Indikácia stavu nabíjania batérie

Batéria je vybavená indikáciou stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie. Keď svietia všetky LED diódy, úroveň nabitia batérie je vysoká. Rozsvietenie 2 LED indikuje čiastočné vybíjanie. To, že svietia iba 1 dióda, znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju dobíť.

Zapnutie/vypnutie

Zariadenie sa zapína stlačením spínača (3) a vypína uvoľnením tlaku.

Regulácia rýchlosti

Otáčky vretena sa riadia reguláciou veľkosti tlaku vyvíjaného na spínač a elektronickou zmenou prevodového stupňa (4).

Po zapnutí jednotky je nastavená maximálna rýchlosť (svietia tri LED diódy).

Stlačenie tlačidla (4) minimálna rýchlosť (svieti jedna LED dióda)

Opätovným stlačením tlačidla (4) medzirýchlosť (rozsvietia sa dve LED diódy).

Radenie rýchlostných stupňov

Zariadenie má elektronické radenie prevodových stupňov. Právý chod je možný v rozsahu troch prevodových stupňov, ktoré sa menia pomocou tlačidla (4) Na displeji sa zobrazuje hodnota aktuálneho prevodového stupňa.

- Prevodový stupeň 1: 0 - 1200 ot/min
 - 2. prevodový stupeň: 0 - 1600 ot/min
 - 3. prevodový stupeň: 0 - 2400 ot/min
- Maximálne hodnoty otáčok sú uvedené vyššie a v tabuľke s hodnotami v tomto návode na obsluhu.

Veľkosť ľavotočivosti sa nedá meniť pomocou prevodov, dá sa nastaviť iba stlačením prepínača na maximálnu hodnotu jednotky.

Smer otáčania

- Prepínač smeru otáčania (6) sa nachádza nad spínačom.
- Zmena smeru otáčania vpravo/vľavo.
 - pravotočivá zákruta - uťahovanie
 - otáčanie vľavo - odskrutkovanie
- Spínač je vybavený blokovacím mechanizmom, aby sa zabránilo jeho náhodnému stlačeniu počas chodu vretena. Keď je spínač v strednej polohe, spínač je zablokovaný.

Lampa

Prístroj je vybavený osvetlením pracovného priestoru (2). Svetlo sa zapne po stlačení spínača (3). Po uvoľnení tlaku na tlačidlo sa lampa po niekoľkých sekundách automaticky vypne.

Montáž pracovného nástroja

Poznámka: pred montážou sa uistite, že je náradie vypnuté. Pred montážou vyberte batériu.

Zatlačte zásuvku príslušnej veľkosti na držiak nástroja (1), až kým zvukovo nezapadne. Skontrolujte, či je zásuvka správne nasadená, ľahkým potiahnutím za zásuvku.

Upozornenie: používajte iba zásuvky so správnou veľkosťou. V prípade potreby použite adaptér na zásuvku.

Zostava spony na opasok

Prístroj je vybavený klipom, ktorý umožňuje pripevnenie na opasok. V prípade potreby je možné klip odňať a nasadiť skrutkovaním/odskrutkovaním upevňovacej skrutky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Elektrické náradie, akumulátor a nabitúčku vyčistite suchou handrou alebo prefúknite nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Elektrické náradie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie skladujte s vybratou batériou.
- Poznámka: Akýkoľvek typ poruchy by mal odstrániť autorizovaný servis výrobcu.

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Akumulátorový rázový kľúč 04-608	
Parameter	Hodnota
Napätie batérie	18 V DC
Maximálna rýchlosť (prevodový stupeň I / II / III)	1200/1600/2400 min ⁻¹
Frekvencia nárazov (prevodovka I / II / III)	1500/2000/3000 BPM
Držiak nástrojov	štvorcový ½ "
Maximálny krútiaci moment	850 Nm
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	1 832 kg

Rok výroby	2024
04-608 uvádza typ aj označenie stroja	
ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH	
Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 99,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 107,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	a _h = 10,56 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K znamená neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K znamená neistotu merania). Hladina akustického tlaku L_{PA} a hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou IEC 62841-1. Uvedená hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajú nedostatok alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbirok zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Rázový kľúč

Model: 04-608

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

SL
PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK
Akumulatorski udarni ključ

04-608

PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRAMITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

Pri delu z orodjem nosite zaščito za ušesa in zaščitna očala. Izpostavljenost hrpu lahko povzroči izgubo sluha. Kovinski opilki in drugi leteči delci lahko povzročijo trajne poškodbe oči.

Orodje uporabljajte z dodatnimi ročaji, ki so priloženi v kompletu, če so na voljo. Ne dovolite, da bi orodje med delovanjem izgubilo nadzor.

DODATNA PRAVILA ZA VARNO DELO

- Vključenega električnega orodja ne pritiskajte na matico/vijak. Vrtljivo delovno orodje lahko zdrsne z matice ali vijaka.
- Pri pritrdjevanju delovnih orodij je treba paziti, da so pravilno in varno nameščena v držalu za orodje. To lahko povzroči, da se orodje med delovanjem zrahlja in izgubi nadzor.
- Pri zategovanju in odvijanju vijakov močno držite električno orodje, saj lahko pride do kratkotrajnih visokih reakcijskih navorov.
- Med delovanjem električnega orodja ne spreminjajte smeri vrtenja vretena. Obstaja nevarnost poškodbe električnega orodja.
- Napravo čistite z mehko in suho krpo. Nikoli ne uporabljajte čistil ali alkohola.

VARNOSTNA NAVODILA GLEDE BATERIJE

- V primeru poškodbe in nepravilne uporabe baterije se lahko sprostijo plini. Prezračite prostor, v primeru neprijetnih občutkov se posvetujte z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V primeru neustreznih pogojev delovanja lahko iz baterije izteče elektrolit, zato se je treba izogibati stiku z njim. Če do stika slučajno pride, je treba elektrolit sprati z veliko vode. V primeru stika z očmi se dodatno posvetujte z zdravnikom. Izteklj elektrolit lahko povzroči draženje oči ali opekline.
- Ne odpirajte baterije - obstaja nevarnost kratkega stika.
- Ne uporabljajte baterije v dežju.
- Baterijo vedno hranite stran od vira toplote. Ne puščajte je dalj časa v okolju z visoko temperaturo (na neposredni sončni svetlobi, v bližini radiatorjev ali kjer koli, kjer temperatura presega 50 °C).

VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK BATERIJ

- Ta oprema ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebami, ki nimajo izkušenj ali niso seznanjene z opremo, razen pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo, ki jih dajo osebe, odgovorne za varnost.
- Pazite na otroke, da se ne igraya z opremo.
- Polnilec ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi. Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara. Polnilec lahko uporabljate le v zaprtih prostorih v suhih prostorih.
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz električnega omrežja.
- Polnilnika ne uporabljajte na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v bližini vnetljivih snovi. Zaradi povišanja temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vtiča. Če odkrijete poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne poskušajte razstaviti. Vsa popravila zaupajte pooblaščenim servisnim delavcem. Nepravilna namestitve polnilnika lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
- Otroci in fizično, čustveno ali duševno ovirane osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za upravljanje polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se z napravo napačno ravna, kar lahko povzroči poškodbe.
- Ko polnilnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.

Pozor: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

Li-Ion baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali pride do kratkega stika. V vročih in sončnih dneh jih ne shranjujte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-Ion akumulatorji vsebujejo elektronske naprave in lahko povzročijo požar ali eksplozijo.

OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV

1. Pred uporabo preberite navodila za uporabo.
2. Izdelek izpolnjuje zahteve direktiv EU.
3. Nosite zaščito za oči in sluh.
4. Keep izven dosega otrok
5. Odklopite baterijo iz naprave

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na elemente, prikazane na risbah:

1. Collet za pritrditev vtičnice
2. LED osvetlitev
3. Switch
4. Gear shift stikalo
5. Brushless motor
6. Direction of rotation stikalo
7. Belt clip
8. Battery zaklepni gumb
9. Rechargeable baterija (ni vključena)

OPIS NAPRAVE

Udarni ključ je električno orodje na baterijski pogon. Poganja ga brezkrtačni motor na enosmerni tok skupaj s planetnim menjalnikom. Zasnova sestavnih delov ključa zagotavlja dolgo življenjsko dobo. Ročaj ključa omogoča namestitve različnih dolgih vtičnic, ki imajo kvadratne ročaje 1/2". Mehanizem, odgovoren za visok navor, ga ustvarja v obliki trenutnega perifernega udara, zato je vpliv naprave na roke upravljavca med vijačenjem majhen.

Ključ je zasnovan za splošno uporabo pri servisnih delih, na primer pri motornih vozilih, montaži in popravilih.

Električnega orodja ne uporabljajte napačno.

VSEBINE

- Udarni ključ 1 kos.
- Navodila za uporabo 1 kos.

DELOVANJE NAPRAVE**Odstranjevanje/vstavljanje baterije**

Baterijo odstranite tako, da pritisnete gumb na bateriji in jo potisnete iz vtičnice.

Če želite vstaviti baterijo, poravnajte kontakte baterije z utori v vtičnici in jo vstavite, dokler se pritrdilni gumb zvočno ne zaskoči.

Polnjenje baterije

Polnjenje baterije je treba izvajati v pogojih, ko je temperatura okolice med 4 in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki se dlje časa ni uporabljala, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 cikih polnjenja in praznjenja. Odstranite baterijo iz naprave.

- Polnilec priključite v omrežno vtičnico 230 V AC. Ob vklopu se na polnilniku prižge zelena dioda, ki označuje, da je napetost priključena.
- Ko baterijo vstavite v polnilnik, se prižge rdeča dioda LED, ki označuje, da se baterija polni.
- Ko je baterija napolnjena, se na polnilniku prižge zelena lučka LED.
- Polnilec se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED dioda na polnilniku bo svetila, dokler polnilnika ne odklopite iz električnega omrežja.
- Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Če ta čas prekažite, lahko poškodujete celice baterije. Polnilec se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Preden baterijo odstranite iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim polnjenjem. Ne polnite baterij po kratkotrajni uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji pomeni, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.

- Med polnjenjem se baterije segrejejo. Ne delajte takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. Tako boste preprečili poškodbe baterije.
- Nova ali dolgo neuporabljena baterija doseže svojo polno zmogljivost šele po približno 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

Prikaz stanja napolnjenosti baterije

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti (3 LED diode). Če želite preveriti stanje napolnjenosti baterije, pritisnite gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije. Ko svetijo vse diode LED, je stopnja napolnjenosti baterije visoka. Prižgana 2 LED diodi kaže na delno izpraznjenost baterije. Če sveti samo 1 dioda, to pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

Vklop/izklop

Napravo vklopite s pritiskom na stikalo **(3)** in izklopite s sprostitvijo pritiska.

Nadzor hitrosti

Hitrost vretena se uravnava z uravnavanjem pritiska na stikalo in elektronskim spreminjanjem prestavnega mehanizma **(4)**.

Ko je naprava vklopljena, je nastavljena največja hitrost (svetijo tri diode LED).

S pritiskom na gumb **(4)** najmanjša hitrost (sveti ena LED dioda)

S ponovnim pritiskom na gumb **(4)** dosežete vmesno hitrost (zasvetijo se dve LED diodi).

Prestavljanje prestav

Naprava ima elektronsko prestavljanje. Prestavljanje je mogoče v levo v razponu treh prestav, ki se spreminjajo z gumbom **(4)**. Na zaslonu je prikazana trenutna vrednost prestave.

- Prestava 1: 0 - 1200 vrt/min
- 2. prestava: 0 - 1600 vrt/min
- 3. prestava: 0 - 2400 vrt/min

Največje vrednosti vrtiljave so navedene zgoraj in v tabeli z nazivnimi vrednostmi v tem priročniku za uporabo.

Količine vrtenja v levo ni mogoče spreminjati z zobniki, nastavite jo lahko le tako, da stikalo potisnete do največje vrednosti enote.

Smer vrtenja

- Stikalo za smer vrtenja **(6)** se nahaja nad stikalom.
- Sprememba smeri vrtenja desno/levo.
 - desni zavoj - zategovanje
 - vrtenje v levo - odvijanje
- Stikalo je opremljeno z blokirnim mehanizmom, ki preprečuje, da bi ga med delovanjem vretena pomotoma pritisnili. Ko je stikalo v srednjem položaju, je zaklenjeno.

Svetilka

Naprava je opremljena z osvetlitvijo delovnega območja **(2)**. Svetilka se vklopi, ko pritisnete stikalo **(3)**. Ko pritisnemo na tipko popusti, se svetilka po nekaj sekundah samodejno ugasne.

Montaža delovnega orodja

Opomba: pred montažo se prepričajte, da je orodje izklopljeno. Pred montažo odstranite baterijo.

Vstavek ustrezne velikosti potisnite na držalo orodja **(1)**, dokler se ne zaskoči. Z rahlim potegom za nastavek preverite, ali je nastavek pravilno nameščen.

Upoštevajte: uporabljajte samo vtičnice z ustrezno velikostjo. Po potrebi uporabite adapter za vtičnice.

Montaža sponke za pas

Orodje je opremljeno s sponko, ki omogoča pripenjanje naprave na pas. Po potrebi lahko sponko odstranite in namestite tako, da privijete/odvijete pritrdilni vijak.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Električno orodje, akumulator in polnilec očistite s suho krpo ali prezračite s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prepračevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Električno orodje vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Napravo shranjujte z odstranjeno baterijo.
- Opomba: Vse vrste napak mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

PODATKI O OCENJEVANJU

Akumulatorski udarni ključ 04-608	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	18 V DC
Največja hitrost (prestava I / II / III)	1200/1600/2400 min ⁻¹
Pogostost udarcev (orodje I / II / III)	1500/2000/3000 BPM
Nosilec orodja	kvadrat ½ "
Največji navor	850 Nm
Zaščitni razred	III
Masa	1.832 kg
Leto izdelave	2024
04-608 označuje tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 99,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 107,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednosti pospeška vibracij	$a_h = 10,56 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravniyo emitiranega zvočnega tlaka L_{pA} in ravniyo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu z IEC 62841-1. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam. Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prepogosto vzdrževanje enote. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA

	Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih morate odpeljati v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.
--	--

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pismo izraženega soglasja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Udarni ključ

Model: 04-608

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava



Lukawiecki Hubert

Nadzornik tehnične dokumentacije TOPEX GROUP

Varšava, 2024-01-16

LT
VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS
Akumulatorinis smūginis veržliaraktis
04-608

PIRŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR ĮSŠAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

Dirbdami su įrankiu dėvėkite ausų apsaugos priemones ir apsauginius akinius. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą. Metalų drožlės ir kitos skraidančios dalelės gali sukelti ilgalaikį akių pažeidimą. Naudokite įrankį su papildomomis rankenomis, kurios pateikiamos rinkinyje, jei tokių yra. Neleiskite įrankiui darbo metu prarasti kontrolės.

PAPILDOMOS SAUGAUS DARBO TAISYKLĖS

- Įjungto elektrinio įrankio nenaudokite prie veržlės / varžto. Besisukantis darbo įrankis gali nuslysti nuo veržlės ar varžto.
- Tvirtindami darbo įrankius, privalote pasirūpinti, kad jie būtų tinkamai ir patikimai įstatyti į įrankių laikiklį. Dėl to jis gali atsilaisvinti ir darbo metu prarasti kontrolę.
- Priverždami ir atlaisvindami varžtus tvirtai laikykite elektrinį įrankį, nes gali atsirasti trumpalaikis didelis reakcijos momentas.
- Nekeiskite elektrinio įrankio veleno sukimosi krypties jam veikiant. Kyla pavojus sugadinti elektrinį įrankį.
- Prietaisą valykite minkšta, sausa šluoste. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar alkoholio.

SAUGOS NURODYMAI DĖL AKUMULIATORIAUS

- Pažeidus ir netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti dujų. Išvėdinkite patalpą, atsiradus nemaloniems pojūčiams, kreipkitės į gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.
- Esant netinkamoms eksploataavimo sąlygoms, iš akumulatoriaus gali ištėkėti elektrolitas, todėl reikia vengti sąlyčio su juo. Jei atsitiktinai įvyktų kontaktas, elektrolitą reikia nuplauti dideliu kiekiu vandens. Patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Nutekėjęs elektrolitas gali sudirginti akis arba sukelti nudegimus.
- Neatidarykite akumulatoriaus - kyla trumpojo jungimo pavojus.
- Nenaudokite akumulatoriaus lyjant lietu.
- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinio. Nepalikite jo ilgai aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šalia radiatorių arba bet kur, kur temperatūra viršija 50 °C).

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Ši įranga neskirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi patirties ar nėra susipažinę su šia įranga, nebent jie būtų prižiūrimi už saugą atsakingų asmenų arba laikytųsi jų pateiktų naudojimo instrukcijų.
- Stebėkite vaikus, kad jie nežaistų su įranga.
- Įkroviklis negali būti veikiamas drėgmės ar vandens. Vandens patekimas į įkroviklį padidina elektros smūgio pavojų. Įkroviklį galima naudoti tik patalpose, sausoje patalpoje.
- Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar valymą, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.
- Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų. Dėl įkrovimo metu pakilusios įkroviklio temperatūros kyla gaisro pavojus.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įkroviklio, kabelio ir kištuko būklę. Jei randama pažeidimų, įkroviklio nenaudokite. Nebandykite išardyti įkroviklio. Visus remonto darbus patikėkite įgaliotoms techninėms priežiūros dirbtuvėms. Netinkamai sumontavus įkroviklį, gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Vaikai ir fizinškai, emocinškai ar protinškai neįgalūs asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų naudotis

įkrovikliu laikantis visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu be atsakingo asmens priežiūros. Priešingu atveju kyla pavojus, kad su prietaisu bus netinkamai elgiamasi ir dėl to bus sužaloti žmonės.

- Kai įkroviklis nenaudojamas, atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Atsargiai: įrenginys skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

Li-Ion akumulatoriai gali ištėkėti, užsidegti arba sprogti, jei jie įkaišta iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpasis jungimas. Nelaikykite jų automobilių kėrmėse ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumulatoriaus pakuotės. Li-Ion akumulatoriuose yra elektroninių prietaisų, todėl akumuliatorių gali užsidegti arba sprogti.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS



1. Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Produktas atitinka ES direktyvų reikalavimus.
3. Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemones.
4. Keep vaikams nepasiekiamoje vietoje
5. Atjunkite akumuliatorių nuo prietaiso

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikiama brėžiniuose pavaizduotų elementų numeracija:

1. Collet, skirtas lizdui pritvirtinti
2. LED apšvietimas
3. Switch
4. Gear shift jungiklis
5. Brushless variklis
6. sukimosi krypties jungiklis
7. Belt klipas
8. Bateriajos užrakto mygtukas
9. Įkraunama baterija (neįtraukia į komplektą)

PRIETAISO APRAŠYMAS

Smūginis veržliaraktis yra akumulatorinis elektrinis įrankis. Jį suka bešepetelinis nuolatinės srovės variklis ir planetinė pavarų dėžė. Dėl veržliarakčio komponentų konstrukcijos užtikrinamas ilgas tarnavimo laikas. Ant veržliarakčio rankenos galima tvirtinti įvairaus ilgio lizdus, kurie turi 1/2" kvadratinės rankenas. Mechanizmas, atsakingas už didelį sukimo momentą, jį sukuria momentinio periferinio smūgio pavidalu, todėl prietaiso poveikis operatoriaus rankoms atsukant varžtus yra nedidelis.

Šis veržliaraktis skirtas bendram naudojimui atliekant, pavyzdžiui, variklinių transporto priemonių aptarnavimo darbus, surinkimo ir remonto darbus.

Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

TURINYS

- Smūginis veržliaraktis 1 vnt.
- Naudojimo instrukcijos 1 vnt.

PRIETAISO VEIKIMAS

Akumulatoriaus išėmimas / įdėjimas

Norėdami išimti, paspauskite akumulatoriaus mygtuką ir ištraukite jį iš lizdo.

Norėdami įdėti akumuliatorių, sulgyjuokite akumulatoriaus kontaktus su lizdo grioveliais ir įdėkite, kol garsiai užsifikuos užspaudimo mygtukas.

Akumulatoriaus įkrovimas

Akumuliatorių reikia įkrauti tokiomis sąlygomis, kai aplinkos temperatūra yra 4-40 °C. Naujas arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasiekia pilną galimą maždaug po 3-5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų. Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

- Įjunkite įkroviklį į 230 V kintamosios srovės elektros tinklo lizdą. Įjungus įkroviklį, ant jo užsidegs žalias šviesos diodas, rodantis, kad įtampa prijungta.
- Įdėjus akumuliatorių į įkroviklį, įsižiebia raudonas šviesos diodas, rodantis, kad akumuliatorių įkraunamas.
- Įkrovus akumuliatorių, įkroviklio šviesos diodas užsidegs žaliai.
- Įkroviklis automatiškai neišsijungia, kai akumuliatorius visiškai įkrautas. Ant įkroviklio esantis žalias šviesos diodas švies to, kol įkroviklis bus atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

- Akumulatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumulatoriaus elementai. Įkroviklis neišsijungia automatiškai, kai akumulatorius visiškai įkrautas. Prieš išimdami akumulatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpalaikių įkrovimų iš eilės. Neįkraukite akumulatorių po trumpo prietaiso naudojimo. Žymiai sutrumpėjęs laikas tarp būtinų įkrovimų rodo, kad akumulatorius susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.
- Įkrovimo proceso metu akumulatorius įkaista. Nesiimkite darbo iš karto po įkrovimo - palaukite, kol akumulatorius pasiekia kambario temperatūrą. Taip išvengsite akumulatoriaus pažeidimų.
- Nuo naujo arba ilgą laiką nenaudoto akumulatoriaus talpa pasiekiamą tik po maždaug 5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

Akumulatoriaus įkrovos būsenos indikacija

Akumulatorius turi įkrovos būsenos indikatorių (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovos būseną, paspauskite akumulatoriaus įkrovos būsenos indikatoriaus mygtuką. Kai dega visi šviesos diodai, akumulatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. Jei dega 2 šviesos diodai, tai reiškia dalinį išsikrovimą. Tai, kad dega tik 1 diodas, rodo, kad akumulatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti.

Įjungimas / išjungimas

Prietaisas įjungiamas paspaudus jungiklį (3) ir išjungiamas atleidžiant slėgį.

Greičio valdymas

Suklio greitis valdomas kontroliuojant spaudimą į jungiklį dydį ir elektroniniu būdu keičiant pavara (4).

Įjungus įrenginį, nustatomas didžiausias greitis (šviečia trys šviesos diodai).

Mygtuko (4) paspaudimas Mažiausias greitis (šviečia vienas šviesos diodas)

Dar kartą paspaudus mygtuką (4) tarpinis greitis (užsidega du šviesos diodai).

Pavarų perjungimas

Įrenginyje yra elektroninis pavarų perjungimas. Pagal laikrodžio rodyklę galima perjungti tris pavaras, kurios perjungiamos mygtuku (4) Ekranu rodoma tuomet perjungtos pavaros reikšmė.

- 1 pava: 0-1200 aps/min.
- 2-oji pava: 0 - 1600 min-1
- 3-ioji pava: 0-2400 min-1

Didžiausios apskukų per minutę vertės nurodytos pirmiau ir šio naudojimo vadovo vardinį parametru lentelėje.

Kairės pusės sukimosi kiekio negalima keisti krumpliciaračiais, jį galima reguliuoti tik pastūmus jungiklį iki didžiausios įrenginio vertės.

Sukimosi kryptis

- Virš jungiklio yra sukimosi krypties jungiklis (6).
- Sukimosi krypties keitimas į dešinę / į kairę.
 - dešinysis posūkis - prieržimas
 - sukimas į kairę - atsukimas
- Jungiklis turi blokavimo mechanizmą, kad jo nebūtų galima netyčia nuspausti veikiant suklui. Kai jungiklis yra vidurinėje padėtyje, jis yra užrakintas.

Šviestuvai

Įrenginyje įrengtas darbo zonos apšvietimas (2). Apšvietimas įsijungia paspaudus jungiklį (3). Atleidus mygtuko paspaudimą, lempa po kelių sekundžių automatiškai išsijungia.

Darbo įrankio surinkimas

Pastaba: prieš montuodami įsitinkinkite, kad įrankis yra išjungtas. Prieš montuodami išimkite akumulatorių.

Išimkite atitinkamo dydžio lizdą į įrankių laikiklį (1), kol jis garsiai užsikliks. Patikrinkite, ar lizdas tinkamai įstrigęs, lengvai patraukdami lizdą.

Atkreipkite dėmesį: naudokite tik tinkamo dydžio lizdus. Jei reikia, naudokite lizdų adapterį.

Diržo spaustuko mazgas

Įrankis turi spaustuką, kurį galima prisegti prie diržo. Jei reikia, spaustuką galima nuimti ir pritvirtinti prisukant arba atsukant tvirtinimo varžtą.

PIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skystųjų.
- Elektrinį įrankį, akumulatorių ir įkroviklį valykite sausa šluoste arba prapūskite mažo slėgio suspaustu oru.

- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinės dalis.
- Kad įrenginys neperkaistų, reguliariai valykite variklio korpusę esančias ventiliacijos angas.
- Elektrinį įrankį visada laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą su išimtu akumulatoriumi.
- Pastaba: bet koks tipo gedimus turėtų šalinti įgaliojasis gamintojo servisas.

VERTINIMO DUOMENYS

Akumulatorinis smūginis veržliaraktis 04-608	
Parametras	Vertė
Akumulatoriaus įtampa	18 V NUOLATINĖ SROVĖ
Didžiausias greitis (I / II / III pava)	1200/1600/2400 min ⁻¹
Smūgio dažnis (I / II / III pava)	1500/2000/3000 BPM
Įrankių laikiklis	kvadratas ½ "
Maksimalus sukimo momentas	850 Nm
Apsaugos klasė	III
Masė	1 832 kg
Gamybos metai	2024
04-608 nurodo mašinos tipą ir pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	L _{PA} = 99,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galios lygis	L _{WA} = 107,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertės	a _h = 10,56 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K - matavimo neapibrėžtis).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis L_{PA}, garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal IEC 62841-1 standartą. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti klinikinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra ekologiškai inertiniai medžiagų. Nepedirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet ne tik jo, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (Žin., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Viso Vadovo ir atskirų jo elementų kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, keitimas komerciniais tikslais be "Grupa Topex" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Smūginis veržliaraktis

Modelis: 04-608

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

Prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwė 2/4

02-285 Varšuva

Lukawiecki Hubert

Techninės dokumentacijos vadovas TOPEX GROUP

Varšuva, 2024-01-16

LV TULKŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA Bezvadų triecienaslēgas atslēga 04-608

PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS UZMANĖGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Strādājot ar instrumentu, lietojiet ausu aizsarglīdzekļus un aizsargbrilles. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Metāla skaidas un citas lietošanas daļiņas var izraisīt paliekošus acu bojājumus. Izmantojiet rīku ar komplektā iekļautajiem papildu rokuriem, ja tādi ir pieejami. Nepieļaujiet, ka darba laikā instruments zaudē kontroli.

PAPILDU NOTEIKUMI DROŠAM DARBAM

- Nepieskarieties ar ieslēgtu elektroinstrumentu pie uzgriežņa/skrūves. Rotējošais darba rīks var noslidēt no uzgriežņa vai skrūves.
- Piestiprinot darba instrumentus, ir jāuzmanās, lai tie būtu pareizi un droši iestiprināti instrumentu turētājā. Tas var izraisīt atslābšanu un kontroles zudumu darba laikā.
- Pievelkot un atskrūvējot skrūves, stingri turiet elektroinstrumentu, jo var rasties īss liels reakcijas griezes moments.
- Nemainiet elektroinstrumenta vārpstas rotācijas virzienu, kamēr tas darbojas. Pastāv risks sabojāt elektroinstrumentu.
- Ierīces tīrīšanai izmantotiet mīkstu, sausu drānu. Nekad nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai spirtu.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR AKUMULATORU

- Akumulatora bojājumu un nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Izvēdiniet telpu, diskomforta gadījumā konsultējieties ar ārstu. Gāzes var bojāt elpošanas ceļus.
- Nepareizos ekspluatācijas apstākļos no akumulatora var noplūst elektrolīts, un ir jāizvairās no saskares ar to. Ja nejaušs kontakts notiek, elektrolīts jāizskalo ar lielu ūdens daudzumu. Saskares gadījumā ar acīm papildus konsultējieties ar ārstu. Izplūdis elektrolīts var izraisīt acu kairinājumu vai apdegumus.
- Neatveriet akumulatoru - pastāv īssavienojuma risks.
- Nelietojiet akumulatoru lietus laikā.
- Akumulatoru vienmēr turiet tālu no karstuma avota. Neatstājiet to ilgstoši augstā temperatūrā (tiešos saules staros, radiatoru tuvumā vai vietās, kur temperatūra pārsniedz 50°C).

AKUMULATORA LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šo aprīkojumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai iemaņu, ja vien tās netiek uzraudzītas vai saskaņā ar lietošanas instrukcijām, ko sniegušas par drošību atbildīgas personas.

- Pieskatiē bērņus, lai viņi nespēlētos ar aprīkojumu.
- Lādētājs nedrīkst būt pakļauts mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdens iekļūšana lādētājā palielina trieciena risku. Lādētāju drīkst lietot tikai telpās, sausās telpās.
- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, tekstila) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Lādētāja temperatūras paaugstināšanās lādēšanas procesa laikā rada aizdegšanās risku.
- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet lādētāja, kabeļa un kontaktdakšas stāvokli. Ja tiek konstatēti bojājumi, lādētāju nelietojiet. Nemēģiniet izjaukt lādētāju. Visus remontdarbus nododiet autorizētai servisa darbnīcai. Nepareiza lādētāja uzlādēšana var radīt elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka risku.
- Bērni un personas ar fiziskiem, emocionāliem vai garīgiem traucējumiem, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai darbinātu lādētāju, ievērojot visus drošības pasākumus, nedrīkst lietot lādētāju bez atbildīgas personas uzraudzības. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ar ierīci var rīkoties nepareizi, kā rezultātā var gūt traumas.
- Ja lādētājs netiek lietots, atvienojiet to no elektrotīkla.

Uzmanību: Ierīce ir paredzēta darbam iekšējā telpā.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.

Li-Ion akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tie tiek sasildīti līdz augstai temperatūrai vai notiek īssavienojums. Neglabājiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru komplektu. Li-Ion akumulatoros ir elektroniskās ierīces, un tas var izraisīt akumulatora aizdegšanos vai eksploziju.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU APRAKSTS



1. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.
2. Produkts atbilst ES direktīvu prasībām.
3. Nēsājiet acu un dzirdes aizsardzības līdzekļus.
4. Keep bērniem nepieejamā vietā
5. Atvienojiet akumulatoru no ierīces

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija atbilst uz rasējumos attēlotajiem elementiem:

1. Collet ligzdas stiprinājumam
2. LED apgaismojums
3. Switch
4. Gear shift slēdzis
5. Brushless motors
6. Direction rotācijas slēdža virziens
7. Belt klips
8. Battery iekšējās pogas
9. Rechargeable baterija (nav iekļauta komplektā)

IERĪCES APRAKSTS

Triecienaslēgas ir ar akumulatoru darbināms elektroinstruments. To darba bezsuku līdzstrāvas motors kopā ar planetāro pānesumkārbu. Atslēgas detaļu konstrukcija nodrošina ilgu kalpošanas laiku. Atslēgas rokturis ļauj uzstādīt dažāda garuma uzgaļus, kuriem 1/2" kvadrātveida rokturi. Mehānisms, kas atbild par lielo griezes momentu, to ģenerē kā momentānu perifērisku triecienu, un ierīces ietekme uz operatora rokām skrūvgriešanas laikā ir neliela. Atslēga ir paredzēta vispārējai lietošanai, piemēram, mehānisko transportlīdzekļu apkopes darbos, montāžas un remonta darbos. Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.

SATURS

- Triecienaslēga 1 gab.
- Lietošanas instrukcija 1 gab.

IERĪCES DARBĪBA

Akumulatora izņemšana / ievietošana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet pogu uz akumulatora un izvelciet to no ligzdas.

Lai ievietotu akumulatoru, pielīdziniet akumulatora kontaktus kontaktilgšanas rievām un ievietojiet to, līdz skaļi saslēdzas saspišanas poga.

Akumulatora uzlāde

Akumulatora uzlāde jāveic apstākļos, kad apkārtējās vides temperatūra ir no 4 līdz 40°C. Jauns akumulators vai ilgstoši nelielots akumulators pilnu jaudu sasniegs pēc aptuveni 3 - 5 uzlādes un izlādes cikliem. Izmēģiniet akumulatoru no ierīces.

- Pievienojiet lādētāju 230 V mainstrāvas tīkla kontaktilgzdai. Kad lādētājs ir ieslēgts, uz tā iedegas zaļš LED indikators, kas norāda, ka spriegums ir pieslēgts.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, iedegsies sarkans LED indikators, kas norāda, ka akumulators tiek uzlādēts.
- Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā.
- Lādētājs automātiski neizslēdzas, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Zaļā LED diode uz lādētāja turpinās degt, līdz lādētājs tiks atvienots no barošanas avota.
- Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojātas akumulatora šūnas. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja kontaktilgšanas atvienojiet strāvas padevi. Izvairieties no secīgas īslaicīgas uzlādes. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.
- Uzlādes procesa laikā akumulatori sakarst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes - pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.
- Jauns vai ilgu laiku nelielots akumulators pilnu jaudu sasniedz tikai pēc aptuveni 5 uzlādes/izlādes cikliem.

Akumulatora uzlādes statusa indikācija

Akumulators ir aprīkots ar uzlādes stāvokļa indikatoru (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa indikatora pogu. Ja deg visi LED indikatori, akumulatora uzlādes līmenis ir augsts. Ja iedegas 2 gaismas diodes, tas norāda uz daļēju izlādi. Tas, ka deg tikai 1 diode, norāda, ka akumulators ir izlādējies un tas ir jāuzlādē.

Ieslēgšana/izslēgšana

Ierīci ieslēdz, nospiežot slēdzi (3), un izslēdz, atlaižot spiedienu.

Ātruma kontrole

Vārpsta ātrumu regulē, kontrolējot spiedienu uz slēdzi un elektroniski mainot pārsēsumu (4).

Kad ierīce ir ieslēgta, ir iestatīts maksimālais ātrums (iedegas trīs gaismas diodes).

Nospiežot pogu (4), minimālais ātrums (iedegas viens LED)

Vēlreiz nospiežot pogu (4), tiek iestatīts starposma ātrums (iedegas divas gaismas diodes).

Pārsēsumu pārslēgšana

Vienībai ir elektroniska pārsēsumu pārslēgšana. Darbība pulkstenrādītāja kustības virzienā ir iespējama trīs pārsēsumu diapazonā, kurus pārslēdz, izmantojot pogu (4) Displejā tiek parādīta pārsēsuma vērtība attiecīgajā brīdī.

- 1. pārsēsums: 0 - 1200 apgr./min
- 2. pārsēsums: 0 - 1600 apgr./min
- 3. pārsēsums: 0 - 2400 apgr./min

Maksimālās apgriezienu skaits minūtē ir norādīts iepriekš un šīs lietošanas pamācības tabulā.

Kreisās puses rotācijas lielumu nevar mainīt ar zobratiem, to var regulēt tikai nospiežot slēdzi līdz ierīces maksimālajai vērtībai.

Rotācijas virziens

- Virš slēdža atrodas rotācijas virziena slēdzis (6).
- Rotācijas virziena maiņa pa labi/ pa kreisi.
 - labās puses pagrieziens - pievilkšana
 - rotācija pa kreisi - atskrūvēšana
- Slēdzis ir aprīkots ar bloķēšanas mehānismu, lai to nevarētu nejausi nospiegt, kamēr vārpsta darbojas. Kad slēdzis ir vidējā pozīcijā, slēdzis ir bloķēts.

Lampa

Ierīce ir aprīkota ar darba zonas apgaismojumu (2). Lampa ir ieslēdzas, kad ir nospiests slēdzis (3). Kad spiedienu uz pogu tiek atlaists, pēc dažām sekundēm lampa automātiski izslēdzas.

Darba rīka montāža

Piezīme: pirms montāžas pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts. Pirms montāžas izņemiet akumulatoru.

Uzspiediet atbilstošā izmēra ligzdu uz instrumentu turētāja (1), līdz tā dzirdami saslēdzas. Pārbaudiet, vai ligzda ir pareizi ievietota, viegli pavelkot uz ligzdu.

Līdzu, ņemiet vērā: izmantojiet tikai atbilstošā izmēra kontaktilgšanas. Ja nepieciešams, izmantojiet kontaktilgšanas adapteri.

Drošības jostas stiprinājuma komplekts

Ierīce ir aprīkota ar klipsi, kas ļauj to piestiprināt pie jostas. Vajadzības gadījumā klipu var noņemt un piestiprināt, atskrūvējot/atskrūvējot stiprinājuma skrūvi.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrums.
- Notīriet elektroinstrumentu, akumulatoru un lādētāju ar sausu drānu vai ar zema spiediena saspiestu gaisu.
- Nelietojiet nekādas tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīrīt ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Vienmēr uzglabājiet elektroinstrumentu sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīci uzglabājiet ar izņemtu akumulatoru.
- Piezīme: Jebkāda veida bojājumi jānovērš autorizētajā ražotāja servisā.

RITINGA DATI

Akumulatora triecienslēģa 04-608	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V LĪDZSTRĀVAS SPRIEGUMS
Maksimālais ātrums (I / II / III pārsēsums)	1200/1600/2400 min ⁻¹
Triecienslēģa biežums (I / II / III pārsēsums)	1500/2000/3000 BPM
Instrumentu turētājs	kvadrātveida ½ "
Maksimālais griezes moments	850 Nm
Aizsardzības klase	III
Masu	1 832 kg
Ražošanas gads	2024
04-608 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	L _{PA} = 99,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	L _{WA} = 107,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	a _h = 10,56 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Skaņas spiediena līmenis L_{PA}, skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h, kas norādīti šajos norādījumos, ir izmērti saskaņā ar IEC 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmē nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētā iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstošā rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas cilvēkiem un vides veselībai.

"Grupa Topen Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topen") informē, ka visas autorizācijas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumiem, kā arī tās sastāvu, pieder tikai grupai Grupa Topen un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autorizēšanu un blakustiesībām (OV 2006, Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topen rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Tricienaslēģas

Modelis: 04-608

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu

2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzpildām ar adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Paraksts izņēmuma vārdā:

Grupa Topen Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Lukawiecki Hubert

Tehniskās dokumentācijas vadītājs TOPEX GROUP

Varšava, 2024-01-16

EE TOLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT

Juhtmeta lōōkvōti

04-608

TÄHELEPANU, ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEKE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSEID OHUTUSNÕUDED

Tööriistaga töötades kandke kõrvakaitseid ja kaitseprille. Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmislangust. Metallijäätmel ja muud lendavad osakesed võivad põhjustada püsivaid silmakahjustusi.

Kasutage tööriista koos kompleksis olevate lisakäepidemetega, kui need on olemas. Ärge laske tööriistal töö ajal kontrolli kaotada.

TÄIENDAVAD EESKIRJAD OHUTUKS TÖÖKS

- Ärge rakendage sisselülitatud elektrilist tööriista mutrile/poldile. Pöörlev töövahend võib mutterilt või poldilt maha libiseda.
- Tööriistade kinnitamisest tuleb jälgida, et need oleksid õigesti ja kindlalt tööriista hoidikusse paigutatud. Selle tagajärjel võib see töö ajal lahti tulla ja kontrolli kaotada.
- Hoidke elektrilist tööriista kruvide pingutamisel ja lõdvendamisel kindlalt kinni, sest võib tekkida lühiajaline suur reaktsioonimoment.
- Ärge muutke töötava elektrilise tööriista spindli pöörlemissuunda. On oht, et elektritööriist võib kahjustada.
- Kasutage seadme puhastamiseks pehmet ja kuiva lappi. Ärge kunagi kasutage mingeid pesuvahendeid ega alkoholi.

AKUT PUUDUTAVAD OHUTUSJUHISED

- Aku kahjustamise ja ebaõige kasutamise korral võivad eralduda gaasid. Ventileerige ruumi, ebamugavuste korral pöörduge arsti poole. Gaasid võivad põhjustada hingamisteede.
- Ebaõigete töötingimuste korral võib akust lekkida elektrolüüt ja kokkupuudet sellega tuleb vältida. Kui kokkupuude juhtub kogemata, tuleb elektrolüüt loputada rohke veega. Silmadega kokkupuute korral konsulteerige isaks arstiga. Lekkinud elektrolüüt võib põhjustada silmade ärritust või põletusi.
- Ärge avage akut - esineb lühise oht.
- Ärge kasutage akut vihma korral.
- Hoidke akut alati eemal soojusallikast. Ärge jätke seda pikemaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (otseste päikesevalguse kätte, radiaatorite lähedusse või kuhugi, kus temperatuur ületab 50 °C).

AKUKAADIJA OHUTUSJUHISED

- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puudub kogemus või tuttavlikkus seadmega, välja arvatud juhul, kui neid juhatakse või kui nad järgivad ohutuse eest vastutavate isikute antud kasutusjuhiseid.
- Hoidke lastel silma peal, et nad ei mängiks seadmetega.
- Laadija ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega. Vee sattumine laadija sisse suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat tohib kasutada ainult siseruumides kuivades ruumides.
- Enne hooldust või puhastamist ühendage laadija vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage laadijat süttimisohhtlikul pinnal (nt paber, tekstiil) või süttimisohhtlike ainete läheduses. Laadija temperatuuri tõusu tõttu laadimisprotsessi ajal on tulekahju oht.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist laadija, kaabli ja pistiku seisukorda. Kui leiate kahjustusi - ärge kasutage laadijat. Ärge püüdke laadija lahti võtta. Viige kõik remonditööd volitatud hooldusõhhtkotta. Laadija ebaõige paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Lapsed ja füüsiliselt, emotsionaalselt või vaimselt puudega isikud, samuti muud isikud, kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, et kasutada laadijat kõiki ohutusabinõusid järgides, ei tohiks kasutada laadijat ilma vastutava isiku järelevalveta. Vastasel juhul on oht, et seadet kasitletakse valesti, mis võib põhjustada vigastusi.
- Kui laadijat ei kasutata, ühendage see vooluvõrgust lahti.

Ettevaatust: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

Li-ionakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrgele temperatuuril või kui neid lühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja päikesepaistelistel päevadel autos. Ärge avage akupakki. Li-ionakud sisaldavad elektroonikaseadmeid ja võivad põhjustada aku süttimist või plahvatamist.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS



1



2



3



4



5

1. Lugege enne kasutamist kasutusjuhendit.

2. Toode vastab ELi direktiivide nõuetele.

3. Kandke silmade ja kuulmise kaitset.

4. Hoidke lastele kättesaamatus kohas

5. Ühendage aku seadmest lahti

GRAAFILISTE ELEMENTID KIRJELDUS

Alpool esitatud numeratsioon viitab joonistel näidatud elementidele:

1. Collet pesa kinnitamiseks

2. LED valgustus

3. Switch

4. Käigu vahetuse lüliti

5. Brushless mootor

6. Pöörlemissuuna lüliti

7. Belt clip

8. Aku lukustussup

9. Laetav aku (ei kuulu komplekti)

SEADME KIRJELDUS

Lōōkvōti on akutoitl töötav elektriline tööriist. Seda ajendab harjadeta alalisvoolumootor koos planetaarajamiga. Lōōkvōtme komponendid

konstruktsiooni tagab pika kasutusea. Löökvõtme käepide võimaldab paigaldada erineva pikkusega pistikupesasid, millel on 1/2" kandilised käepidemed. Suure pöördemomendi eest vastutav mehhanism tekitab selle hetkelise perifeerse löögi kujul ja seadme mõju operaatori käele kruvikeeramise ajal on väike. Kinnitusvõti on mõeldud lihtsaks kasutamiseks näiteks mootorsõidukite hooldustöödel, montaaži- ja remonditöödel. Ärge kasutage elektrilist tööriista väärtalt.

SISUKORD

- Löökvõti 1 tk.
- Kasutusjuhend 1 tk.

SEADME TÖÖ

Aku eemaldamine / sisestamine

Eemaldamiseks vajutage aku nupule ja libistage see pistikupesast välja. Aku sisestamiseks poondage aku kontaktid pesa soontega ja sisestage aku, kuni kinnitussnupp kuuldavalt sisse lülitub.

Aku laadimine

- Aku laadimine peaks toimuma tingimustes, kus ümbritsev temperatuur on vahemikus 4-40 °C. Uus aku või aku, mida ei ole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse umbes 3-5 laadimis- ja tühjendtsükli järel. Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija 230 V vahelduvvoolu pistikupessa. Kui seade on sisse lülitatud, süttib laadijal roheline LED, mis näitab, et pinge on ühendatud.
 - Kui aku asetatakse laadijasse, süttib punane LED, mis näitab, et aku on laetud.
 - Kui aku on laetud, muutub laadija LED roheliseks.
 - Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED süttib seni, kuni laadija on vooluvõrgust lahti ühendatud.
 - Akut ei tohiks laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib kahjustada aku elemente. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Enne aku laadija pistikupesast eemaldamist ühendage vooluvõrk lahti. Vältige järjestikuseid lühikesi laadimisi. Ärge laadige akusid pärast lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja märkimisväärt vähenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.
 - Laadimise ajal akud kuumenevad. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist - oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See hoiab ära aku kahjustumise.
 - Uus või pikka aega kasutamata aku saavutab oma täisvõimsuse alles umbes 5 laadimis- ja tühjendtsükli järel.

Aku laetuse oleku näitamine

Aku on varustatud laadimisoleku indikaatoriga (3 valgusdiodi). Aku laadimisoleku kontrollimiseks vajutage aku laadimisoleku näidiku nuppu. Kui kõik valgusdiodid põlevad, on aku laetuse tase kõrge. 2 valgusdiodi põlemine näitab osalist tühjenemist. Kui põleb ainult 1 valgusdiod, näitab see, et aku on tühi ja vajab laadimist.

Sisse/välja lülitamine

Seade lülitatakse sisse lüliti (3) vajutamisega ja lülitatakse välja rõhu vabastamisega.

Kiiruse reguleerimine

Spindli pöörlemiskiirust reguleeritakse lülitele avaldatava rõhu suuruse reguleerimise ja elektroonilise käiguvahetuse abil (4). Seadme sisselülitamisel on seadistatud maksimaalne kiirus (kolm valgusdiodi põlevad). Nupu (4) vajutamine minimaalne kiirus (üks LED põleb). Vajutades uuesti nuppu (4) vahekiirus (kaks valgusdiodi põlevad).

Käikude vahetamine

Seadmel on elektrooniline käiguvahetus. Õigeaegselt on võimalik töötada kolme käigu, mida vahetatakse nupu (4) abil. Näidik näitab käigu väärtust sel ajal.

- Käik 1: 0 - 1200 p/min
- 2. käik: 0 - 1600 p/min
- 3. käik: 0 - 2400 p/min

Maksimaalsed pöörlemisagedused väärtused on esitatud eespool ja käesoleva kasutusjuhendi nimetabelis. Vasakpoolse pöörlemise suurus ei saa muuta hammasrataste abil, seda saab reguleerida ainult lüliti maksimaalsele väärtusele vajutades.

Pöörlemissuund

- Pöörlemissuuna lüliti (6) asub lüliti kohal.
- Pöörlemissuuna muutmine paremale/vasakule.

- parempoolne pööre - pingutamine
- vasakpoolne pööramine - lahti kruvimine
- Lüliti on varustatud lukustismehhanismiga, et vältida selle juhuslikku vajutamist spindli töötamise ajal. Kui lüliti on keskmises asendis, on lüliti lukustatud.

Lamp

Seade on varustatud tööala valgustusega (2). Lamp lülitub sisse, kui vajutada lüliti (3). Kui nupule vajutus vabastatakse, lülitub lamp mõne sekundi pärast automaatselt välja.

Töövahendi kokkupanek

Märkus: veenduge, et tööriist on enne paigaldamist välja lülitatud. Enne paigaldamist eemaldage aku. Lükake sobiva suurusega pesa tööriistahoidikule (1), kuni see kuuldavalt sisse haakub. Kontrollige, et muhv on korralikult paigas, tõmmates kergelt muhvit. Pange tähele: kasutage ainult õige suurusega pistikupesasid. Vajaduse korral kasutage pistikupesa adapterit.

Vööklambri koost

Tööriistal on klamber, mis võimaldab seadet võlle kinnitada. Vajaduse korral saab klambri eemaldada ja paigaldada, keerates/lahti keerates kinnituskruvi.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage elektritööriist, akupakett ja laadija kuiva riidetükiga või puhuge läbi madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosasid.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsioonivad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Hoidke elektrilist tööriista alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet aku eemaldatud akuga.
- Märkus: Igasugused vead tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduses.

RATING ANDMED

Juhtmeta löökvõti 04-608	
Parameeter	Väärtus
Aku pinge	18 V DC
Maksimaalne kiirus (käik I/II/III)	1200/1600/2400 min ⁻¹
Löögisagedus (käik I/II/III)	1500/2000/3000 BPM
Tööriistahoidja	ruut ½ "
Maksimaalne pöördemoment	850 Nm
Kaitseklass	III
Mass	1,832 kg
Tootmisaasta	2024
04-608 näitab nii masina tüüpi kui ka nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	L _{PA} = 99,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Helivõimsuse tase	L _{WA} = 107,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibratsioonikiirenduse väärtused	a _h = 10,56 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiiratah helirõhutase L_{PA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_h (kus K on mõõtemääramatus). Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{PA}, helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile IEC 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks. Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul. Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on

sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsa kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritööriistade tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia kõrvaldamiseks asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektril- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autorioigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitsel all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorioiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Impact spanner

Mudel: 04-608

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel kujul, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente lisab lõppkasutaja või teostab seda hiljem.

Tehnilise tootmaja koostamiseks volitatud ELi residendist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Lukawiecki Hubert

Tehnilise dokumentatsiooni juhendaja TOPEX GROUP

Varssavi, 2024-01-16

ВГ ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

Акумуляторен гаечен ключ

04-608

ВНИМАНИЕ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Носете предпазни очила и защита на ушите, когато работите с инструмента. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха. Металните стърготини и други летящи частици могат да причинят трайно увреждане на очите.

Използвайте инструмента с допълнителните дръжки, доставени в комплекта, ако има такива. Не допускате инструментът да загуби контрол по време на работа.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

- Не прилагайте включения електроинструмент към гайката/болтовете. Въртящият се работен инструмент може да изплъзне от гайката или болта.

- При фиксиране на работните инструменти трябва да се внимава те да са правилно и сигурно поставени в държача за инструменти. Това може да доведе до разхлабването му и загуба на контрол по време на работа.
- Дръжте електроинструмента здраво, когато затягате и разхлабвате винтове, тъй като може да възникнат краткотрайни големи въртящи моменти.
- Не променяйте посоката на въртене на шпиндела на електроинструмента, докато той работи. Съществува риск от повреда на електроинструмента.
- Почиствайте уреда с мека и суха кърпа. Никога не използвайте почистващи препарати или алкохол.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ОТНОСНО БАТЕРИЯТА

- В случай на повреда и неправилна употреба на батерията може да се отдели газове. Проверете помещението, консултирайте се с лекар в случай на дискомфорт. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- В случай на неправилни условия на работа от батерията може да изтече електролит и контактът с него трябва да се избягва. Ако случайно възникне контакт, електролитът трябва да се промие с голямо количество вода. В случай на контакт с очите, допълнително се консултирайте с лекар. Изтеклият електролит може да причини дразнене на очите или изгаряния.
- Не отваряйте батерията - има опасност от късо съединение.
- Не използвайте батерията при дъжд.
- Винаги дръжте батерията далеч от източници на топлина. Не я оставайте в среда с висока температура за дълъг период от време (на пряка слънчева светлина, в близост до радиатори или навсякъде, където температурата надвишава 50°C).

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИИ

- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит или познания за оборудването, освен ако не са под наблюдение или в съответствие с инструкциите за използване, дадени от лицата, отговорни за безопасността.
- Следете децата да не си играят с оборудването.
- Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на влага или вода. Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.
- Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалими повърхности (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества. Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.
- Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и шепселва всеки път преди употреба. Ако откриете повреда - не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобявате зарядното устройство. Отнасяйте се за всички ремонти в оторизиран сервиз. Неправилният монтаж на зарядното устройство може да доведе до риск от токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чийто опит или познания не са достатъчни, за да работят със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В противен случай съществува опасност устройството да бъде неправилно експлоатирано, което да доведе до нараняване.
- Когато зарядното устройство не се използва, изключете го от електрическата мрежа.

Внимание: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Литиево-йонните батерии могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагреят до високи температури или се свържат на късо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторния блок. Li-Ion батериите съдържат електронни устройства и могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди употреба.
2. Продуктът отговаря на изискванията на директивите на ЕС.
3. Носете защита на очите и слуха.
4. Кепер на място, недостъпно за деца
5. Изключете батерията от устройството

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за елементите, показани на чертежите:

1. Collet за закрепване на гнездо
2. LED осветление
3. Switch
4. Gear shift switch
5. Brushless motor
6. Direction на превключвателя за въртене
7. Belt клипс
8. Battery бутон за заключване
9. Rechargeable батерия (не е включена)

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Ударният гаечен ключ е електроинструмент с акумулаторно захранване. Той се задвижва от безщетков постояннотоков двигател заедно с планетарна скоростна кутия. Конструкцията на компонентите на гаечния ключ осигурява дълъг експлоатационен живот. Дръжката на гаечния ключ позволява да се монтира муфи с различна дължина, които имат квадратни дръжки 1/2". Механизмът, отговорен за високия въртящ момент, го генерира под формата на моментно периферно въздействие, а въздействието на устройството върху ръцете на оператора по време на завинтване е слабо.

Гаечният ключ е предназначен за обща употреба при сервисни дейности, например при моторни превозни средства, монтажни и ремонтни дейности.

Не използвайте неправилно електроинструмента.

СЪДЪРЖАНИЕ

- Ударни гаечни ключове 1 бр.
- Инструкции за експлоатация 1 бр.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Изваждане/поставяне на батерията

За да го извадите, натиснете бутона на батерията и я измъкнете от гнездото.

За да поставите батерията, подравнете контактите на батерията с жлебовете в гнездото и я поставете, докато бутонът за притискане се задейства.

Зареждане на батерията

Зареждането на акумулатора трябва да се извършва в условия, при които температурата на околната среда е между 4 и 40°C. Нова батерия или такава, която не е била използвана за дълъг период от време, ще достигне пълна мощност след приблизително 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

Извадете батерията от устройството.

- Включете зарядното устройство в контакт за променлив ток с напрежение 230 V. Когато е включено, на зарядното устройство ще светне зелен светодиод, който показва, че напрежението е свързано.
- Когато батерията се постави в зарядното устройство, червеният светодиод ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.
- След като батерията е заредена, светодиодът на зарядното устройство ще светне в зелено.
- Зарядното устройство не се изключва автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще продължи да свети, докато зарядното устройство не бъде изключено от електрическата мрежа.
- Батерията не трябва да се зарежда за повече от 8 часа. Превिшаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство, изключете захранването. Избягвайте последователни кратки зареждания. Не зареждайте батериите, след като сте

използвали устройството за кратко време. Значителното намаляване на времето между необходимите зареждания показва, че батерията е износена и трябва да се смени.

- По време на процеса на зареждане батериите се загряват. Не предприемайте работа веднага след зареждане - изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.
- Нова батерия или батерия, която не е била използвана дълго време, достига пълния си капацитет едва след около 5 цикъла на зареждане/разреждане.

Индикация за състоянието на заряда на батерията

Батерията е оборудвана с индикация за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите състоянието на зареждане на батерията, натиснете бутона за индикация на състоянието на зареждане на батерията. Когато всички светодиоди светят, нивото на заряд на батерията е високо. Светването на 2 светодиода показва частично разреждане. Фактът, че свети само 1 диод, показва, че батерията е изтощена и трябва да се зареди отново.

Включване/изключване

Устройството се включва с натискане на превключвателя (3) и се изключва с освобождаване на налягането.

Контрол на скоростта

Скоростта на въртене на шпиндела се контролира чрез управление на натиска, упражняван върху превключвателя, и чрез електронна промяна на предавката (4).

Когато устройството е включено, максималната скорост е зададена (светват три светодиода).

Натискане на бутон (4) Минимална скорост (един светещ светодиод) Повторно натискане на бутон (4) междинна скорост (светват два светодиода).

Превключване на предавките

Устройството има електронно превключване на предавките. Възможна е работа по посока на часовниковата стрелка в диапазон от три предавки, които се сменят с помощта на бутона (4) На дисплея се показва стойността на предавката в момента.

- Предавка 1: 0 - 1200 об/мин
- 2-ра предавка: 0 - 1600 об/мин
- 3-та предавка: 0 - 2400 об/мин

Стойностите на максималните обороти са дадени по-горе и в таблицата с номиналните стойности на това ръководство за експлоатация.

Размерът на лявото въртене не може да се променя с помощта на зъбни колела, той може да се регулира само чрез натискане на превключвателя до максималната стойност на уреда.

Посока на въртене

- Превключвателят за посоката на въртене (6) се намира над превключвателя.
- Промяна на посоката на въртене надясно/наляво.
 - десен завой - затягане
 - ляво въртене - отвиване
- Превключвателят е снабден със заключващ механизъм, за да се предотврати случайното му натискане по време на работа на шпиндела. Когато превключвателят е в средно положение, той е заключен.

Лампа

Устройството е оборудвано с осветление на работната зона (2). Лампата се включва при натискане на превключвателя (3). Когато натисък върху бутона се отпусне, лампата се изключва автоматично след няколко секунди.

Сглобяване на работния инструмент

Забележка: уверете се, че инструментът е изключен, преди да го монтирате. Извадете батерията преди монтажа.

Натиснете гнездото с подходящ размер върху държача на инструмента (1), докато се чуе зацепване. Проверете дали гнездото е правилно поставено, като го издърпате леко.

Моля, обърнете внимание: използвайте само фасунги с правилния размер. Ако е необходимо, използвайте адаптер за контакти.

Монтаж на щипка за колан

Инструментът е снабден с щипка, която позволява закрепване на устройството към колана. Ако е необходимо, щипката може да бъде свалена и поставена чрез завиване/отвиване на фиксиращия винт.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистете електронинструмента, акумулаторната батерия и зарядното устройство със сухо парче плат или ги продухайте със състен въздух с ниско налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Винаги съхранявайте електронинструмента на сухо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте устройството с извадена батерия.
- Забележка: Всички видове неизправности трябва да се отстраняват в оторизиран сервиз на производителя.

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Акумулаторен гаечен ключ 04-608	
Параметър	Стойност
Напрежение на батерията	18 V DC
Максимална скорост (предавка I / II / III)	1200/1600/2400 мин. ⁻¹
Честота на ударите (предавка I / II / III)	1500/2000/3000 УДАРА В МИНУТА
Държач за инструменти	квадрат ½ "
Максимален въртящ момент	850 Nm
Клас на защита	III
Маса	1,832 кг
Година на производство	2024
04-608 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 99,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 107,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойности на вибрационното ускорение	$a_h = 10,56 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с IEC 62841-1. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високите нива на вибрации ще бъдат повлияни от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за изхвърляне. Съвместете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Нересциклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Ударни гаечни ключове

Модел: 04-608

Търговско наименование: NEO TOOLS

Серийн номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Lukawiecki Hubert

Ръководител на техническата документация TOPEX GROUP

Варшава, 2024-01-16

HR
PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

Bežični udarni ključ

04-608

PAŽNJA, PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

Prilikom rada s alatom nosite zaštitu za uši i zaštitne naočale. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha. Metalne strugotine, druge leteće čestice mogu uzrokovati trajno oštećenje oka.

Koristite alat s dodatnim ručkama koje se nalaze u kompletu, ako su dostupne. Ne dopustite da alat izgubi kontrolu tijekom rada.

DODATNA PRAVILA ZA SIGURAN RAD

- Ne nanosite uključeni električni alat na maticu / vijak. Rotirajući radni alat može skliznuti s matice ili vijka.
- Prilikom pričvršćivanja radnih alata mora se paziti da ispravno i sigurno sjede u držaču alata. To može dovesti do labavljenja i gubitka kontrole tijekom rada.
- Čvrsto držite električni alat prilikom zatezanja i otpuštanja vijaka, jer mogu doći do kratkih zakretnih momenta visoke reakcije.
- Ne mijenjajte smjer rotacije vretena električnog alata dok radi. Postoji opasnost od oštećenja električnog alata.
- Za čišćenje uređaja koristite meku i suhu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžent ili alkohol.

SIGURNOSNE UPUTE U VEZI S BATERIJOM

- U slučaju oštećenja i nepravilne uporabe baterije, mogu se ispuštati plinovi. Prozračite sobu, posavjetujte se s liječnikom u slučaju nelagodje. Plinovi mogu oštetiti dišne puteve.
- U slučaju nepravilnih radnih uvjeta, elektrolit može procuriti iz baterije i treba izbjegavati kontakt s njim. Ako se slučajno dogodi kontakt, elektrolit treba isprati s puno vode. U slučaju kontakta s očima, dodatno se posavjetujte s liječnikom. Procurjeli elektrolit može uzrokovati iritaciju očiju ili opekline.
- Ne otvarajte bateriju - postoji opasnost od kratkog spoja.
- Ne koristite bateriju na kiši.
- Bateriju uvijek držite podalje od izvora topline. Ne ostavljajte ga u okruženju visoke temperature dulje vrijeme (na izravnom sunčevom svjetlu, u blizini radijatora ili bilo gdje gdje temperatura prelazi 50 °C)

SIGURNOSNE UPUTE ZA PUNJAČ BATERIJA

- Ova oprema nije namijenjena osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili poznavanja opreme, osim ako je pod nadzorom ili u skladu s uputama za uporabu koje daju odgovorni za sigurnost.
- Pripazite na djecu kako se ne bi igrali s opremom.
- Punjač ne smije biti izložen vlazi ili vodi. Ulazak vode u punjač povećava rizik od udara. Punjač se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru u suhim prostorijama.
- Isključite punjač iz mreže prije održavanja ili čišćenja.
- Ne koristite punjač postavljen na zapaljivu površinu (npr. papir, tekstil) ili u blizini zapaljivih tvari. Zbog povećanja temperature punjača tijekom postupka punjenja postoji opasnost od požara.
- Prije uporabe svaki put provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ako se pronađe oštećenje - ne koristite punjač. Ne pokušavajte rastaviti punjač. Sve popravke prosljedite ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilna ugradnja punjača može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Djeca i fizički, emocionalno ili mentalno hendikepirane osobe, kao i druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno za upravljanje punjačem uz sve sigurnosne mjere opreza, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. Inače postoji opasnost da će uređaj biti pogrešno vođen, što rezultira ozljedom.
- Kada se punjač ne koristi, isključite ga iz mreže.

Oprez: Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč primjeni inherentno sigurnog dizajna, primijeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

Li-Ion baterije mogu procuriti, zapaliti se ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili kratko spoje. Ne čuvajte ih u automobilu tijekom vrućih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Li-Ion baterije sadrže elektroničke uređaje i mogu uzrokovati požar ili eksploziju baterije.

OPIS KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. Pročitajte upute za uporabu prije uporabe.

2. Proizvod zadovoljava zahtjeve EU direktiva.

3. Nosite zaštitu za oči i sluh.

4. Čuvati izvan dohvata djece

5. Isključite bateriju iz uređaja

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Numeriranje u nastavku odnosi se na elemente prikazane na crtežima:

1. Stezna čahura za pričvršćivanje utičnice

2. LED rasvjeta

3. Switch

4. Prekidač mjenjača

5. Motor bez četkica

6. Smjer okretnog prekidača

7. Kopča remena

8. Gumb za zaključavanje baterije

9. Punjiva baterija (nije uključena)

OPIS UREĐAJA

Udarni ključ je električni alat na baterije. Pokreće ga istosmjerni motor bez četkica zajedno s planetarnim mjenjačem. Dizajn komponenti ključa

osigurava dugi vijek trajanja. Ručka ključa omogućuje ugradnju utičnica različitih duljina, koje imaju kvadratne ručke od 1/2". Mehanizam odgovoran za visoki zakretni moment generira ga u obliku trenutnog perfernog udara, a utjecaj uređaja na ruke operatera tijekom uvrtanja vijaka je nizak.

Ključ je dizajniran za opću uporabu u servisnim radovima na, na primjer, motornim vozilima, montaži i popravcima.

Ne zloupotrebjavajte električni alat.

SADRŽAJ

- Udarni ključ 1 kom.
- Upute za uporabu 1 kom.

RAD UREĐAJA

Uklanjanje/umetanje baterije

Da biste ga uklonili, pritisnite gumb na bateriji i izvucite ga iz utičnice.

Da biste umetnuli bateriju, poravnajte kontakte baterije s utorima u utičnici i umetnite dok se gumb za stezanje ne čuje dok se gumb za stezanje ne uključuje.

Punjenje baterije

Punjenje baterije treba provoditi u uvjetima kada je temperatura okoline između 4 - 40 °C. Nova baterija ili ona koja se ne koristi duže vrijeme dostići će punu sposobnost napajanja nakon otprilike 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

Izvadite bateriju iz uređaja.

- Priključite punjač u mrežnu utičnicu od 230 V izmjenične struje. Kada je uključena, na punjaču će zasvijetliti zelena LED dioda koja označava da je napon spojen.
- Kada se baterija stavi u punjač, zasvijetliti će crvena LED dioda koja označava da se baterija puni.
- Nakon što se baterija napuni, LED na punjaču postat će zelen.
- Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču nastaviti će svijetliti sve dok punjač ne bude isključen iz napajanja.
- Baterija se ne smije puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti baterijske ćelije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Isključite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke troškove. Nemojte puniti baterije nakon kratkog korištenja uređaja. Značajno smanjenje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.
- Tijekom postupka punjenja baterije će se zagrijati. Ne poduzimajte radove odmah nakon punjenja - pričekajte dok baterija ne dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.
- Baterija koja je nova ili se dugo nije koristila doseže svoj puni kapacitet tek nakon otprilike 5 ciklusa punjenja / pražnjenja.

Oznaka statusa napunjenosti baterije

Baterija je opremljena indikacijom statusa napunjenosti (3 LED diode). Da biste provjerili stanje napunjenosti baterije, pritisnite gumb indikatora statusa napunjenosti baterije. Kada su sve LED diode upaljene, razina napunjenosti baterije je visoka. Osvjetljenje 2 LED diode ukazuje na djelomično pražnjenje. Činjenica da je upaljena samo 1 dioda ukazuje na to da je baterija iscrpljena i da je treba napuniti.

Uključivanje/isključivanje

Uređaj se uključuje pritiskom na prekidač (3) i isključuje otpuštanjem tlaka.

Kontrola brzine

Brzina vretena kontrolira se kontroliranjem koline tlaka na prekidaču i elektroničkom promjenom stupnja prijenosa (4).

Kada je jedinica uključena, postavlja se maksimalna brzina (upaljene tri LED diode)

Pritisak na tipku (4) minimalnu brzinu (jedna LED uključena)

Pritiskom na tipku (4) ponovno srednja brzina (dvije LED diode svijetle).

Mijenjanje brzina

Jedinica ima elektroničko mijenjanje stupnja prijenosa. Rad u smjeru kazaljke na satu moguće je u rasponu od tri stupnja prijenosa, koji se mijenjaju pomoću gumba (4) Na zaslonu se prikazuje vrijednost zupčanika u to vrijeme.

- Zupčanik 1: 0 - 1200 o / min
- 2. brzina: 0 - 1600 o / min
- 3. brzina: 0 - 2400 o / min

Maksimalne vrijednosti RPM-a navedene gore i u tablici ocjenjivanja ovog priručnika za uporabu.

Količina rotacije lijevom stranom ne može se mijenjati zupčanicima, moć se podesiti samo pritiskom prekidača na maksimalnu vrijednost jedinice.

Smjer rotacije

- Prekiadač smjera rotacije (6) nalazi se iznad prekiadača.
- Promjena smjera rotacije desno/lijevo.
 - Skretanje udesno - zatezanje
 - Rotacija lijevom stranom - odvrtnanje
- Prekiadač je opremljen mehanizmom za zaključavanje kako bi se spriječio njegovo slučajno pritiskanje dok vreteno radi. Kada je prekiadač u srednjem položaju, prekiadač je zaključan.

Svjetiljka

Jedinica je opremljena osvjetljenjem radnog područja (2). Žaruljica se uključuje kada pritisnete prekiadač (3). Kada se pritisak na gumb otpusti, svjetiljka se automatski isključuje nakon nekoliko sekundi.

Montaža radnog alata

Napomena: provjerite je li alat isključen prije montaže. Izvadite bateriju prije montaže.

Gurnite utičnicu odgovarajuće veličine na držač alata (1) dok se ne čujno ne uključi. Provjerite je li utičnica pravilno postavljena laganim povlačenjem na utičnicu.

Napomena: koristite samo utičnice s ispravnom veličinom utičnice. Ako je potrebno, koristite adapter za utičnicu.

Sklop kopča remena

Alat je opremljen kopčom koja omogućuje da se uređaj ošiša na pojas. Ako je potrebno, kopča se može ukloniti i ugraditi vijkom/odvrtanjem pričvrsnog vijka.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Očistite električni alat, bateriju i punjač suhim komadom tkanine ili prođite kroz komprimirani zrak niskog tlaka.
- Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala jer ona mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Električni alat uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Pohanite uređaj s uklonjenom baterijom.
- Napomena: Servis ovlaštenog proizvođača trebao bi otkloniti bilo koju vrstu kvara.

PODACI OCJENJIVANJA

Bežični udarni ključ 04-608	
Parametarski	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Maksimalna brzina (zupčanik I / II / III)	1200/1600/2400 ^{min-1}
Frekvencija udara (zupčanik I / II / III)	1500/2000/3000 BPM
Držač alata	kvadrat 1/2 "
Najveći okretni moment	850 Nm
Klasa zaštite	III
Misa	1.832 kg
Godina proizvodnje	2024
04-608 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA = 99,01 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	LwA = 107,01 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija	ah = 10,56 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira prema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA , razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ah dane u ovim uputama izmjereni su u skladu s IEC 62841- 1 . Dana razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe će nedovoljno ili previše rijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno bi uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Kada su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnika zaštitilo od utjecaja vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZASTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszej treści: "Grupa Toxep") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalsnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Njegov tekst, fotografije, dijagrami, crteži, kao i sastav, pripadaju isključivo Grupi Toxep i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, kako je izmijenjen). Kopiranje, obrađivanje, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cjelokupnog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe Toxep izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjena i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp.k., ul.

Proizvod: Udarni ključ

Model: 04-608

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se samo na strojeve koji su stavljeni na tržište i ne uključuje komponente

dođao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio. Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp.K.
2/4 Borderland Street
02-285 Varšava



Lukawiecki Hubert

Nadzornik tehničke dokumentacije TOPEX GROUP

Varšava, 2024-01-16

SR
ТРАНСПАТІОН (УСЕР) МАНУАЛ
Распад удара без каблова
04-608

ПАЖЊУ , ПРЕ КОРИШЋЕЊА АЛАТКЕ ЗА НАПАЈАЊЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

Носите заштитне и сигурносне наочаре за уши када радите са алатком. Изложеност буци може довести до губитка слуха. Метални филови других летећих честица могу да изазову трајно оштећење ока.

Користите алатку са додатним регулаторима наведеним у комплекту, ако су доступни. Немојте дозволити алатки да изгуби контролу током операције.

ДОДАТНА ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДАН РАД

- Немојте примењивати прекидач за напајање на орах / шраф. Ротирајућа радна алатка може да склизне са орах или шрафа.
- Приликом поправке радних алата, мора се водити рачуна да се осигура да су правилно и безбедно седе у држачу алата. То може довести до тога да се ослободи и изгуби контролу током операције.
- Чврсто држите алат за напајање приликом затезања и ослабљивања шrafoва, јер може доћи до кратких торQUE-ова високе реакције.
- Немојте мењати смер ротације вретена алата за напајање док ради. Постоји ризик за оштетити алат за напајање.
- Користите меку, суву крпу за чишћење апарата. Никад не користите детерџент или алкохол.

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА КОЈА СЕ ТИЧУ БАТЕРИЈЕ

- У случају оштећења и неправилног коришћења батерије, гасови могу бити ослобођени. Проветрите собу, посаветујте се са лекаром у случају нелагодности. Гасови могу оштетити респираторни тракт.
- У случају неправилних услова рада, електролит може да исцури из акумулатора и контакт са њим треба избегавати. Ако се контакт случајно јави, електролит треба пустити у виц шолу са доста воде. У случају контакта очима, додатно се посаветујте са лекаром. Процурели електролит може изазвати иритацију ока или опекотине.
- Не отварајте батерију - постоји опасност од кратког споја.
- Не користите батерију на киљ.
- Увек држи батерију даље од извора топлоте. Не остављајте га у окружењу високе температуре дужи временски период (на директној сунчевој светлости, близу радијатора или било где где температура прелази 50 ° Ц)

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА ПУЊАЧ БАТЕРИЈЕ

- Ова опрема није намењена за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним могућностима, или недостатком искуства или познавања опреме, осим ако није надзирана или у складу са упутствима за употребу које дају одговорни за безбедност.
- Пазите на децу да се не би играла са опремом.
- Пуњач не сме бити изложен влази или води. Ингрес воде у пуњач повећава ризик од шока. Пуњач се може користити само у затвореном простору у сувим собама.
- Искључите пуњач са главних ствари пре него што извршење било каквог одржавања или чишћења.
- Немојте користити пуњач постављен на запаљиву површину (нпр. папир, текстил) или у близини запаљивих супстанци. Због повећања температуре пуњача током процеса пуњења, постоји опасност од пожара.
- Проверите стање пуњача, кабла и прикључивача сваки пут пре употребе. Ако је оштећење пронађено - немојте користити пуњач. Не покушавајте да раставате пуњач. Све поправке проследите на овлашћену сервисну радионицу. Неправилна инсталација пуњача може резултирати ризиком од електричног шока или пожара.
- Деца и физичке, емоционално или ментално хендикепиране особе, као и друга лица чије је искуство или знање недовољно за управљање пуњачем уз све безбедносне мере предосторожности, не би требало да управљају пуњачем без надзора одговорног лица. У супротном, постоји опасност да ће уређај бити погрешно управљан, што ће резултирати повредом.
- Када пуњач није у употреби, искључите га из главних.

Опрез : Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

Упркос коришћењу инхерентно безбедног дизајна, коришћењу мера безбедности и додатним заштитним мерама, увек постоји заостаци ризика од повреда током рада.

Ли -Јонске батерије могу да исцуре, запале се или експлодирају ако се греју на високе температуре или кратке спојеве. Не чувајте их у колима током врућих и сунчаних дана. Не отварајте паковање батерије. Ли -Јонске батерије садрже електронске уређаје и могу да изазову да се батерија запали или експлодира.

ОПИС КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА



1 2 3 4 5

1. Прочитајте упутства за рад пре употребе.

2. Производ испуњава захтеве ЕУ директива.
3. Носите заштиту за очи и слух.
4. Држите се ван домаћаја деце
5. Искључите батерију са уређаја

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање испод односи се на елементе приказане на цртежима:

1. Цоллет за прилог утичнице
2. ЛЕД расвета
3. Прекидач
4. Прекидач за мењање брзине
5. Мотор без четкице
6. Смер прекидача за ротацију
7. Клип за каиш
8. Дугме за закључавање батерије
9. Пуњива батерија (није укључена)

ОПИС УРЕЂАЈА

Ударни распон је алатка за напајање на батерију. Вози га дц мотор без четкице заједно са планетарним мењачем. Дизајн компоненти шпанера обезбеђује дуги сервисни век. Дршка шпанера омогућава уклапање утичница различитих дужина, које имају 1/2" и 3/4"; квадратне дршке. Механизам одговоран за висок торQUE генерише га у облику тренутног периферног удара, а утицај уређаја на руке оператера током шрафцигера је низак.

Распон је намењен општој употреби у сервисном раду на, на пример, моторним возилима, монтажним и поправкама. Немојте злоупотребљавати алатку за напајање.

САДРЖАЈ

- Ударни размак 1 рачунар.
- Упутства за рад 1 рачунар.

РАД УРЕЂАЈА

Уклањање / уметање батерије

Да бисте га уклонили, притисните дугме на батерију и избаците га из утичнице.

Да бисте уметнули батерију, поравнајте контакте батерије са гљубинама у утичници и уметните док се дугме за стезање не укључи.

Пуњење батерије

Пуњење батерије треба спровести у условима када је амбијентална температура између 4 - 40 ° Ц. Нова батерија или она која није коришћена дужи временски период достићи ће пуну могућност напајања након приближно 3 - 5 циклуса пуњења и пражњења.

Уклоните батерију са уређаја.

- Прикључите пуњач у утичницу од 230 В АЦ главних. Када се укључи, зелени ЛЕД ће осветлити пуњач да би указао на то да је напон повезан.
- Када се батерија стави у пуњач, запалиће се црвени ЛЕД који ће указивати на то да се батерија пуни.
- Када се батерија напуни, ЛЕД на пуњачу ће постати зелен.
- Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија у потпуности напуни. Зелени ЛЕД на пуњачу ће наставити да осветљава све док пуњач не буде искључен из напајања.
- Батерија не би требало да се пуни дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија у потпуности напуни. Искључите напајање пре него што уклоните батерију из утичнице пуњача. Избегавајте узастопне кратке оптуге. Немојте допуњавати батерије након коришћења уређаја на кратко. Значајно смањење времена између неопходних пуњења указује на то да је батерија истрошена и да је треба заменити.
- Током процеса пуњења батерије ће се загрејати. Не предузимајте радове одмах након пуњења - сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.
- Батерија која је нова или дуго није коришћена достиже свој пуни капацитет само након приближно 5 циклуса пуњења/пражњења.

Индикација статуса капацитета батерије

Батерија је опремљена индикатором статуса капацитета (3 ЛЕД-а). Да бисте проверили статус капацитета батерије, притисните дугме индикатора статуса капацитета батерије. Када су сви ЛЕД-и осветљени, ниво капацитета батерије је висок. Осветљење 2 ЛЕД-а указује на делимично пражњење. Чињеница да је само 1 диода осветљена указује на то да је батерија исцрпљена и да је потребно да се напуни.

Укључивање/искључивање

Уређај се укључи притиском на прекидач (3) и искључе се тако што се ослобађа притисак.

Контрола брзине

Брзина вретена се контролише контролисањем количине вршиног притиска на прекидач и електронским мењањем брзине (4).

Када је јединица укључена, максимална брзина је постављена (три ЛЕД-а осветљена)

Притискање дугмета (4) минималне брзине (један ЛЕД на)

Притискање дугмета (4) поново средње брзине (два ЛЕД-а осветљавају).

Мењање брзина

Јединица има електронску мењач. Рад у смеру казаљке на сату могућ је у опсегу од три зупчаника, који се мењају помоћу дугмета (4) Екран приказује вредност зупчаника у том тренутку.

- Брзина 1: 0 - 1200 rpm
- 2. брзина: 0 - 1600 rpm
- 3. брзина: 0 - 2400 rpm

Максималне РПМ вредности дате изнад и у табели оцењивања овог оперативног приручника.

Количина ротације левом руком не може да се мења брзинама, она се може подесити само гурањем прекидача на максималну вредност јединице.

Смер ротације

- Смер прекидача за ротацију (6) налази се изнад прекидача.
- Промена смера ротације надесно/налево.
 - скретање десном руком - затезање
 - ротација леве руке - одвртање
- Прекидач је опремљен механизмом за закључавање како би се спречило да буде случајно депресиван док вретено ради. Када је прекидач у средњем положају, прекидач је закључан.

Лампа

Јединица је опремљена осветљењем радног простора (2). Лампа се укључи када се притисне прекидач (3). Када се притисак на дугме ослободи, лампа се аутоматски искључује након неколико секунди.

Монтажа алата за рад

Напомена : уверите се да је алатка искључена пре монтаже. Уклоните батерију пре монтаже.

Гурни утичницу одговарајуће величине на чувар алата (1) док се не ангажује. Проверите да ли утичница правилно седи тако што ћете лагано повући утичницу.

Имајте у ноту: користите само утичнице са исправном величином утичнице. Ако је потребно, користите адаптер прикључка.

Монтажа клипова за каиш

Алатка је опремљена клипом који омогућава да уређај буде исечен на појас. Ако је потребно, клип се може уклонити и уклопити тако што ћете зезнути/одврнути шраф за поправку.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Немојте користити воду или другу течност за чишћење.
- Очистите алат за напајање, паковање батерије и пуњач сувим комадом тканине или издувате са компримованим ваздухом ниског притиска.
- Немојте користити никакве средства за чишћење или растварача, јер они могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите конекторе за вентилацију у кућиште мотора како бисте спречили да се јединица прегреје.
- Алат за напајање увек складиштите на сувом месту ван домаћаја деце.
- Ускладиштите уређај са уклоњеном батеријом.
- Напомена : Свака врста квара треба да буде исправљена помоћу услуге овлашћеног произвођача.

ПОДАЦИ О ОЦЕЊИВАЊА

Цордлес импацт спаннер 04-608		
Параметар	Вредност	
Напон батерије	18 В ДЦ	
Максимална брзина (брзина И / ИИ / ИИИ)	1200/1600/2400 ^{мин-1}	
Ударна фреквенција (брзина И / ИИ / ИИИ)	1500/2000 /3000 БПМ	
Држач алата	квадрат 1/2 &apoc;&apoc;	

Макс . прекјуче	850 Нм
Класа заштите	III
Масовно	1.832 кг
Година производње	2024
04 -608 означава и врсту и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво притиска звука	ЛпА = 99.01 дБ(А) К = 3 дБ(А)
Ниво напајања звука	ЛwА = 107.01 дБ(А) К = 3 дБ(А)
Вредности убрзања вибрација	ах = 10.56 m/s2 К = 1,5 m/s2

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке опреме описују: емитују се ниво звучног притиска ЛПА и ниво звучне снаге ЛwА (где К означава мерну неизвесност). Вибрације које емитује опрема описане су вредношћу убрзања вибрација ах (где је К мерна неизвесност). Ниво звучног притиска ЛПА , ниво звучне снаге ЛwА и вредност убрзања вибрације ах дате у овим упутствима измерени су у складу са ИЕЦ 62841-1. Вибрациони ниво ах дате може се користити за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Цитирани ниво вибрације је само представник основне употребе јединице. Ако се јединица користи за друге апликације или друге радне алатке, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или превише неретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијама током целог радног периода.

Да би се прецизно проценила изложеност вибрацијама, неопходно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је искључен, али се не користи за рад. Када се тачно процене сви фактори, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно мања.

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба спровести додатне мере безбедности, као што су циклички одржавање машине и радни алати, обезбеђивање адекватне температуре руке и одговарајућа радна организација.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производи на електрични погон не би требало да се одлажу са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки инертне супстанце. Неинклизивана опрема представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.
---	---

"Група Топех Спłкa з организaцoнa одлoвнeдeиaлнoшћaи" Спłкa командoвтoвa са својoм рeгистрoвaнoм кaнцeлaријoм у Варшави, ул. Пoграницa 2/4 (у дaљeм тeкстy: "Група Топех") oбaвeштaвa дa су свa aвтoрскa прaвa нa сaдржaj oвoг приручникa (у дaљeм тeкстy: "Приручник"), укључујући, измeђу oстaлих. Њeн тeкст, фoтoгрaфије, дијагрaми, цртежи, кao и њeвoг сaстaв, припaдajу искључивo Групи Топех и пoдлeжy прaвнoј заштити нa oснoву Aктa oд 4. фeбруaрa 1994. гoдинe o aвтoрским и срoдним прaвима (Журнал оф Лaвс 2006 Нo. 90 Пo. 631, кao измeњeн). Кoпирањe, oбрaдa, издaвaштвo, измeнa у кoмeрциjaлнe сврхe цeлoг Приручникa и њeгoвих пoјeдинaчних eлeмeнтa, бeз сaглaснoсти Групе Топех изражeнe у писaнoј фoрми, стрoгo је зaбрaњeнo и мoжe рeзултирaти грaђaнским и кривичним oдгoвoрнoшћу.

GR
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)
Κρουστικό κλειδί μπαταρίας
04-608

ΠΡΟΣΟΧΗ, ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΗ ΠΡΟΕΚΤΙΚΗ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Φοράτε ωτοσπίδες και γυαλιά ασφαλείας όταν εργάζεστε με το εργαλείο. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής. Τα μεταλλικά ριγίσματα και άλλα πτάμενα σωματίδια μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη οφθαλμική βλάβη. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με τις πρόσθετες λαβές που παρέχονται στο kit, εάν υπάρχουν. Μην αφήνετε το εργαλείο να χάσει τον έλεγχο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

- Μην εφαρμόζετε το ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εργαλείο στο παξιμάδι / μπουλόνι. Το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας μπορεί να γλιστρήσει από το παξιμάδι ή το μπουλόνι.
- Κατά τη στερέωση των εργαλείων εργασίας, πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να διασφαλιστεί η σωστή και ασφαλής τοποθέτησή τους στον υποδοχέα εργαλείων. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να χαλαρώσει και να χαθεί ο έλεγχος κατά τη λειτουργία.
- Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο κατά το σφίξιμο και το χαλάρωμα των βιδών, καθώς ενδέχεται να εμφανιστούν σύντομες υψηλές ροπές αντίδρασης.
- Μην αλλάζετε την κατευθύνση περιστροφής της τράκτορα του ηλεκτρικού εργαλείου ενώ αυτό λειτουργεί. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό ή οινόπνευμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Σε περίπτωση βλάβης και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να απελευθερωθούν αέρια. Αερίστε τον χώρο, συμβουλευτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση δυσφορίας. Τα αέρια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην αναπνευστική οδό.
- Σε περίπτωση ακατάλληλων συνθηκών λειτουργίας, ενδέχεται να διαρρέουν ηλεκτρολύτης από την μπαταρία και θα πρέπει να αποφεύγεται η επαφή με αυτόν. Εάν συμβεί κατά λάθος επαφή, ο ηλεκτρολύτης θα πρέπει να ξεπλυθεί με άφθονο νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν γιατρό. Ο ηλεκτρολύτης που διαρρέει μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό των ματιών ή εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία - υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία στη βροχή.
- Κρατάτε πάντα την μπαταρία μακριά από πηγή θερμότητας. Μην την αφήνετε σε περιβάλλον υψηλής θερμοκρασίας για μεγάλα χρονικά διαστήματα (σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε θερμαντικά σώματα ή οπουδήποτε η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή εξοικείωσης με τον εξοπλισμό, εκτός εάν επιβλέπονται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που δίνονται από τους υπεύθυνους για την ασφάλεια.
- Προσέχετε τα παιδιά ώστε να μην παίζουν με τον εξοπλισμό.
- Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό. Η είσοδος νερού στο φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε ξηρούς χώρους.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετημένο σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, υφάσματα) ή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες. Λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου και του βύσματος κάθε φορά πριν από τη χρήση. Εάν διαπιστωθεί ζημιά - μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Παραπέμψτε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Τα παιδιά και τα σωματικά, συναισθηματικά ή διανοητικά ανάπηρα άτομα, καθώς και άλλα άτομα των οποίων η εμπειρία ή οι γνώσεις δεν επαρκούν για να χειριστούν το φορτιστή με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας, δεν πρέπει να χειρίζονται το φορτιστή χωρίς την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ατόμου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να γίνει λάθος χειρισμός της συσκευής, με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.
- Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Προσοχή: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός ενγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας αποφευκτέος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Οι μπαταρίες Li-Ion μπορούν να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο αυτοκίνητο κατά τη

διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταρίας. Οι μπαταρίες Li-Ion περιέχουν ηλεκτρονικές συσκευές και μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥ ΎΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
2. Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ.
3. Φοράτε προστασία για τα μάτια και την ακοή.
4. Κεερ μακριά από τα παιδιά
5. Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη συσκευή

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αρθρίση παρακάτω αναφέρεται στα στοιχεία που φαίνονται στα σχέδια:

1. Collet για σύνδεση υποδοχής
2. LED φωτισμός
3. Switch
4. Gear διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων
5. Brushless κινητήρας
6. Direction του διακόπτη περιστροφής
7. Belt κλιπ
8. Battery κουμπί κλειδώματος μπαταρίας
9. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το κρουστικό κλειδί είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Κινείται από έναν κινητήρα συνεχούς ρεύματος χωρίς ψήκτρες σε συνδυασμό με ένα πλανχινό κιβώτιο ταχυτήτων. Ο σχεδιασμός των εξαρτημάτων του κλειδιού εξασφαλίζει μεγάλη διάρκεια ζωής. Η λαβή του κλειδιού επιτρέπει την τοποθέτηση υποδοχών διαφόρων μηκών, οι οποίες διαθέτουν τετράγωνες λαβές 1/2". Ο μηχανισμός που είναι υπεύθυνος για την υψηλή ροπή στρέψης την παράγει με τη μορφή στιγμιαίας περιφερειακής κρούσης, και η επιδραση της συσκευής στα χέρια του χειριστή κατά τη διάρκεια του βιδώματος είναι χαμηλή.

Το κλειδί είναι σχεδιασμένο για γενική χρήση σε εργασίες σέρβις, για παράδειγμα, σε μηχανοκίνητα οχήματα, εργασίες συναρμολόγησης και επισκευές.

Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Κρουστικό κλειδί 1 τεμ.
- Οδηγίες λειτουργίας 1 τεμ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αφαίρεση / τοποθέτηση της μπαταρίας

Για να την αφαιρέσετε, πατήστε το κουμπί της μπαταρίας και σύρετέ την έξω από την υποδοχή.

Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τις επαφές της μπαταρίας με τις εγκαψές στην υποδοχή και τοποθετήστε την μέχρι να ενεργοποιηθεί ακουστικά το κουμπί σύσφιξης.

Φόρτιση της μπαταρίας

Η φόρτιση της μπαταρίας θα πρέπει να πραγματοποιείται σε συνθήκες όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 4 - 40°C. Μια νέα μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει σε πλήρη ικανότητα ισχύος μετά από περίπου 3 - 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

- Συνδέστε το φορτιστή σε μια τριζία αναλασσόμενου ρεύματος 230 V. Όταν ενεργοποιηθεί, μια πράσινη λυχνία LED θα ανάψει στο φορτιστή για να υποδείξει ότι η τάση είναι συνδεδεμένη.
- Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί στο φορτιστή, θα ανάψει μια κόκκινη λυχνία LED για να δείξει ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Μόλις η μπαταρία φορτιστεί, η λυχνία LED στο φορτιστή θα γίνει πράσινη.
- Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα συνεχίσει να ανάβει μέχρι ο φορτιστής να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Αποσυνδέστε την

- παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τις διαδοχικές σύντομες φορτίσεις. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.
- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, οι μπαταρίες θερμαίνονται. Μην αναλαμβάνετε εργασίες αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Με τον τρόπο αυτό θα αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στην μπαταρία.
 - Μια μπαταρία που είναι καινούργια ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα φτάνει στην πλήρη χωρητικότητα της μόνο μετά από περίπου 5 κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 λυχνίες LED). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Όταν όλες οι λυχνίες LED είναι αναμμένες, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι υψηλό. Το άναμμα 2 λυχνιών LED υποδεικνύει μερική εκφόρτιση. Το γεγονός ότι ανάβει μόνο 1 διόδος υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Η συσκευή ενεργοποιείται με το πάτημα του διακόπτη **(3)** και απενεργοποιείται με την απελευθέρωση της πίεσης.

Έλεγχος ταχύτητας

Η ταχύτητα της ατράκτου ελέγχεται με τον έλεγχο της πίεσης που ασκείται στον διακόπτη και την ηλεκτρονική αλλαγή του γραναζιού **(4)**. Κατά την ενεργοποίηση της μονάδας, ρυθμίζεται η μέγιστη ταχύτητα (τρεις λυχνίες LED αναμμένες). Πατώντας το κουμπί **(4)** ελάχιστη ταχύτητα (μία λυχνία LED αναμμένη) Πιέζοντας ξανά το κουμπί **(4)** ενδιάμεση ταχύτητα (δύο λυχνίες LED ανάβουν).

Αλλαγή ταχυτήτων

Η μονάδα διαθέτει ηλεκτρονική αλλαγή ταχυτήτων. Είναι δυνατή η δεξιάστροφη λειτουργία σε ένα εύρος τριών ταχυτήτων, οι οποίες αλλάζουν με το κουμπί **(4)**. Η οθόνη δείχνει την τιμή της εκάστοτε ταχύτητας.

- Gear 1: 0 - 1200 rpm
- 2η ταχύτητα: 0 - 1600 rpm
- 3η ταχύτητα: 0 - 2400 rpm

Οι μέγιστες τιμές στροφών αναγράφονται παραπάνω και στον πίνακα ονομαστικών τιμών του παρόντος εγχειριδίου λειτουργίας.

Το ποσό της αριστερής περιστροφής δεν μπορεί να αλλάξει με γρανάζια, μπορεί να ρυθμιστεί μόνο πιέζοντας το διακόπτη στη μέγιστη τιμή της μονάδας.

Κατεύθυνση περιστροφής

- Ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής **(6)** βρίσκεται πάνω από τον διακόπτη.
- Αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής δεξιά/αριστερά.
 - δεξιάστροφη στροφή - σύσφιξη
 - αριστερή περιστροφή - ξεβίδωμα
- Ο διακόπτης είναι εξοπλισμένος με μηχανισμό ασφάλισης για να μην μπορεί να πατηθεί κατά λάθος ενώ η ατράκτος λειτουργεί. Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη μεσαία θέση, ο διακόπτης είναι κλειδωμένος.

Λαμπτήρας

Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με φωτισμό του χώρου εργασίας **(2)**. Η λυχνία ανάβει όταν πατηθεί ο διακόπτης **(3)**. Όταν η πίεση του διακόπτη απελευθερώνεται, η λυχνία σβήνει αυτόματα μετά από μερικά δευτερόλεπτα.

Συναρμολόγηση του εργαλείου εργασίας

Σημείωση: βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν από την τοποθέτηση. Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τη συναρμολόγηση. Σπρώξτε την υποδοχή του κατάλληλου μεγέθους πάνω στην υποδοχή εργαλείων **(1)** μέχρι να εμπλακεί ακουστικά. Ελέγξτε ότι η υποδοχή έχει τοποθετηθεί σωστά, τραβώντας ελαφρώς την υποδοχή. Σημείωση: χρησιμοποιείτε μόνο πρίζες με το σωστό μέγεθος υποδοχής. Χρησιμοποιήστε προσαρμογέα πρίζας εάν είναι απαραίτητο.

Συναρμολόγηση κλιπ ζώνης

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ένα κλιπ που επιτρέπει την τοποθέτηση της συσκευής σε ζώνη. Εάν είναι απαραίτητο, το κλιπ μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί βιδώνοντας/ξεβιδώνοντας τη βίδα στερέωσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για καθαρισμό.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τη συστοιχία μπαταριών και το φορτιστή με ένα στεγνό πανί ή φυσήξτε το με πιεσιμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξεαρισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφευχθεί την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Αποθηκεύστε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή με αφαιρεμένη την μπαταρία.
- Σημείωση: Οποιοδήποτε είδος βλάβης θα πρέπει να αποκατασταθεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Κρουστικό κλειδί μπαταρίας 04-608	
Παράμετρος	Αξία
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Μέγιστη ταχύτητα (ταχύτητα I / II / III)	1200/1600/2400 λεπτά ⁻¹
Συχνότητα πρόσκρουσης (εργαλεία I / II / III)	1500/2000/3000 BPM
Υποδοχή εργαλείων	τετράγωνο ½ "
Μέγιστη ροπή στρέψης	850 Nm
Κατηγορία προστασίας	III
Μάζα	1,832 kg
Έτος παραγωγής	2024
04-608 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 99,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 107,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 10,56 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_h (όπου K η αβεβαιότητα μέτρησης). Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο IEC 62841-1. Το επίπεδο δόνησης a_h που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Τα υψηλότερα επίπεδα κραδασμών επηρεάζονται από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμωθούν με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αδρανείς ουσίες. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torpek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Torpek") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torpek και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (ΠΔΕΚ 2006 αριθ. 90 Ροζ. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torpek, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Κλειδί με κρουστικό κλειδί

Μοντέλο: 04-608

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστιθέντα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστή της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προσεγγίσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Torpek Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Lukawiecki Hubert

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης TOPEX GROUP

Βαρσοβία, 2024-01-16

ES

MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

Clave de impacto inalámbrica

04-608

ATENCIÓN, ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

Utilice protección auditiva y gafas de seguridad cuando trabaje con la herramienta. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición. Las limaduras metálicas y otras partículas volantes pueden causar lesiones oculares permanentes.

Utilice la herramienta con las empuñaduras adicionales suministradas en el kit, si dispone de ellas. No permita que la herramienta pierda el control durante el funcionamiento.

NORMAS ADICIONALES PARA UN TRABAJO SEGURO

- No aplique la herramienta eléctrica encendida a la tuerca / perno. El útil de trabajo giratorio podría deslizarse de la tuerca o el perno.
- Al fijar los útiles de trabajo, hay que asegurarse de que estén bien asentados en los portátiles. Esto puede provocar que se suelte y se pierda el control durante el funcionamiento.

- Sujete firmemente la herramienta eléctrica al apretar y aflojar tornillos, ya que pueden producirse breves pares de reacción elevados.
- No cambie el sentido de giro del husillo de la herramienta eléctrica mientras esté en funcionamiento. Existe el riesgo de dañar la herramienta eléctrica.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el aparato. No utilice nunca detergentes ni alcohol.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA BATERÍA

- En caso de daños y uso inadecuado de la batería, pueden liberarse gases. Ventile la habitación, consulte a un médico en caso de malestar. Los gases pueden dañar las vías respiratorias.
- En caso de condiciones de funcionamiento inadecuadas, puede producirse una fuga del electrolito de la batería, por lo que debe evitarse el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, el electrolito debe lavarse con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, consulte además a un médico. Las fugas de electrolito pueden causar irritación ocular o quemaduras.
- No abra la batería, ya que podría producirse un cortocircuito.
- No utilice la batería bajo la lluvia.
- Mantenga siempre la batería alejada de una fuente de calor. No la deje en un entorno con altas temperaturas durante periodos prolongados (a la luz directa del sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supere los 50 °C).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

- Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o familiaridad con el equipo, a menos que estén supervisadas o de acuerdo con las instrucciones de uso dadas por los responsables de la seguridad.
- Vigile a los niños para que no jueguen con el equipo.
- El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo debe utilizarse en interiores y en espacios secos.
- Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables. Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe peligro de incendio.
- Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si detecta algún daño, no utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. Dirija todas las reparaciones a un taller de servicio autorizado. La instalación incorrecta del cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con todas las precauciones de seguridad, no deben manejar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje de forma incorrecta, provocando lesiones.
- Cuando no utilices el cargador, desenchúfalo de la red eléctrica.

Precaución: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos y pueden provocar que la batería se incendie o explote.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
2. El producto cumple los requisitos de las directivas de la UE.
3. Llevar protección ocular y auditiva.
4. Mantener fuera del alcance de los niños
5. Desconecta la batería del aparato

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación se refiere a los elementos mostrados en los dibujos:

- 1.Pinza para fijación de casquillos
- 2.Illuminación LED
- 3.Cambiar
- 4.Interruptor de la palanca de cambios
- 5.Motor sin escobillas
- 6.Interruptor de sentido de giro
- 7.Clip para cinturón
- 8.Botón de bloqueo de la batería
- 9.Batería recargable (no incluida)

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

La llave de impacto es una herramienta eléctrica que funciona con batería. Se acciona mediante un motor de corriente continua sin escobillas junto con un engranaje planetario. El diseño de los componentes de la llave garantiza una larga vida útil. El mango de la llave permite acoplar vasos de distintas longitudes, que tienen mangos cuadrados de 1/2". El mecanismo responsable del elevado par lo genera en forma de impacto periférico momentáneo, por lo que el impacto del dispositivo en las manos del operario durante el atornillado es bajo.

La llave está diseñada para uso general en trabajos de servicio en, por ejemplo, vehículos de motor, operaciones de montaje y reparación. No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

CONTENIDO

- Llave de impacto 1 ud.
- Manual de instrucciones 1 ud.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Extracción / inserción de la batería

Para extraerla, pulsa el botón de la pila y deslízala fuera del enchufe. Para insertar la pila, alinee los contactos de la pila con las ranuras del zócalo e insértela hasta que el botón de sujeción encaje de forma audible.

Cargar la batería

La carga de la batería debe realizarse en condiciones en las que la temperatura ambiente oscile entre 4 y 40°C. Una batería nueva o que no se haya utilizado durante un largo periodo de tiempo alcanzará su plena capacidad de potencia después de aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

Retire la batería del dispositivo.

- Enchufa el cargador a una toma de corriente de 230 V CA. Al encenderlo, un LED verde se iluminará en el cargador para indicar que la tensión está conectada.
- Cuando se coloca la batería en el cargador, se enciende un LED rojo para indicar que la batería se está cargando.
- Una vez cargada la batería, el LED del cargador se iluminará en verde.
- El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador seguirá iluminado hasta que el cargador se desconecte de la fuente de alimentación.
- La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Exceder este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite las cargas cortas consecutivas. No recargue las baterías después de utilizar el aparato durante poco tiempo. Una disminución significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse.
- Durante el proceso de carga, las baterías se calientan. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Así evitará que se dañe la batería.
- Una batería nueva o que no se ha utilizado durante mucho tiempo sólo alcanza su plena capacidad después de aproximadamente 5 ciclos de carga/descarga.

Indicación del estado de carga de la batería

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón indicador del estado de carga de la batería. Cuando todos los LED están encendidos, el nivel de carga de la batería es alto. El encendido de 2 diodos indica una descarga parcial. El encendido de sólo 1 diodo indica que la batería está agotada y necesita ser recargada.

Conexión/desconexión

El aparato se enciende pulsando el interruptor (3) y se apaga soltando la presión.

Control de velocidad

La velocidad del husillo se controla controlando la cantidad de presión ejercida sobre el interruptor y cambiando electrónicamente el engranaje (4).

Al encender el aparato, se ajusta la velocidad máxima (tres LED encendidos)

Pulsando el botón (4) velocidad mínima (un LED encendido)

Pulsando de nuevo el botón (4) velocidad intermedia (se encienden dos LEDs.

Cambiar de marcha

La unidad dispone de cambio de marchas electrónico. Es posible el funcionamiento en el sentido de las agujas del reloj en una gama de tres marchas, que se cambian con el botón (4) La pantalla muestra el valor de la marcha en ese momento.

- Marcha 1: 0 - 1200 rpm
 - 2ª marcha: 0 - 1600 rpm
 - 3ª marcha: 0 - 2400 rpm
- Valores máximos de RPM indicados arriba y en la tabla de valores nominales de este manual de instrucciones.

La cantidad de giro a la izquierda no puede modificarse mediante engranajes, sólo puede ajustarse pulsando el interruptor hasta el valor máximo de la unidad.

Sentido de giro

- El interruptor del sentido de giro (6) está situado encima del interruptor.
- Cambio del sentido de giro derecha/izquierda.
 - giro a la derecha - apriete
 - giro a la izquierda - desenroscar
- El interruptor está equipado con un mecanismo de bloqueo para evitar que se pulse accidentalmente mientras el rotor está en marcha. Cuando el interruptor está en la posición central, el interruptor está bloqueado.

Lámpara

La unidad está equipada con una iluminación de la zona de trabajo (2). La lámpara se enciende al pulsar el interruptor (3). Al dejar de presionar el botón, la lámpara se apaga automáticamente al cabo de unos segundos.

Montaje de la herramienta de trabajo

Nota: asegúrese de que la herramienta está apagada antes del montaje. Retire la batería antes del montaje.

Empuje el casquillo del tamaño adecuado en el portaherramientas (1) hasta que encaje de forma audible. Compruebe que el casquillo está bien encajado tirando ligeramente de él.

Nota: utilice únicamente tomas de corriente con el tamaño correcto. En caso necesario, utilice un adaptador de tomas.

Conjunto de clip de cinturón

La herramienta está equipada con un clip que permite enganchar el aparato al cinturón. En caso necesario, el clip se puede quitar y poner enroscando/desenroscando el tornillo de fijación.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie la herramienta eléctrica, la batería y el cargador con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Guarde siempre la herramienta eléctrica en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el dispositivo con la batería extraída.
- Nota: Cualquier tipo de avería debe ser subsanada por un servicio técnico autorizado por el fabricante.

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Llave de impacto inalámbrica 04-608	
Parámetro	Valor
Tensión de la batería	18 V CC
Velocidad máxima (marcha I / II / III)	1200/1600/2400 min ⁻¹

Frecuencia de impacto (marcha I / II / III)	1500/2000/3000 LPM
Portaherramientas	cuadrado 1/2 "
Par máximo	850 Nm
Clase de protección	III
Masa	1.832 kg
Año de producción	2024
04-608 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	LpA = 99,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	LWA = 107,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Valores de aceleración de las vibraciones	a _h = 10,56 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido LpA y el nivel de potencia sonora LWA (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones a_h (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica LpA, el nivel de potencia acústica LWA y el valor de aceleración de las vibraciones a_h indicados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma IEC 62841-1. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Los niveles de vibración más elevados se verán influidos por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente inferior.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a las instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 Nº 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Llave de impacto

Modelo: 04-608

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia



Lukawiecki Hubert

Supervisor de documentación técnica GRUPO TOPEX

Varsovia, 2024-01-16

IT
MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)

Avvitatore a impulsi a batteria

04-608

ATTENZIONE, PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

Indossare protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza quando si lavora con l'utensile. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito. La limatura di metallo e altre particelle volanti possono causare danni permanenti agli occhi.

Utilizzare l'utensile con le impugnature supplementari fornite nel kit, se disponibili. Non lasciare che l'utensile perda il controllo durante il funzionamento.

REGOLE AGGIUNTIVE PER UN LAVORO SICURO

- Non applicare l'utensile elettrico acceso al dado/bullone. L'utensile da lavoro rotante potrebbe scivolare dal dado o dal bullone.
- Quando si fissano gli utensili di lavoro, è necessario assicurarsi che siano correttamente e saldamente inseriti nel portautensili. In caso contrario, il portautensili potrebbe allentarsi e perdere il controllo durante il funzionamento.
- Tenere saldamente l'elettROUTENSILE durante il serraggio e l'allentamento delle viti, poiché potrebbero verificarsi brevi coppie di reazione elevate.
- Non cambiare il senso di rotazione del mandrino dell'elettROUTENSILE mentre è in funzione. Si rischia di danneggiare l'elettROUTENSILE.
- Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai detersivi o alcol.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA RELATIVE ALLA BATTERIA

- In caso di danneggiamento e uso improprio della batteria, è possibile che si spargino gas. Ventilare la stanza, consultare un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.
- In caso di condizioni di funzionamento non corrette, l'elettrolito può fuoriuscire dalla batteria e occorre evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, l'elettrolito deve essere lavato con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. L'elettrolito fuoriuscito può causare irritazioni o ustioni agli occhi.
- Non aprire la batteria: c'è il rischio di un cortocircuito.
- Non utilizzare la batteria sotto la pioggia.
- Tenere sempre la batteria lontano da fonti di calore. Non lasciarla in un ambiente ad alta temperatura per lunghi periodi di tempo (alla luce diretta del sole, vicino a radiatori o in qualsiasi luogo in cui la temperatura superi i 50°C).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non abbiano esperienza o dimestichezza con l'apparecchiatura, a meno che non siano sorvegliate o in conformità con le istruzioni per l'uso fornite dai responsabili della sicurezza.
- Tenere d'occhio i bambini affinché non giochino con l'attrezzatura.

- Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili. A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste il pericolo di incendio.
- Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina ogni volta prima dell'uso. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Rivolgersi a un'officina autorizzata per le riparazioni. Un'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- I bambini e le persone con handicap fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo improprio, con conseguenti lesioni.
- Quando il caricabatterie non è in uso, scollegarlo dalla rete elettrica.

Attenzione: L'apparecchio è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservare nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici e possono causare incendi o esplosioni.

DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Prima dell'uso, leggere le istruzioni per l'uso.
2. Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE.
3. Indossare protezioni per gli occhi e l'udito.
4. Tenere fuori dalla portata dei bambini
5. Scollegare la batteria dal dispositivo

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi illustrati nei disegni:

1. Pinza di serraggio per l'attacco della presa
2. Illuminazione a LED
3. Interruttore
4. Interruttore del cambio
5. Motore senza spazzole
6. Interruttore del senso di rotazione
7. Clip da cintura
8. Pulsante di blocco della batteria
9. Batteria ricaricabile (non inclusa)

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

L'avvitatore a impulsi è un elettrotensile alimentato a batteria. È azionato da un motore DC senza spazzole e da un riduttore planetario. Il design dei componenti dell'avvitatore garantisce una lunga durata. L'impugnatura della chiave consente di montare bussole di varie lunghezze, con manico quadrato da 1/2". Il meccanismo responsabile della coppia elevata la genera sotto forma di impatto periferico momentaneo e l'impatto del dispositivo sulle mani dell'operatore durante l'avvitamento è basso.

La chiave è progettata per un uso generale nei lavori di manutenzione, ad esempio su veicoli a motore, operazioni di assemblaggio e riparazione. Non utilizzare in modo improprio l'elettrotensile.

CONTENUTI

- Chiave a impulsi 1 pz.
- Istruzioni per l'uso 1 pz.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Rimozione/inserimento della batteria

Per rimuoverla, premere il pulsante sulla batteria e farla scivolare fuori dalla presa.

Per inserire la batteria, allineare i contatti della batteria con le scanalature della presa e inserirla finché il pulsante di bloccaggio non si innesta in modo percettibile.

Carica della batteria

La ricarica della batteria deve essere effettuata in condizioni di temperatura ambiente compresa tra 4 e 40°C. Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo raggiungerà la piena potenza dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.

Rimuovere la batteria dal dispositivo.

- Collegare il caricabatterie a una presa di rete da 230 V CA. All'accensione, un LED verde si accende sul caricabatterie per indicare che la tensione è collegata.
- Quando la batteria viene inserita nel caricatore, un LED rosso si accende per indicare che la batteria è in fase di carica.
- Una volta caricata la batteria, il LED del caricatore diventa verde.
- Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde del caricabatterie continuerà ad accendersi fino a quando il caricabatterie non sarà scollegato dall'alimentazione.
- La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cariche brevi consecutive. Non ricaricare le batterie dopo un breve utilizzo del dispositivo. Una diminuzione significativa dell'intervallo di tempo tra le cariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.
- Durante il processo di carica, le batterie si riscaldano. Non intraprendere lavori subito dopo la carica, ma attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si evitano danni alla batteria.
- Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per molto tempo raggiunge la sua piena capacità solo dopo circa 5 cicli di carica/scarica.

Indicazione dello stato di carica della batteria

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante di indicazione dello stato di carica della batteria. Quando tutti i LED sono accesi, il livello di carica della batteria è elevato. L'accensione di 2 LED indica una scarica parziale. L'accensione di 1 solo diodo indica che la batteria è esaurita e deve essere ricaricata.

Accensione e spegnimento

Il dispositivo si accende premendo l'interruttore (3) e si spegne rilasciando la pressione.

Controllo della velocità

La velocità del mandrino viene controllata controllando la quantità di pressione esercitata sull'interruttore e cambiando elettronicamente l'ingranaggio (4).

All'accensione, la velocità massima è impostata (tre LED accesi).

Premendo il pulsante (4) velocità minima (un LED acceso)

Premendo nuovamente il pulsante (4), la velocità intermedia (i due LED si accendono).

Cambio di marcia

L'unità è dotata di cambio elettronico. Il funzionamento in senso orario è possibile in una gamma di tre marce, che vengono cambiate utilizzando il pulsante (4).

- Marcia 1: 0 - 1200 giri/min.
- 2a marcia: 0 - 1600 giri/min.
- 3a marcia: 0 - 2400 giri/min.

I valori massimi di RPM sono indicati sopra e nella tabella dei valori nominali di questo manuale operativo.

La quantità di rotazione a sinistra non può essere modificata con gli ingranaggi, ma può essere regolata solo spingendo l'interruttore sul valore massimo dell'unità.

Senso di rotazione

- L'interruttore del senso di rotazione (6) si trova sopra l'interruttore.
- Cambio del senso di rotazione destra/sinistra.
 - svolta a destra - serraggio
 - rotazione a sinistra - svitamento

- L'interruttore è dotato di un meccanismo di blocco per evitare che venga premuto accidentalmente mentre il mandrino è in funzione. Quando l'interruttore è in posizione centrale, è bloccato.

Lampada

L'unità è dotata di un'illuminazione dell'area di lavoro (2). La lampada si accende quando si preme l'interruttore (3). Quando si rilascia la pressione sul pulsante, la lampada si spegne automaticamente dopo alcuni secondi.

Montaggio dell'utensile di lavoro

Nota: assicurarsi che l'utensile sia spento prima del montaggio. Rimuovere la batteria prima del montaggio. Spingere il tronchetto della misura appropriata sul portautensili (1) finché non si innesta in modo percettibile. Controllare che il tronchetto sia correttamente inserito tirando leggermente il tronchetto stesso. Attenzione: utilizzare solo prese di dimensioni corrette. Se necessario, utilizzare un adattatore per prese.

Gruppo clip da cintura

Lo strumento è dotato di una clip che consente di agganciare il dispositivo alla cintura. Se necessario, la clip può essere rimossa e montata avvitando/svitando la vite di fissaggio.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'elettrotensile, il pacco batteria e il caricabatterie con un panno asciutto o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Conservare sempre l'elettrotensile in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il dispositivo con la batteria rimossa.
- Nota: Qualsiasi tipo di guasto deve essere eliminato da un servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

DATI DI VALUTAZIONE

Avvitatore a impulsi a batteria 04-608	
Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V CC
Velocità massima (marcia I / II / III)	1200/1600/2400 min ⁻¹
Frequenza di impatto (marcia I / II / III)	1500/2000/3000 BPM
Portautensili	quadrato ½ "
Coppia massima	850 Nm
Classe di protezione	III
Massa	1.832 kg
Anno di produzione	2024
04-608 indica sia il tipo che la denominazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	LpA = 99,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora	LWA = 107,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Valori di accelerazione delle vibrazioni	ah = 10,56 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso LpA e il livello di potenza sonora LWA (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni ah (dove K indica l'incertezza di misura). Il livello di pressione sonora LpA , il livello di potenza sonora LWA e il valore di accelerazione delle vibrazioni ah riportati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma IEC 62841-1. Il livello di vibrazioni ah indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni. Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Livelli di vibrazione più elevati saranno influenzati da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati

possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle strutture appropriate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri. Il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Prodotto: Chiave a impulsi
Modello: 04-608
Nome commerciale: NEO TOOLS
Numero di serie: 00001 + 99999
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
Direttiva macchine 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.
E soddisfa i requisiti degli standard:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non include i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente. Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:
Firmato a nome di:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Via Pograniczna
02-285 Varsavia



Lukawiecki Hubert

Supervisore della documentazione tecnica TOPEX GROUP

Varsavia, 2024-01-16

NL
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING
Slagmoersleutel
04-608

AANDACHT, LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GAAT GEBRUIKEN EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
Dragg gehoorsbescherming en een veiligheidsbril tijdens het werken met het gereedschap. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken. Metaalvijsel en andere rondvliegende deeltjes kunnen blijvend oogletsel veroorzaken.

Gebruik het apparaat met de bijgeleverde extra handgrepen, indien beschikbaar. Zorg dat het apparaat tijdens het gebruik niet de controle verliest.

AANVULLENDE REGELS VOOR VEILIG WERKEN

- Gebruik het ingeschakelde elektrische gereedschap niet op de moer/bout. Het roterende gereedschap kan van de moer of bout afglijden.
- Bij het bevestigen van uitrustingsstukken moet erop gelet worden dat ze correct en stevig in de gereedschapshouder zitten. Dit kan leiden tot losraken en controleverlies tijdens het gebruik.
- Houd het elektrische gereedschap stevig vast bij het vast- en losdraaien van schroeven, omdat er korte hoge reactiekoppels kunnen optreden.
- Verander de draairichting van de spindel van het elektrische gereedschap niet terwijl het draait. U loopt het risico het elektrische gereedschap te beschadigen.
- Gebruik een zachte, droge doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik nooit een schoonmaakmiddel of alcohol.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BETREFFENDE DE BATTERIJ

- Bij beschadiging en onjuist gebruik van de batterij kunnen gassen vrijkomen. Ventileer de ruimte, raadpleeg een arts in geval van ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.
- Bij onjuist gebruik kan er elektrolyt uit de batterij lekken. Als dit toch gebeurt, moet de elektrolyt met veel water worden gespoeld. Raadpleeg bij contact met de ogen bovendien een arts. Gelekt elektrolyt kan oogirritatie of brandwonden veroorzaken.
- Open de batterij niet - er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- Gebruik de batterij niet in de regen.
- Houd de batterij altijd uit de buurt van een warmtebron. Laat de batterij niet gedurende langere tijd achter in een omgeving met hoge temperaturen (in direct zonlicht, in de buurt van radiatoren of ergens waar de temperatuur hoger is dan 50°C).

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE ACCULADER

- Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met gebrek aan ervaring of vertrouwdheid met de apparatuur, tenzij onder toezicht of in overeenstemming met de gebruiksinstructies van degenen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid.
- Houd kinderen in de gaten zodat ze niet met de apparatuur spelen.
- De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water. Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op schokken. De lader mag alleen binnenshuis in droge ruimtes worden gebruikt.
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Gebruik de oplader niet op een ontvlambaar oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen. Door de temperatuurstijging van de oplader tijdens het opladen bestaat er brandgevaar.
- Controleer elke keer voor gebruik de staat van de oplader, de kabel en de stekker. Als er schade wordt geconstateerd - gebruik de lader dan niet. Probeer de lader niet te demonteren. Laat alle reparaties over aan een erkende onderhoudswerkplaats. Een onjuiste installatie van de lader kan leiden tot een risico op elektrische schokken of brand.
- Kinderen en lichamelijk, emotioneel of geestelijk gehandicapte personen, evenals andere personen van wie de ervaring of kennis onvoldoende is om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijk persoon. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.
- Haal de stekker uit het stopcontact als de oplader niet wordt gebruikt.

Let op: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.

Li-Ion-batterijen kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze worden verhit tot hoge temperaturen of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-Ion-batterijen bevatten elektronische onderdelen en kunnen ertoe leiden dat de batterij in brand vliegt of explodeert.

BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.
2. Het product voldoet aan de eisen van EU-richtlijnen.
3. Draag oog- en gehoorbescherming.
4. Buiten bereik van kinderen bewaren.
5. Koppel de batterij los van het apparaat

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De nummering hieronder verwijst naar de elementen op de tekeningen:

1. Spantang voor busbevestiging
2. LED-verlichting
3. Schakelaar
4. Versnellingspookschakelaar
5. Borstelloze motor
6. Draairichtingschakelaar
7. Riemclip
8. Batterijvergrendelknop
9. Oplaadbare batterij (niet meegeleverd)

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De slagmoersleutel is een elektrisch gereedschap op batterijen. Hij wordt aangedreven door een borstelloze gelijkstroommotor in combinatie met een planetaire tandwielkast. Het ontwerp van de onderdelen van de moersleutel garandeert een lange levensduur. Op het handvat van de moersleutel kunnen doppen van verschillende lengtes worden gemonteerd, die 1/2" vierkante handvatten hebben. Het mechanisme dat verantwoordelijk is voor het hoge koppel genereert dit in de vorm van een kortstondige perifere impact, en de impact van het apparaat op de handen van de gebruiker tijdens het schroeven is laag.

De moersleutel is ontworpen voor algemeen gebruik bij servicewerkzaamheden aan bijvoorbeeld motorvoertuigen, assemblage- en reparatiewerkzaamheden.

Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.

INHOUD

- Slagmoersleutel 1 stuk.
- Gebruiksaanwijzing 1 stuk.

WERKING VAN HET APPARAAT

De batterij verwijderen / plaatsen

Om de batterij te verwijderen, drukt u op de knop op de batterij en schuift u deze uit de aansluiting.

Om de batterij te plaatsen, lijnt u de batterijcontacten uit met de groeven in de aansluiting en plaatst u de batterij totdat de klemknop hoorbaar vastklikt.

De batterij opladen

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 - 40°C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt het volledige vermogen na ongeveer 3 - 5 laad- en onlaadcycli.

Verwijder de batterij uit het apparaat.

- Steek de lader in een 230 V AC stopcontact. Als de lader is ingeschakeld, gaat er een groene LED branden op de lader om aan te geven dat de spanning is aangesloten.
- Als de batterij in de oplader wordt geplaatst, gaat er een rode LED branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.
- Zodra de batterij is opgeladen, wordt de LED op de oplader groen.
- De acculader wordt niet automatisch uitgeschakeld als de accu volledig is opgeladen. De groene LED op de lader blijft branden totdat de lader wordt losgekoppeld van de voeding.
- De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als dit langer duurt, kunnen de batterijcellen beschadigd raken. De oplader schakelt niet automatisch uit als de batterij volledig is opgeladen. Koppel de voeding los voordat u de batterij uit het stopcontact haalt. Vermijd opeenvolgende korte ladingen. Laad de batterijen niet op nadat u het apparaat korte tijd hebt gebruikt. Als de tijd tussen twee oplaadbeurten aanzienlijk korter wordt, is de batterij versleten en moet deze worden vervangen.
- Tijdens het opladen worden de batterijen warm. Voer geen werkzaamheden uit direct na het opladen - wacht tot de accu op kamertemperatuur is. Dit voorkomt schade aan de batterij.
- Een batterij die nieuw is of lange tijd niet is gebruikt, bereikt pas zijn volledige capaciteit na ongeveer 5 laad-/ontlaadcycli.

Aanduiding laadstatus batterij

De batterij is uitgerust met een laadstatusindicatie (3 LED's). Om de oplaadstatus van de batterij te controleren, drukt u op de knop voor de oplaadstatusindicator. Als alle LED's branden, is het oplaadniveau van de batterij hoog. Het branden van 2 LED's duidt op gedeeltelijke ontlading. Als er slechts 1 diode brandt, betekent dit dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.

In-luitschakelen

Het apparaat wordt ingeschakeld door de schakelaar (3) in te drukken en uitgeschakeld door de druk los te laten.

Snelheidsregeling

Het spillorental wordt geregeld door de hoeveelheid druk die op de schakelaar wordt uitgeoefend te regelen en het tandwiel (4) elektronisch te schakelen.

Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, wordt de maximumsnelheid ingesteld (drie LED's branden).

Druk op knop (4) minimale snelheid (één LED aan)

Druk nogmaals op knop (4) voor de tussensnelheid (twee LED's gaan branden).

Versnelling inschakelen

De eenheid heeft elektronisch schakelen. Schakelen met de klok mee is mogelijk in een bereik van drie versnellingen, die worden gewijzigd met de knop (4) Het display toont de waarde van de versnelling op dat moment.

- Versnelling 1: 0 - 1200 tpm
 - 2e versnelling: 0 - 1600 tpm
 - 3e versnelling: 0 - 2400 tpm
- Maximale toerentalwaarden hierboven en in de vermogenstabel van deze handleiding.
- De mate van linksom draaien kan niet worden gewijzigd door tandwielen, maar alleen door de schakelaar in te drukken op de maximumwaarde van de eenheid.

Rotatierichting

- De draairichtingschakelaar (6) bevindt zich boven de schakelaar.
- Verandering van draairichting rechts/links.
 - bocht naar rechts - losdraaien
 - linksom draaien - vastdraaien
- De schakelaar is voorzien van een vergrendelingsmechanisme om te voorkomen dat hij per ongeluk wordt ingedrukt terwijl de spindel draait. Als de schakelaar in de middelste stand staat, is hij vergrendeld.

Lamp

Het apparaat is uitgerust met een verlichting van het werkgebied (2). De lamp gaat aan wanneer de schakelaar (3) wordt ingedrukt. Wanneer de druk op de knop wordt losgelaten, gaat de lamp na enkele seconden automatisch uit.

Montage van het uitrustingsstuk

Opmerking: zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat je het monteert. Verwijder de batterij voor montage.

Duw de inbus van de juiste maat op de gereedschapshouder (1) tot dat deze hoorbaar vastklikt. Controleer of de mof goed vastzit door licht aan de mof te trekken.

Let op: gebruik alleen stopcontacten met de juiste maat. Gebruik indien nodig een verloopstekker.

Riemclip

Het apparaat is uitgerust met een clip waarmee het aan een riem kan worden bevestigd. Indien nodig kan de clip worden verwijderd en aangebracht door de bevestigingsschroef vast/los te draaien.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Reinig het elektrische apparaat, de accu en de oplader met een droge doek of blaas deze door met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Bewaar het elektrische gereedschap altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat met verwijderde batterij.
- Opmerking: Elk type storing moet worden verholpen door een erkende servicewerkplaats van de fabrikant.

BEOORDELINGSGEGEVEN

Accu slagmoersleutel 04-608	
Parameter	Waarde
Accuspanning	18 V DC
Maximumsnelheid (versnelling I / II / III)	1200/1600/2400 min ⁻¹
Impactfrequentie (versnelling I / II / III)	1500/2000/3000 SPM
Gereedschapshouder	vierkant ½ "
Max. koppel	850 Nm
Beschermingsklasse	III
Massa	1.832 kg
Jaar van productie	2024
04-608 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVEN

Geluidsdrukniveau	LpA = 99,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Geluidsvermogen	LWA = 107,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Waarden trillingsversnelling	ah = 10,56 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau LpA en het geluidsvermogen LWA (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door de apparatuur worden uitgestraald, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde ah (waarbij K de meetonzekerheid is). Het geluidsdrukniveau LpA , het geluidsvermogen LWA en de trillingsversnellingswaarde ah die in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten in overeenstemming met IEC 62841-1. Het opgegeven trillingsniveau ah kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Hogere trillingsniveaus worden beïnvloed door onvolledige of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden geschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING

	Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieu-inerte stoffen. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgeschiedenis.
---	--

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere: De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Product: Slagmoersleutel
Model: 04-608
Handelsnaam: NEO TOOLS
Serienummer: 00001 + 99999
Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU
En voldoet aan de eisen van de normen:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.
Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:
Ondertekend namens:
Grupa Topeks Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna-straat
02-285 Warschau


Hubert Lukawiecki

Toezichthouder technische documentatie TOPEX GROEP

Warschau, 2024-01-16

PT
MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)

Chave de impacto sem fios

04-608

ATENÇÃO, ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

Utilize proteção auricular e óculos de segurança quando trabalhar com a ferramenta. A exposição ao ruído pode causar perda de audição. As limalhas metálicas e outras partículas volantes podem causar lesões oculares permanentes.
Utilize a ferramenta com os punhos adicionais fornecidos no kit, se disponíveis. Não permita que a ferramenta perca o controlo durante o funcionamento.

REGRAS ADICIONAIS PARA UM TRABALHO SEGURO

- Não aplique a ferramenta eléctrica ligada na porca/parafuso. A ferramenta de trabalho rotativa pode escorregar da porca ou do parafuso.
- Ao fixar as ferramentas de trabalho, deve ter-se o cuidado de assegurar que estas estão corretamente e firmemente encaixadas no suporte da ferramenta. Isto pode fazer com que a ferramenta se solte e perca o controlo durante o funcionamento.
- Segure firmemente a ferramenta eléctrica ao apertar e desapertar parafusos, pois podem ocorrer binários de reação elevados e breves.
- Não altere a direção de rotação do veio da ferramenta eléctrica enquanto esta estiver em funcionamento. Existe o risco de danificar a ferramenta eléctrica.
- Utilizar um pano macio e seco para limpar o aparelho. Nunca utilizar detergentes ou álcool.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS À BATERIA

- Em caso de danos e de utilização incorrecta da bateria, podem ser libertados gases. Ventilar a divisão, consultar um médico em caso de mal-estar. Os gases podem danificar as vias respiratórias.
- Em caso de condições de funcionamento inadequadas, pode ocorrer uma fuga de eletrólito da bateria e deve ser evitado o contacto com o mesmo. Se ocorrer um contacto accidental, o eletrólito deve ser lavado com água abundante. Em caso de contacto com os olhos, consultar adicionalmente um médico. A fuga de eletrólito pode provocar irritação ocular ou queimaduras.
- Não abra a bateria - existe o perigo de um curto-circuito.
- Não utilizar a bateria à chuva.
- Mantenha sempre a bateria afastada de uma fonte de calor. Não a deixe num ambiente com temperaturas elevadas durante longos períodos de tempo (à luz direta do sol, perto de radiadores ou em qualquer lugar onde a temperatura exceda os 50°C)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR DE BATERIAS

- Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou familiaridade com o equipamento, exceto se forem supervisionadas ou em conformidade com as instruções de utilização dadas pelos responsáveis pela segurança.
- Manter as crianças debaixo de olho para que não brinquem com o equipamento.
- O carregador não deve ser exposto à humidade ou à água. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque elétrico. O carregador só pode ser utilizado em espaços interiores secos.
- Desligue o carregador da rede eléctrica antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza.
- Não utilizar o carregador colocado sobre uma superfície inflamável (por exemplo, papel, têxteis) ou na proximidade de substâncias inflamáveis. Devido ao aumento da temperatura do carregador durante o processo de carregamento, existe o perigo de incêndio.
- Verificar o estado do carregador, do cabo e da ficha antes de cada utilização. Se forem detectados danos, não utilize o carregador. Não tente desmontar o carregador. Remeta todas as reparações para uma oficina de assistência técnica autorizada. A instalação incorrecta do carregador pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
- As crianças e as pessoas com deficiências físicas, emocionais ou mentais, bem como outras pessoas cuja experiência ou conhecimentos sejam insuficientes para operar o carregador com todas as precauções de segurança, não devem operar o carregador sem a supervisão de uma pessoa responsável. Caso contrário, existe o perigo de o aparelho ser mal manuseado, resultando em ferimentos.
- Quando o carregador não estiver a ser utilizado, desligue-o da rede eléctrica.

Atenção: O aparelho foi concebido para funcionar em espaços interiores.

Apesar da utilização de uma conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

As baterias de iões de lítio podem ter fugas, incendiar-se ou explodir se forem aquecidas a temperaturas elevadas ou se entrarem em curto-circuito. Não as guarde no automóvel durante os dias quentes e soalheiros. Não abra a bateria. As baterias de iões de lítio contêm dispositivos electrónicos e podem provocar um incêndio ou a explosão da bateria.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



- ler o manual de instruções antes de utilizar.
- o produto cumpre os requisitos das directivas da UE.
- usar proteção para os olhos e para os ouvidos.
- manter fora do alcance das crianças
- desligar a bateria do dispositivo

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração que se segue refere-se aos elementos indicados nos desenhos:

- pinça para fixação de soquetes
- iluminação LED
- Mudar
- interruptor de mudança de velocidades
- motor sem escovas
- interruptor do sentido de rotação
- clipe para cinto
- botão de bloqueio da bateria
- bateria recarregável (não incluída)

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

A chave de impacto é uma ferramenta eléctrica alimentada por bateria. É accionada por um motor DC sem escovas, juntamente com uma caixa de velocidades planetária. A conceção dos componentes da chave garante uma longa vida útil. O punho da chave permite o encaixe de chaves de vários comprimentos, com punhos quadrados de 1/2". O mecanismo responsável pelo elevado binário gera-o sob a forma de um impacto

periférico momentâneo, pelo que o impacto do dispositivo nas mãos do operador durante o aparafusamento é reduzido.

A chave de porcas foi concebida para utilização geral em trabalhos de manutenção, por exemplo, em veículos automóveis, operações de montagem e reparação.

Não utilizar incorretamente a ferramenta eléctrica.

ÍNDICE

- Chave de impacto 1 unid.
- Manual de instruções 1 unidade.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Retirar/inserir a bateria

Para a retirar, prima o botão da bateria e faça-a deslizar para fora da tomada.

Para inserir a pilha, alinhe os contactos da pilha com as ranhuras da tomada e insira-a até que o botão de aperto encaixe de forma audível.

Carregar a bateria

O carregamento da bateria deve ser efectuado em condições em que a temperatura ambiente se situe entre 4 - 40°C. Não bateria nova ou uma que não tenha sido utilizada durante um longo período de tempo atingirá a capacidade de potência total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

Retire a bateria do dispositivo.

- Ligar o carregador a uma tomada eléctrica de 230 V AC. Quando ligado, um LED verde acende-se no carregador para indicar que a tensão está ligada.
- Quando a bateria é colocada no carregador, acende-se um LED vermelho para indicar que a bateria está a ser carregada.
- Quando a bateria estiver carregada, o LED do carregador fica verde.
- O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria está totalmente carregada. O LED verde no carregador continuará a acender-se até que o carregador seja desligado da fonte de alimentação.
- A bateria não deve ser carregada durante mais de 8 horas. Se este tempo for ultrapassado, as células da bateria podem ficar danificadas. O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria está totalmente carregada. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite carregamentos curtos consecutivos. Não recarregue as pilhas depois de utilizar o aparelho durante um curto período de tempo. Uma diminuição significativa do tempo entre os carregamentos necessários indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.
- Durante o processo de carregamento, as baterias aquecem. Não trabalhe imediatamente após o carregamento - espere até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Deste modo, evitam-se danos na bateria.
- Uma pilha nova ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo só atinge a sua capacidade total após cerca de 5 ciclos de carga/descarga.

Indicação do estado de carga da bateria

A bateria está equipada com uma indicação do estado de carga (3 LEDs). Para verificar o estado de carga da bateria, prima o botão indicador do estado de carga da bateria. Quando todos os LEDs estão acesos, o nível de carga da bateria é elevado. A iluminação de 2 LEDs indica uma descarga parcial. O facto de apenas 1 diodo estar aceso indica que a bateria está esgotada e precisa de ser recarregada.

Ligar/desligar

O dispositivo é ligado premindo o interruptor (3) e desligado libertando a pressão.

Controlo da velocidade

A velocidade do mandril é controlada pela quantidade de pressão exercida no interruptor e pela mudança eletrónica da engrenagem (4). Quando a unidade é ligada, a velocidade máxima é definida (três LEDs acesos)

Premir o botão (4) velocidade mínima (um LED aceso)

Premindo novamente o botão (4), a velocidade é intermédia (os dois LED acendem-se).

Mudar de velocidade

O aparelho dispõe de uma mudança de velocidades eletrónica. É possível rodar no sentido dos ponteiros do relógio numa gama de três mudanças, que são alteradas com o botão (4).

- Engrenagem 1: 0 - 1200 rpm
- 2ª velocidade: 0 - 1600 rpm

- 3ª velocidade: 0 - 2400 rpm
- Valores máximos de RPM indicados acima e na tabela de classificação deste manual de instruções.
- A quantidade de rotação para a esquerda não pode ser alterada por engrenagens, apenas pode ser ajustada empurrando o interruptor para o valor máximo da unidade.

Direção de rotação

- O interruptor de direção de rotação (6) está situado por cima do interruptor.
- Alteração do sentido de rotação para a direita/esquerda.
 - viragem à direita - aperto
 - rotação para a esquerda - desaparafusar
- O interruptor está equipado com um mecanismo de bloqueio para evitar que seja acidentalmente premido enquanto o veio está a funcionar. Quando o interruptor está na posição intermédia, o interruptor está bloqueado.

Lâmpada

O aparelho está equipado com uma iluminação da zona de trabalho (2). A lâmpada acende-se quando o interruptor (3) é premido. Quando se solta a pressão sobre o botão, a lâmpada desliga-se automaticamente após alguns segundos.

Montagem da ferramenta de trabalho

Nota: certifique-se de que a ferramenta está desligada antes da montagem. Retirar a bateria antes da montagem.

Empurrar a bucha do tamanho adequado para o porta-ferramentas (1) até encaixar de forma audível. Verifique se a bucha está corretamente encaixada, puxando ligeiramente a bucha.

Atenção: utilizar apenas tomadas com o tamanho correto. Se necessário, utilizar um adaptador de tomadas.

Conjunto de cliques para cintos

A ferramenta está equipada com um clipe que permite prender o dispositivo a um cinto. Se necessário, o clipe pode ser retirado e colocado aparafusando/desaparafusando o parafuso de fixação.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpe a ferramenta eléctrica, a bateria e o carregador com um pano seco ou sobre-os com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da unidade.
- Guarde sempre a ferramenta eléctrica num local seco e fora do alcance das crianças.
- Guarde o dispositivo com a bateria retirada.
- Nota: Qualquer tipo de avaria deve ser corrigida por um serviço autorizado do fabricante.

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Chave de impacto sem fios 04-608	
Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V CC
Velocidade máxima (engrenagem I / II / III)	1200/1600/2400 min ⁻¹
Frequência de impacto (engrenagem I / II / III)	1500/2000/3000 BPM
Suporte de ferramentas	quadrado ½"
Binário máximo	850 Nm
Classe de proteção	III
Massa	1,832 kg
Ano de produção	2024
04-608 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	L _{PA} = 99,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Nível de potência sonora	L _{WA} = 107,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Valores de aceleração da vibração	a _h = 10,56 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{PA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que

K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo equipamento são descritas pelo valor da aceleração da vibração a_h (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração da vibração a_h indicados nestas instruções foram medidos de acordo com a norma IEC 62841-1. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparação de equipamentos e para avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Níveis de vibração mais elevados serão influenciados por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou em que está ligado mas não é utilizado para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correcta do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para as instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias inertes para o ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"Grupa Topeks Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa Topeks") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupa Topeks e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 relativa aos direitos de autor e direitos conexos (Diário Oficial de 2006 n.º 90 Poz. 631, conforme alterado). A cópia, o processamento, a publicação, a modificação para fins comerciais de todo o Manual e dos seus elementos individuais, sem o consentimento do Grupa Topeks expresso por escrito, é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: Grupa Topeks Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produto: Chave de impacto

Modelo: 04-608

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes acrescentados pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa Topeks Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia



Lukawiecki Hubert

Supervisor de documentação técnica GRUPO TOPEX

Varsóvia, 2024-01-16

Clé à chocs sans fil

04-608

ATTENTION, AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Portez des protections auditives et des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec l'outil. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition. Les limailles métalliques et autres particules volantes peuvent provoquer des lésions oculaires permanentes.

Utilisez l'outil avec les poignées supplémentaires fournies dans le kit, le cas échéant. Ne pas laisser l'outil perdre le contrôle en cours d'utilisation.

RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES POUR UN TRAVAIL SÛR

- Ne pas appliquer l'outil électrique en marche sur l'écrou ou le boulon. L'outil de travail en rotation pourrait glisser de l'écrou ou du boulon.
- Lors de la fixation des outils de travail, il convient de veiller à ce qu'ils soient correctement et solidement installés dans le porte-outil. Cela peut entraîner un détachement et une perte de contrôle en cours d'utilisation.
- Tenir fermement l'outil électrique lors du serrage et du desserrage des vis, car des couples de réaction brefs et élevés peuvent se produire.
- Ne changez pas le sens de rotation de la broche de l'outil pendant qu'il fonctionne. Vous risqueriez d'endommager l'outil.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil. N'utilisez jamais de détergent ou d'alcool.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA BATTERIE

- En cas d'endommagement et d'utilisation incorrecte de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Aérez la pièce, consultez un médecin en cas de malaise. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.
- En cas de mauvaises conditions d'utilisation, de l'électrolyte peut s'échapper de la batterie et tout contact avec celui-ci doit être évité. En cas de contact accidentel, l'électrolyte doit être rincé avec beaucoup d'eau. En cas de contact avec les yeux, il convient de consulter un médecin. Une fuite d'électrolyte peut provoquer une irritation des yeux ou des brûlures.
- Ne pas ouvrir la batterie - il y a un risque de court-circuit.
- Ne pas utiliser la batterie sous la pluie.
- Conservez toujours la batterie à l'écart d'une source de chaleur. Ne la laissez pas dans un environnement à haute température pendant de longues périodes (en plein soleil, près d'un radiateur ou dans un endroit où la température dépasse 50°C).

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de familiarité avec l'appareil, sauf sous surveillance ou conformément aux instructions d'utilisation données par les personnes responsables de la sécurité.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.
- Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc. Le chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces sèches.
- Débranchez le chargeur du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables. En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il y a un risque d'incendie.
- Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche chaque fois avant de l'utiliser. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur. Confiez toutes les réparations à un atelier de service agréé. Une mauvaise installation du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité, ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne

responsable. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.

- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, débranchez-le du secteur.

Attention : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

Les batteries Li-Ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-Ion contiennent des dispositifs électroniques et peuvent prendre feu ou exploser.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
2. le produit répond aux exigences des directives de l'UE.
3. porter une protection des yeux et de l'ouïe.
4. tenir hors de portée des enfants
5. débrancher la batterie de l'appareil

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux éléments représentés dans les dessins :

1. pince de serrage pour la fixation de la douille
2. éclairage par LED
3. Interrupteur
4. commutateur de changement de vitesse
5. moteur sans balais
6. commutateur de sens de rotation
7. clip ceinture
8. bouton de verrouillage de la batterie
9. batterie rechargeable (non incluse)

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

La clé à chocs est un outil électrique alimenté par batterie. Elle est entraînée par un moteur à courant continu sans balais et un réducteur planétaire. La conception des composants de la clé garantit une longue durée de vie. La poignée de la clé permet de monter des douilles de différentes longueurs, qui ont des poignées carrées de 1/2". Le mécanisme responsable du couple élevé le génère sous la forme d'un impact périphérique momentané, et l'impact de l'appareil sur les mains de l'opérateur pendant le vissage est faible.

La clé est conçue pour un usage général dans les travaux d'entretien, par exemple sur les véhicules à moteur, les opérations d'assemblage et de réparation.

N'utilisez pas l'outil électrique à mauvais escient.

SOMMAIRE

- Clé à chocs 1 pc.
- Instructions d'utilisation 1 pc.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Retrait / insertion de la batterie

Pour la retirer, appuyez sur le bouton de la batterie et faites-la glisser hors de son logement.

Pour insérer la batterie, alignez les contacts de la batterie avec les rainures de la prise et insérez-la jusqu'à ce que le bouton de serrage s'enclenche de manière audible.

Chargement de la batterie

La charge de la batterie doit être effectuée dans des conditions où la température ambiante est comprise entre 4 et 40°C. Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une longue période atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

Retirez la batterie de l'appareil.

- Branchez le chargeur sur une prise de courant de 230 V C.A. Lorsqu'il est allumé, un voyant vert s'allume sur le chargeur pour indiquer que la tension est connectée.
- Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, un voyant rouge s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.
- Une fois la batterie chargée, le voyant du chargeur devient vert.

- Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé jusqu'à ce que le chargeur soit déconnecté de l'alimentation électrique.
- La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les charges courtes consécutives. Ne rechargez pas les piles après avoir utilisé l'appareil pendant une courte période. Une diminution significative de l'intervalle entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.
- Pendant le processus de charge, les batteries chauffent. N'entreprenez pas de travaux immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Vous éviterez ainsi d'endommager la batterie.
- Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée depuis longtemps n'atteint sa pleine capacité qu'après environ 5 cycles de charge/décharge.

Indication de l'état de charge de la batterie

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton d'indication de l'état de charge de la batterie. Lorsque tous les voyants sont allumés, le niveau de charge de la batterie est élevé. L'allumage de 2 diodes indique une décharge partielle. Le fait qu'une seule diode soit allumée indique que la batterie est épuisée et doit être rechargée.

Mise en marche/arrêt

L'appareil est mis en marche en appuyant sur l'interrupteur (3) et arrêté en relâchant la pression.

Contrôle de la vitesse

La vitesse de la broche est réglée en contrôlant la pression exercée sur le commutateur et en changeant électroniquement l'engrenage (4). Lorsque l'appareil est allumé, la vitesse maximale est réglée (trois diodes allumées).

En appuyant sur le bouton (4), vitesse minimale (une LED allumée)

Une nouvelle pression sur le bouton (4) permet d'atteindre une vitesse intermédiaire (deux diodes s'allument).

Changement de vitesse

L'appareil est équipé d'un système électronique de changement de vitesse. Il est possible d'opérer dans le sens des aiguilles d'une montre sur une gamme de trois vitesses, que l'on change à l'aide du bouton (4) L'écran affiche la valeur de la vitesse à ce moment-là.

- Vitesse 1 : 0 - 1200 tr/min
- 2ème vitesse : 0 - 1600 tr/min
- 3ème vitesse : 0 - 2400 tr/min

Les valeurs maximales de vitesse de rotation sont indiquées ci-dessus et dans le tableau des valeurs nominales de ce manuel d'utilisation.

La quantité de rotation à gauche ne peut pas être modifiée par les engrenages, elle ne peut être réglée qu'en poussant le commutateur jusqu'à la valeur maximale de l'unité.

Sens de rotation

- Le commutateur de sens de rotation (6) est situé au-dessus du commutateur.
- Changement du sens de rotation droite/gauche.
 - virage à droite - serrage
 - rotation à gauche - dévissage
- L'interrupteur est équipé d'un mécanisme de verrouillage qui l'empêche d'être accidentellement enfoncé lorsque la broche est en marche. Lorsque l'interrupteur est en position centrale, il est verrouillé.

Lampe

L'appareil est équipé d'un éclairage de la zone de travail (2). La lampe s'allume lorsqu'on appuie sur l'interrupteur (3). Lorsque la pression sur le bouton est relâchée, la lampe s'éteint automatiquement après quelques secondes.

Assemblage de l'outil de travail

Note : assurez-vous que l'outil est éteint avant le montage. Retirez la batterie avant le montage.

Poussez la douille de la taille appropriée sur le porte-outil (1) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. Vérifiez que la douille est bien en place en tirant légèrement sur la douille.

Attention : n'utilisez que des douilles de taille correcte. Utilisez un adaptateur de prise si nécessaire.

Clip de ceinture

L'outil est équipé d'un clip qui permet d'accrocher l'appareil à la ceinture. Si nécessaire, le clip peut être retiré et remis en place en vissant/dévisant la vis de fixation.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'outil électrique, le bloc-batterie et le chargeur avec un chiffon sec ou de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Rangez toujours l'outil électrique dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil avec la batterie retirée.
- Note : Tout type de défaut doit être corrigé par un service autorisé du fabricant.

DONNÉES D'ÉVALUATION

Clé à chocs sans fil 04-608	
Paramètres	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Vitesse maximale (vitesse I / II / III)	1200/1600/2400 min ⁻¹
Fréquence d'impact (engin I / II / III)	1500/2000/3000 BPM
Porte-outils	carré ½ "
Couple max.	850 Nm
Classe de protection	III
Masse	1,832 kg
Année de production	2024
04-608 indique le type et la désignation de la machine	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	LpA = 99,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	LwA = 107,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Valeurs d'accélération des vibrations	ah = 10,56 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis LpA et le niveau de puissance acoustique LwA (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire ah (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique LpA , le niveau de puissance acoustique LwA et la valeur d'accélération des vibrations ah indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme IEC 62841-1. Le niveau de vibration ah indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Des niveaux de vibration plus élevés seront influencés par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles pour l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topen") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topen et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle qu'amendée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topen, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topen Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Clé à chocs

Modèle : 04-608

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+A11 ; EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topen Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Lukawiecki Hubert

Superviseur de la documentation technique GROUPE TOPEX

Varsovie, 2024-01-16